



MINK

UN ECE 0+



at youtube.com/kinderkraftofficial
or kinderkraft.com



CZ NÁVOD K OBSLUZE

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

EN USER MANUAL

ES MANUAL DE USO

FR GUIDE D'UTILISATION

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

IT ISTRUZIONI PER UTENTE

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

RO MANUAL DE UTILIZARE

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

SK NÁVOD NA POUŽITIE

CZ: AUTOSEDAČKA

DE: AUTO-KINDERSITZ

EN: CAR SEAT

ES: SILLA DE COCHE

FR: SIÈGE-AUTO

HU: AUTÓS GYEREKÜLÉS

IT: SEGGIOLINO

NL: AUTOSTOELTJE

PL: FOTELIK SAMOCHODOWY

PT: CADEIRA AUTO

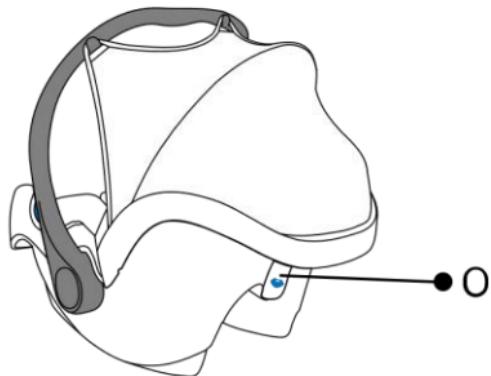
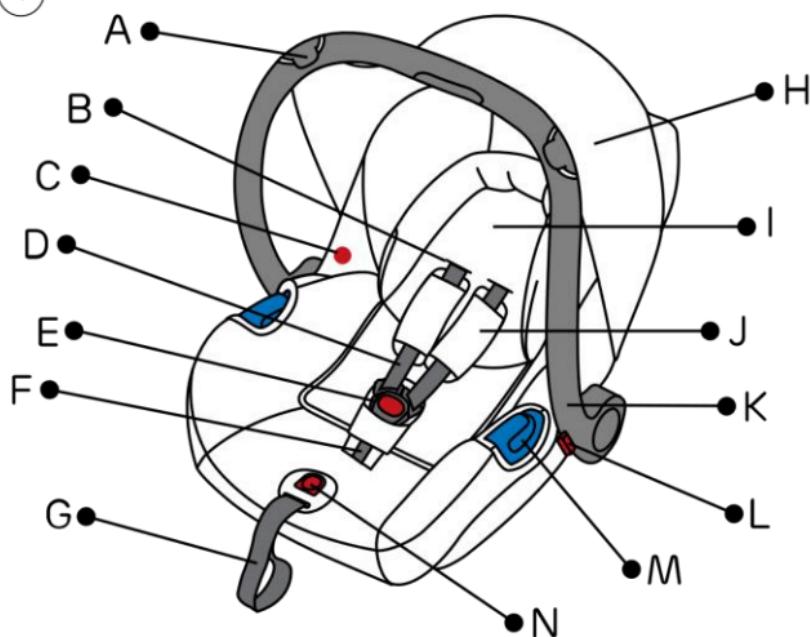
RO: SCAUN AUTO

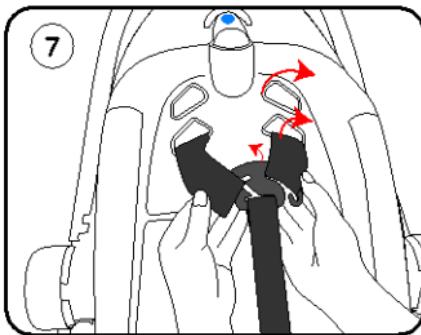
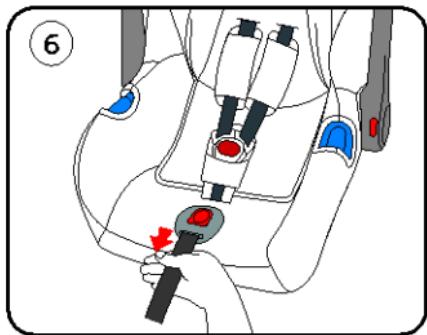
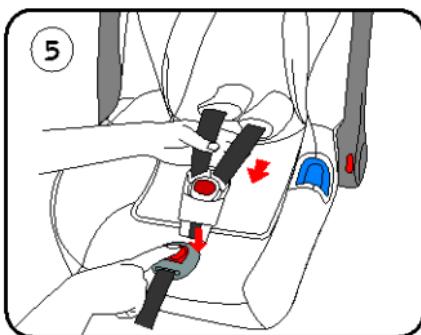
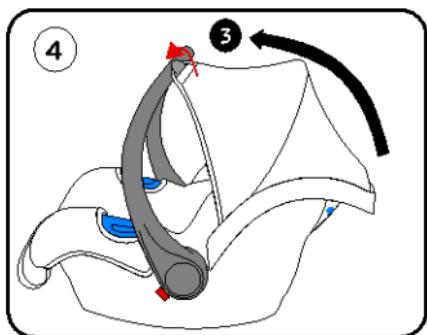
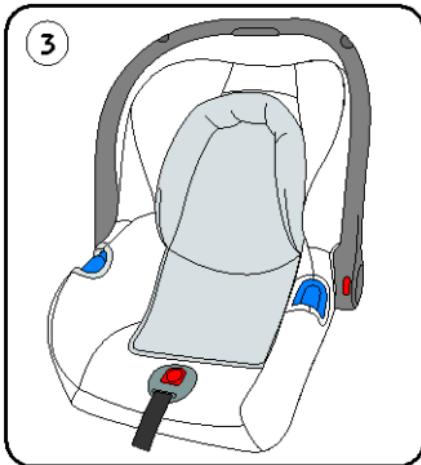
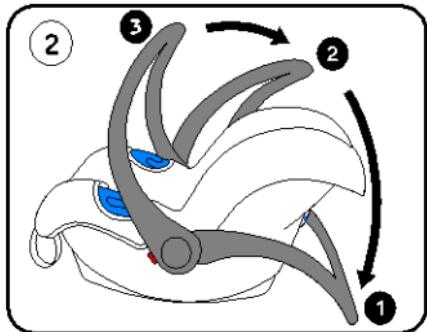
RU: ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО

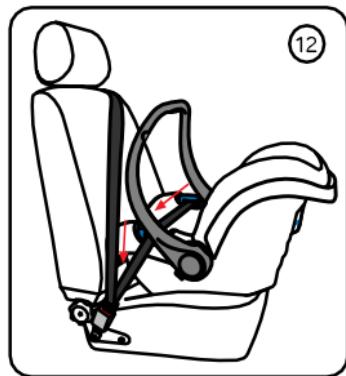
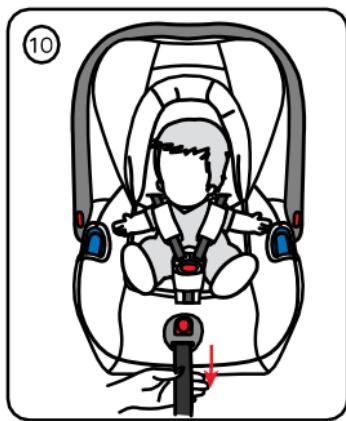
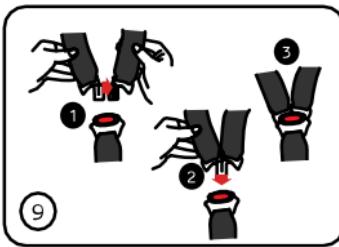
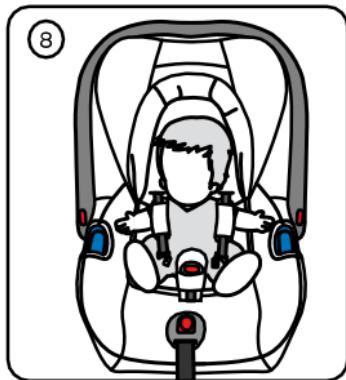
SK: AUTOSEDAČKA

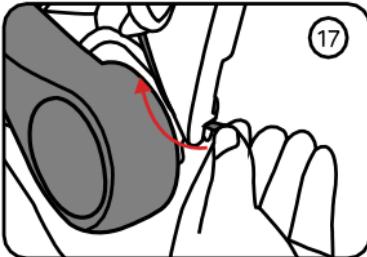
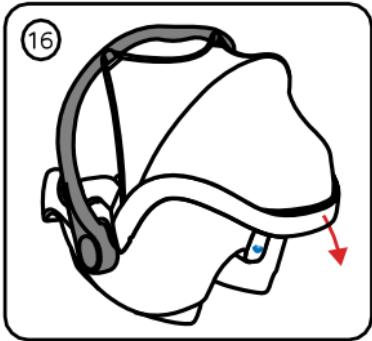
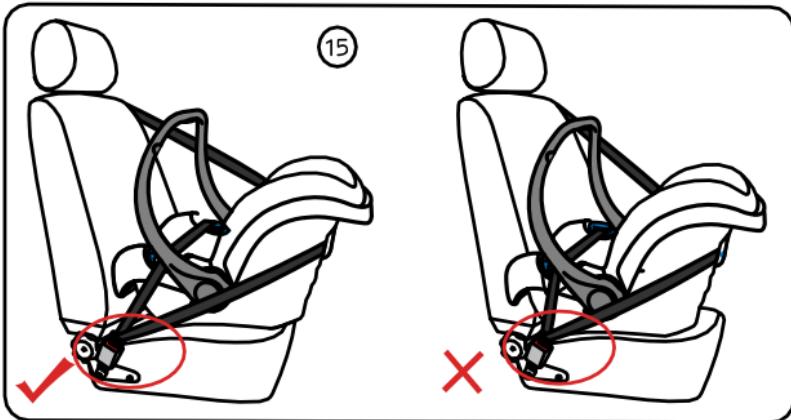
CZ	11
DE	15
EN	22
ES	27
FR	33
HU	39
IT	44
NL	50
PL	55
PT	62
RO	67
RU	72
SK	77

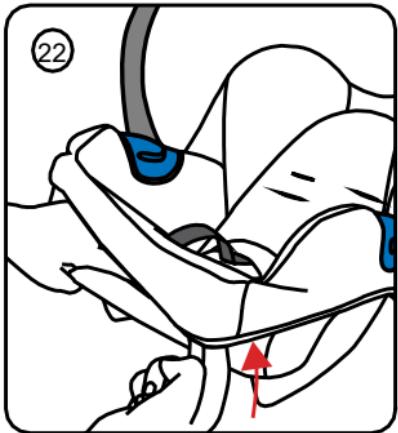
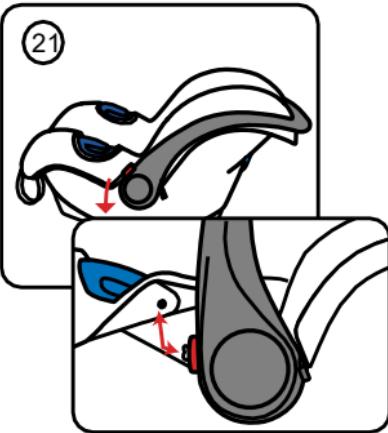
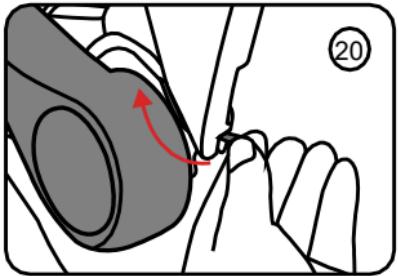
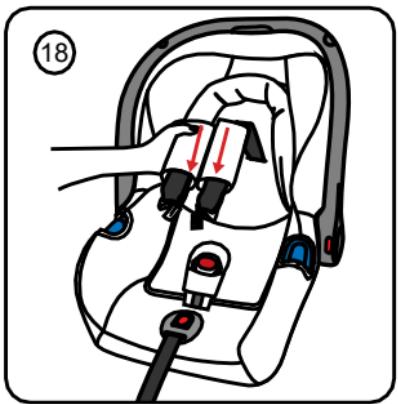
1

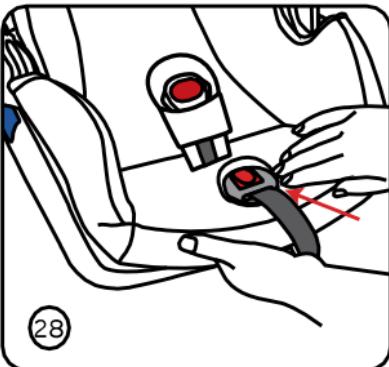
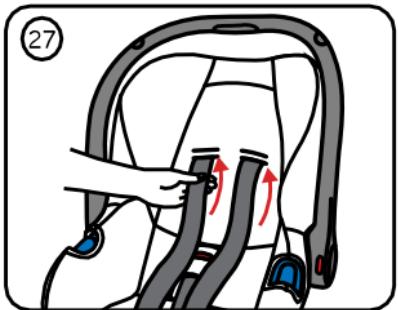
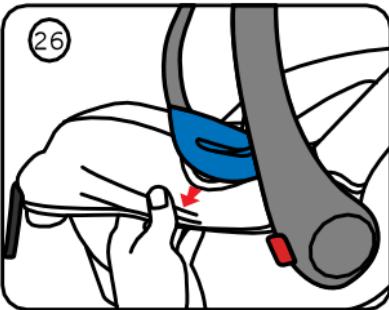
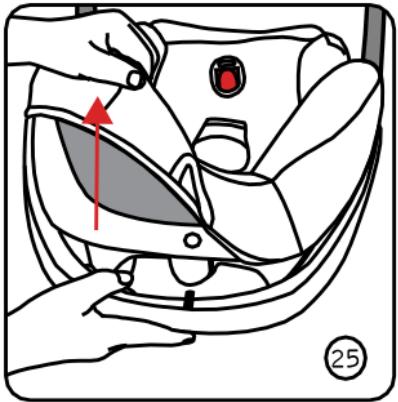
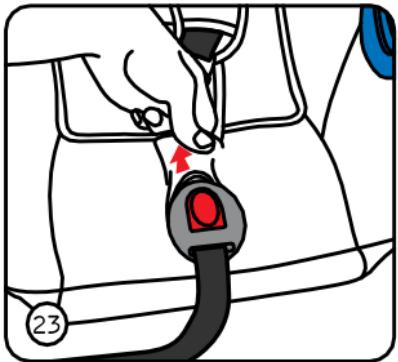


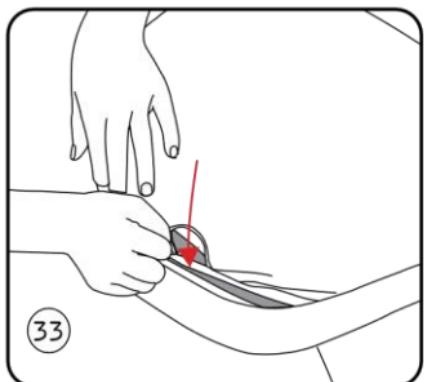
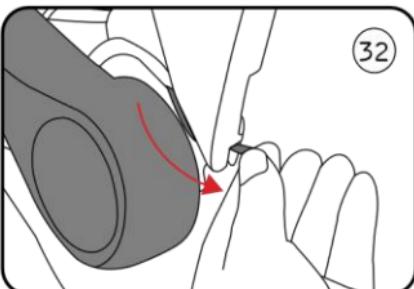
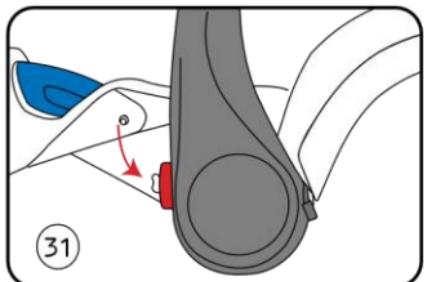
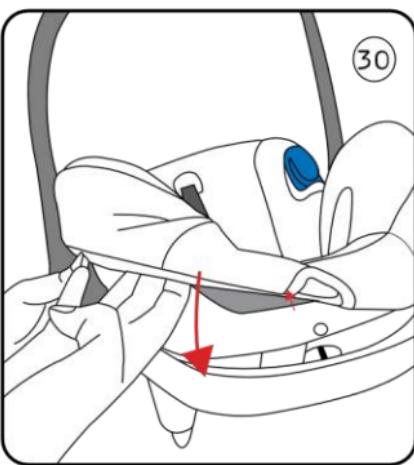
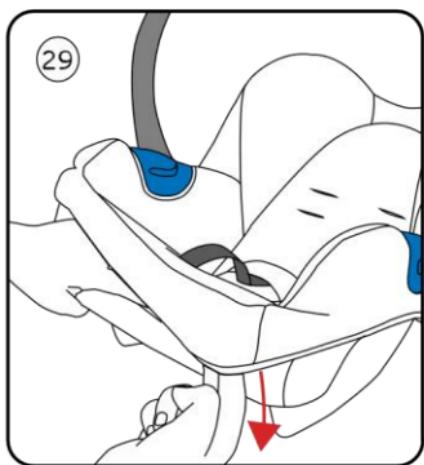












Před prvním použitím dětské autosedačky se pozorně seznamte s tímto návodem k obsluze. Je vaší povinností zajistit bezpečnost dítěte a nepřečtení návodu na ni může mít vliv.

1. Části autosedačky (obr. 1)

A. Držáky protisluneční ochrany	F. Příčný rozkrokový pás	M. Vodicí prvek automobilového (břišního) pásu
B. Otvory ramenních pásů popruhů	G. Pásek pro nastavení popruhů	N. Tlačítko pro nastavení popruhů
C. Tlačítko pro uvolnění adaptérů	H. Protisluneční ochrana	O. M. Vodicí prvek automobilového (ramenního) pásu
D. Příčný ramenní pás	I. Vložka pro dítě	
E. Spona popruhů	J. Ramenní polštářky	
	K. Rukojeť autosedačky	
	L. Tlačítko pro nastavení rukojeti	

2. Použití

Autosedačka je určena pro děti skupiny 0+. Znamená to děti od narození do tělesné hmotnosti 13 kg.

Hmotnostní skupina 0+ pro děti do 13 kg

Musí být upevněna ve vozidle v pozici zadní stranou ve směru jízdy pomocí tříbodových setrvačníkových bezpečnostních pásů. Je nutné seznámit se s návodem k obsluze výrobce vozidla.

3. Pokyny pro bezpečnost

Věnujte prosím několik minut přečtení tohoto návodu k obsluze pro zajištění patřičné bezpečnosti dítěte. Mnoho úrazů, kterým by se dalo snadno předejít, je způsobeno lehkovážným a nesprávným používáním autosedačky.

- Autosedačku používejte jen v poloze zadní stranou ve směru jízdy a nainstalujte ji s použitím tříbodových setrvačníkových bezpečnostních pásů.
- JE ZAKÁZÁNO používat dětskou autosedačku na sedadlech vybavených aktivním, předním airbagem, protože to může být nebezpečné. To se netýká bočních airbagů.
- V případě instalace autosedačky na předním sedadle vypněte airbag. Doporučujeme instalovat autosedačku jen na zadních sedadlech. Pokyny ohledně vhodnosti sedadla automobilu pro použití dětské autosedačky můžete najít v příručce k použití automobilu.
- Je vhodná k instalaci jedině tehdy, pokud jsou homologovaná vozidla vybavena tříbodovými bezpečnostními pásy, které byly homologovány v souladu s předpisy OSN/EHS č. 16 nebo jinými ekvivalentními normami.
- Dbejte na to, aby byly všechny pásy pro uchycení autosedačky napnuté; popruhy držící dítě musí být přizpůsobeny jeho postavě a pásy/popruhy nesmí být překroucené.
- Autosedačku vyměňte, pokud byla vystavena silnému zatížení působícímu během dopravní nehody.
- Jsou zakázány jakékoli úpravy autosedačky.
- Chraňte dětskou autosedačku proti bezprostřednímu působení slunečního záření,

protože nahřívané části by mohly vaše dítě popálit.

- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dohledu.
- Dávejte pozor na to, aby byla zavazadla a jiné předměty dostatečně zabezpečené, především na poličce pod zadním oknem, protože v případě nárazu by mohly způsobit poranění těla.
- Autosedačka nesmí být používána bez polstrování.
- Není dovoleno používat jiné polstrování než to, které doporučuje výrobce, protože tvoří nedílnou součást bezpečnostního systému autosedačky.
- Doporučujeme dodržovat návod k obsluze autosedačky po celou dobu jejího používání.
- Nepoužívejte jiné upínací body, než body uvedené v návodě a označené na dětské autosedačce.
- Všechny tvrdé prvky a plastové části dětské autosedačky umístěte a nainstalujte tak, aby nemohlo dojít k jejich sevření přesouváním sedadla nebo pohybem dveří vozidla při běžných podmínkách provozu vozidla.
- Kontrolujte pravidelně technický stav bezpečnostních popruhů, věnujte zvláštní pozornost upínacím bodům, švům a nastavovacím prvkům.
- Nepoužívejte autosedačku, pokud jsou její části poškozené nebo povolené po nehodě.
- V případě nouzové situace je nutné rychlé rozepnutí bezpečnostních pásov. Znamená to, že tlačítko pro uvolnění popruhů není plně zabezpečeno. Dohlédněte na to, aby si vaše dítě nehrálo se sponou.
- Všimněte si, aby páš správně vedl ve vodicích prvcích. Spona bezpečnostního pásu automobilu se musí nacházet pod vodicím prvkem pásu (obr. 1 M).
- Buďte dítěti dobrým příkladem a vždy si zapínejte pásy. Pro dítě může představovat riziko i dospělá osoba, která není připoutaná.
- Před každou cestou autem se ujistěte, zda je autosedačka správně připevněná.
- Autosedačku zajistěte i tehdy, když není používána. Nepřipevněná autosedačka může v případě nouzového zabrzdění způsobit poranění cestujících.
- Pozor! Autosedačku nestavějte na vyšších místech, jako např. na stole, pracovní desce, posteli atp., protože hrozí nebezpečí spadnutí.

DŮLEŽITÉ! PŘEČTĚTE SI POZORNĚ PRO BUDOUCÍ VYHLEDÁVÁNÍ INFORMACÍ.

Použití autosedačky jako lehátka pro nemluvňata (EN 12790:2009).

VAROVÁNÍ!:

- Nikdy nenechávejte dítě bez dohledu.
- Nepoužívejte výrobek, když vaše dítě dokáže samostatně sedět.
- Výrobek není určen pro delší spaní.
- Tento výrobek nikdy nepoužívejte na vyvýšené ploše (např. stole). Riziko spadnutí.
- Vždy používejte systém pro připnutí dítěte (bezpečnostní popruhy).
- Tento výrobek není náhradou postýlky nebo postele. Pokud vaše děťátko potřebuje spánek, mělo by být uloženo do vhodné dětské postýlky nebo postele.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou jakékoli jeho části poškozené nebo chybí.
- Nepoužívejte příslušenství ani náhradní díly, které nejsou schválené výrobcem.

4.1 Nastavení pozice rukojeti (obr. 2)

Stiskněte tlačítko pro nastavení rukojeti z obou stran zároveň (L). Následně nastavte rukojet do požadované polohy. Po dosažení požadované polohy pusťte tlačítko, umožní to přizpůsobit rukojet, uslyšíte zacvaknutí.

Polohy rukojeti:

- 1 Stabilní poloha/lehátko
- 2 Poloha houpacího sedátka
- 3 Poloha pro montáž v autě

4.2 Vložka (obr. 3)

Vložka podepírá a chrání hlavu a záda dítěte. Vložka (obrázek 3E pod hlavou a zády) může zmenšit tlak na bříško dítěte (když dítě povyrosté, můžete ji odstranit, abyste zajistili více místa uvnitř autosedačky).

4.3 Používání protisluneční ochrany (obr. 4)

Ochrana je používána pro zabránění přímému působení slunečních paprsků na obličej dítěte. Během používání ochrany nejprve nastavte rukojet do polohy č. 3, a následně upevněte ochranu na rukojeti. Když není ochrana používaná, uvolněte klipy z rukojeti a sklopte ji dozadu, čímž odkryjete vnitřek sedačky.

4.4 Nastavení délky pásov popruhů

Povolení pásov - stiskněte a podržte tlačítko pro nastavení (N) a následně povolte ramenní pásy popruhů (obr. 5).

Napnutí pásov - potáhněte za regulační pásek (G), který se nachází na přední straně autosedačky, až budou popruhy ležet ploše na těle dítěte a blízko něho (obr. 6).

4.5 Nastavení polohy pásov popruhů (obr. 7)

Když dítě povyrosté, je třeba ramenní pásy vyjmout z kovové přezky (zadní část autosedačky), protáhnout je přes výše umístěný otvor v opěradle a opět vložit do kovové přezky. Ujistěte se, zda nejsou pásy přetočené. Správnou výšku ramenních pásov nastavíte tak, aby pásov vcházel do opěrky autosedačky o něco výše nad rameny dítěte.

5.1 Zapnutí dítěte do autosedačky

- Umístěte autosedačku na rovné ploše a následně dejte rukojet do stabilní polohy (obr. 2, pozice č. 1).

- Povolte ramenní pásy (obr. 5).
- Stiskněte červené tlačítko na sponě popruhů (E) pro povolení pásov.
- Položte na bok obě západky spony.
- Vložte dítě do sedačky a následně položte přes ramena dítěte ramenní pásy (obr. 8). Pozor: Dávejte pozor, aby ramenní pásy nebyly překroucené nebo překřížené.
- Přiložte k sobě obě části spony pro vzájemné spojení zubů a následně je vložte do otvoru spony (E). Uslyšíte zacvaknutí, které znamená zablokování spony (obr. 9). Pozor: spona by se měla nacházet blíže k rozkroku dítěte, než k jeho bříšku.
- Potáhněte za regulační pásek (G) ve směru šipky pro napnutí pásov (obr. 10). Pohlídejte, aby byly ramenní pásy upraveny podle ramen dítěte. Správné napnutí je zajištěno, pokud se do prostoru mezi ramenním pásem a hrudníkem dítěte vejdu dva prsty.

5.2 Instalace ve vozidle

- Nastavte rukojeť autosedačky do pozice pro montáž v autě (obr. 2, pozice č. 3) a následně umístěte autosedačku na zadní sedadlo auta do blízké vzdálenosti od opěradla zadního sedadla. Autosedačku umístěte v opačném směru jízdy (obr. 11).
- Je možné rozvinout co nejvíce bezpečnostní pás auta. Protáhněte břišní pás nad autosedačkou a zapněte sponu pásu automobilu (obr. 12).
- Následně protáhněte břišní pás vodicími prvky pásu (M), které jsou označeny modrou barvou a nachází se na bocích autosedačky.
- Protáhněte část ramenního pásu automobilu nad autosedačkou modrým vodicím prvkem pásu (obr. 13).

Pozor: Ujistěte se, že bezpečnostní pás auta není překroucený, ani že nesigel z vodicích prvků.

- Přisuňte autosedačku k sedadlu automobilu.
- Potáhněte za břišní pás vodorovným směrem pro jeho napnutí. Následně potáhněte ramenní pás pro napnutí ostatních částí pásu automobilu (obr. 14).

Pozor: Ujistěte se, že pozice autosedačky je dobré nastavena a že je stabilní. Zkontrolujte pás a ujistěte se, že byl veden správně.

Neumísťujte autosedačku příliš blízko spony automobilového pásu (obr. 15).

5.3 Montáž autosedačky na rámu kočárku

Autosedačku umístěte na dětském kočárku tak, aby se dítěte dívalo směrem na řídítka kočárku. Před nasazením autosedačky na dětský kočárek vždy zatáhněte parkovací brzdu pro zabránění nechtěnému natočení kočárku. Nasměrujte adaptéry rámu kočárku na otvory v autosedačce a potlačte je dolů, až uslyšíte zavavknutí.

Sundávání z dětského kočárku. Před sundáním autosedačky zatáhněte parkovací brzdu dětského kočárku. Odblokujte páčky nacházející se na bocích autosedačky (obr. 1, prvek C). Sedačka tak bude odblokovaná a budete ji moci sundat.

Sedačka je vybavena spojovacími prvky, které jsou kompatibilní se standardem Maxi-Cosi®, díky čemuž může být namontovaná na rámech kočárků mnoha značek.

6.1 Sundávání potahu a ochrany proti slunci

- Nastavte rukojeť autosedačky do pozice pro montáž v autě (obr. 2, pozice č. 3). Odklopte a přesuňte plastovou část autosedačky mírně dolů, jak je zobrazeno na obrázku č. 16.
- Uvolněte klipy ochrany proti slunci ze štěrbiny, v souladu se směrem šipky zobrazené na obrázku č. 17. Zvedněte a sundejte potah z autosedačky.
- Stiskněte červené tlačítko na sponě popruhů (E) pro povolení pásu.
- Sundejte ramenní polštářky (obr. 18) a vyjměte vložku (obr. 19).
- Nastavte rukojet' do pozice pro montáž v autě (obr. 2, pozice č. 3). Uvolněte klipy potahu ze štěrbiny ve směru šipky (obr. 20).
- Rozepněte klip na hraně potahu ve směru šipky dolů. Uvolněte klip potahu (obr. 21).
- Sundejte potah z hrany autosedačky na obou stranách (obr. 22).
- Jednou rukou podržte přední hranu autosedačky. Prsty druhé ruky zasuňte pod potah přes otvor pro rozkrokový pás (F). Potáhněte potah ve směru šipky, až získáte malou mezitu mezi tlačítkem pro úpravy popruhů (N) a potahem (obr. 23).
- Zvedněte potah na boku opěrky hlavy ve směru šipky zobrazené na obrázku č. 25.

- Potáhněte potah poblíž vodicích prvků břišního pásu (M), až získáte malou mezeru a následně vysuňte látku zespodu vodicího prvku (obr. 26). Vysuňte rozkrokový pás společně se sponou (E, F) přes otvor v potahu.

Pozor: Z důvodu bezpečnosti nedoporučujeme časté sundávání.

6.2 Instalace pásu a ochrany proti slunci

- Umístěte potah na kostře autosedačky. Natáhněte rozkrokový pás společně se sponou (E, F) přes otvor v potahu.
- Provlečte ramenní pásy (D) přes příslušné otvory (B) v opérce (obr. 27) a nasadte ramenní polštářky.
- Protáhněte otvorem v potahu tlačítka pro úpravu popruhů (N). Následně srovnejte a vyrovnejte potah (obr. 28).
- Natáhněte a upevněte potah na přední hraně autosedačky (obr. 29).
- Natáhněte a upevněte potah na boku hlavové opěrky autosedačky (obr. 30).
- Vložte klipy do příslušných otvorů po obou stranách autosedačky (obr. 31).
- Nastavte rukojet' autosedačky do pozice pro montáž v autě (obr. 2, pozice č. 3). Vytáhněte elasticík pásek a zahákněte jej o příslušné mezery po obou stranách autosedačky (obr. 32).
- Upevněte ochranu proti slunci na autosedačce a umístěte ji do prostoru mezi plastový díl a autosedačku (obr. 33). Otvory v krytu proti slunci a potahu se musí překrývat tak, aby bylo možno jej zajistit dříkem plastového dílu. Odklopte a nasuňte plastový díl na autosedačku.
- Vytáhněte elasticík pásek a zahákněte jej o příslušné mezery po obou stranách autosedačky (obr. 34).

6.3 Čištění

Používejte jen originální potah, protože je důležitým bezpečnostním prvkem autosedačky. Potah můžete sundat. Vyčistěte potah v teplé vodě (pod teplotou 30 °C) pomocí jemného čisticího prostředku, nechejte vyschnout. Nesušte mechanicky.

- Plastové prvky můžete umýt vodou s rozpuštěným mýdlem. Nepoužívejte silné čisticí přípravky (např. rozpouštědla).
- Pásy a popruhy můžete mýt ve vodě s mýdlem.
- Ramenní polštářky můžete sundat a vyčistit vodou s mýdlem.

7. Záruka

1. Záruka se vztahuje na produkty prodávané v těchto zemích: Francie, Španělsko, Německo, Polsko, Velká Británie, Itálie.
2. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruční podmínky stanoví Prodávající.

DE

Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung des Autokindersitzes vor Erstgebrauch sorgfältig vertraut. Sie haben für die Sicherheit Ihres Kindes zu sorgen. Wenn Sie diese Bedienungsanleitung nicht durchlesen, kann das die Sicherheit Ihres Kindes negativ beeinflussen.

1. Teile des Autokindersitzes

A. Halterungen des Sonnenschutzes	F. Schrittgurt	M. Führung des Autosicherheitsgurtes (Beckengurt)
B. Schlitz der Schultergurte	G. Einstellgurt der Begurtung	N. Einstellknopf der Begurtung
C. Drückknopf zur Lösung der Adapter	H. Sonnenschutz	O. Führung des Autosicherheitsgurtes (Schultergurt)
D. Schultergurt	I. Kindersitzeinlage	
D. Gurtschloss	J. Schultergurtkappen	
	K. Tragebügel des Kindersitzes	
	L. Drückknopf zur Einstellung des Tragebügels	

2. Anwendung

Der Autokindersitz ist für Kinder der Altersgruppe 0+ einsetzbar. Das heißt Kinder von Geburt an bis zum Körpergewicht von 13 kg.

gewichtsgruppe 0+ für Kinder bis 13 kg

Der Autokindersitz muss im Fahrzeug entgegen der Fahrtrichtung mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten angebracht werden. Bitte machen Sie sich mit dem Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs vertraut.

3. Sicherheitsanweisungen

- Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Anweisungen sorgfältig durchzulesen, um Ihrem Kind entsprechende Sicherheit zu gewährleisten. Viele leicht vermeidbare Verletzungen werden durch leichtsinnigen und unsachgemäßen Gebrauch des Kindersitzes verursacht.
- Der Kindersitz darf nur entgegen der Fahrtrichtung und mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten angebracht werden.
- Der Autokindersitz DARF NICHT auf den Sitzen eingebaut werden, die mit aktivem vorderem Airbag ausgestattet sind, weil es gefährlich sein kann. Dies betrifft seitliche Airbags nicht.
- Falls der Kindersitz auf dem Beifahrersitz angebracht wird, ist das Airbag auszuschalten. Es wird empfohlen, den Kindersitz nur auf den Rücksitzen einzubauen. Hinweise zur Eignung der Fahrzeugsitze für die Anbringung bestimmter Autokindersitze sind dem Benutzerhandbuch des Autos zu entnehmen.
- Er darf nur eingebaut werden, wenn die typengenehmigten Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten und Retraktoren ausgestattet sind, welche die Typengenehmigung gemäß ONZ/EKG Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen bekommen haben.
- Beachten Sie, dass die Gurte, welche den Kindersitz an das Fahrzeug befestigen, gestrafft sind; die Gurte, mit denen das Kind angeschnallt ist, müssen an seinen Körper angepasst und dürfen nicht verdreht sein.
- Der Kindersitz ist auszutauschen, wenn er bei einem Unfall stark belastet wurde.
- Der Kindersitz darf keinen Modifikationen unterzogen werden.
- Der Kindersitz ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen, sonst können die erhitzten Teile Ihr Kind verbrennen.

- Lassen Sie niemals Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kindersitz.
- Passen Sie darauf auf, dass Ihr Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere diejenigen auf der Heckablage, denn sie können bei einem Aufprall Verletzungen verursachen.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung gebraucht werden.
- Keine anderen Ersatzpolsterungen als die vom Hersteller empfohlenen dürfen gebraucht werden, weil sie einen integralen Bestandteil des Sicherheitssystems des Sitzes darstellen.
- Es wird empfohlen, die Bedienungsanleitung des Kindersitzes für seine ganze Gebrauchsduer aufzuheben.
- Keine anderen Befestigungspunkte sind zu verwenden, als in der Bedienungsanleitung beschrieben und auf dem Kindersitz markiert.
- Alle Hart- und Kunststoffteile des Kindersitzes sollen so angebracht und montiert sein, dass sie unter normalen Fahrzeugbetriebsbedingungen nicht im verschiebbaren Fahrzeugsitz oder in der Fahrzeutür eingeklemmt werden können.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Sicherheitsgurte. Beachten Sie besonders Befestigungspunkte, Nähte und Einstelleinrichtungen.
- Gebrauchen Sie den Kindersitz nicht weiter, wenn seine Teile beschädigt wurden oder sich gelöst haben.
- Bei einer Notsituation ist es wichtig, die Sicherheitsgurte schnell abzuschnallen. Dies bedeutet, dass der Gurtlöseknopf nicht ganz kindersicher ist. Kümmern Sie sich darum, dass Ihr Kind lernt, dass mit dem Gurtgeschloss nicht gespielt werden darf.
- Achten Sie darauf, dass der Gurt in den Führungen richtig gesichert ist. Der Autogurtenschloss muss sich unterhalb der Gurtführung befinden (Abb. 1 M).
- Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich immer an. Ein nicht angeschnallter Erwachsener kann auch eine Gefahr für das Kind darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Autoreise, dass der Kindersitz richtig befestigt ist.
- Der Autokindersitz ist auch dann zu befestigen, wenn er nicht gebraucht wird. Ein nicht befestigter Kindersitz kann selbst bei einer Notbremsung Körperverletzungen der Insassen verursachen.
- Achtung! Der Kindersitz soll nicht erhöht aufgestellt werden, wie z.B. Tisch, Tischplatte, Bett u.s.w., weil er herunterzufallen droht.

WICHTIG! FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

Für die Verwendung der Auto-Kindersitz als Kinderliegesitz (EN 12790:2009):

WARNUNG!:

- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Verwenden Sie diesen Kinderliegesitz nicht, sobald Ihr Kind ohne Unterstützung sitzen kann.
- Dieser Kinderliegesitz ist nicht für längere Schlafzeiten vorgesehen.
- Es ist gefährlich, diesen Kinderliegesitz auf eine erhöhte Fläche, zum Beispiel einen Tisch zu stellen.
- Immer das Rückhaltesystem benutzen.
- Dieses Produkt ersetzt kein Kinder- oder normales Bett. Wenn Ihr Baby schlafen soll, sollte

es in ein geeignetes Kinder- oder normales Bett gelegt werden.

- Das Produkt nicht verwenden, wenn irgendwelche Elemente beschädigt sind oder fehlen.
- Verwenden Sie keine Zubehör- oder Ersatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen sind

4.1 Einstellung der Tragebügelposition (Abb. 2)

Drücken Sie gleichzeitig die Positionseinstellknöpfe an beiden Seiten ein (L). Dann stellen Sie den Tragebügel in der gewünschten Position ein. Nach der Einstellung der gewünschten Position lösen Sie die Einstellknöpfe und passen sie langsam den Tragebügel an, bis Sie ein Klick hören.

Positionen des Tragebügels:

1 Position stabil / Liegestuhl

2 Position Wippe

3 Position zum Einbau im Auto

4.2 Kindersitzeinlage (Abb. 3)

Die Einlage stützt und schützt den Kopf und Rücken Ihres Kindes. Die Einlage (Zeichnung 3E hinter dem Kopf und Rücken) kann den Druck auf den Bauch des Kindes senken (wenn das Kind größer wird, kann man sie entfernen, um mehr Raum innerhalb des Sitzes zu schaffen).

4.3 Gebrauch des Sonnenschutzes (Abb. 4)

Der Sonnenschutz wird benutzt, um der direkten Sonneneinstrahlung auf das Gesicht Ihres Kindes vorzubeugen. Wenn der Sonnenschutz benutzt wird, ist der Tragebügel zuerst in die Position Nr. 3 zu bringen, und dann ist der Sonnenschutz am Tragebügel anzubringen. Falls der Sonnenschutz nicht gebraucht wird, sind die Halterungen zu lösen und der Sonnenschutz ist nach hinten zu neigen, um das Innere des Kindersitzes freizulegen.

4.4 Einstellung der Gurtlänge

Die Gurte losen machen - drücken Sie den Einstellknopf (N) und lockern Sie dann die Schultergurte (Abb. 5).

Gurte straffen – Ziehen Sie am Einstellgurt (G) am Vorderteil des Kindersitzes, bis sich die Begurtung an den Körper Ihres Kindes anpasst (Abb. 6).

4.5 Einstellung der Gurtposition (Abb. 7)

Wenn Ihr Kind größer wird, sind die Gurte aus dem Metallschloss (hinten am Kindersitz) herauszuziehen, durch die höher gelegene Öffnung in der Rückenlehne durchzuführen und wieder in das Metallschloss hineinzuführen. Vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht verdreht sind. Stellen Sie die richtige Schultergurthöhe so ein, dass der Gurt in die Rückenlehne knapp oberhalb der Schulter des Kindes hineingeht.

5.1 Anschallen des Kindes im Kindersitz

- Stellen Sie den Kindersitz auf eine ebene Fläche und dann bringen Sie den Tragebügel in eine stabile Position (Bild 2, Position Nr. 1).
- Lösen Sie die Schultergurte (Abb. 5).
- Drücken Sie den roten Knopf am Gurtschloss (E), um die Gurte zu lösen.
- Legen Sie beide Schlosszungen beiseite.

- Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz, und legen Sie die Schultergurte über die Arme Ihres Kindes (Abb. 8). Achtung: Achten Sie bitte darauf, dass die Schultergurte weder verdreht noch vertauscht sind.
- Führen Sie die beiden Schlosszungen zusammen, verzahnen Sie sie miteinander, und stecken Sie sie in das Gurtschloss (E). Ein Klick-Geräusch bedeutet, dass die Schnalle richtig verriegelt ist (Abb. 9). Achtung: Der Gurtschloss soll sich näher am Schritt als am Bauch des Kindes befinden.
- Ziehen Sie am Einstellgurt (G) entsprechend der Pfeilrichtung (Abb. 10), um die Gurte zu straffen. Es ist sicherzustellen, dass die Schultergurte gut an die Arme des Kindes angepasst sind. Die richtige Straffung ist sichergestellt, wenn Sie in den Raum zwischen dem Schultergurt und dem Brustkorb Ihres Kindes Ihre zwei Finger hineinlegen können.

5.2 Einbau im Fahrzeug

- Stellen Sie den Tragebügel in die Position zum Einbau im Auto ein (Abb. 2, Position Nr. 3), und dann legen Sie den Autokindersitz auf dem Rücksitz im Auto möglichst nah an die Rückenlehne. Der Kindersitz ist entgegen der Fahrtrichtung anzubringen (Abb. 11).
- Ziehen Sie den Autosicherheitsgurt möglichst weit heraus. Führen Sie den Beckengurt über dem Kindersitz und schließen Sie den Autogurtschloss (Abb. 12).
- Dann führen Sie den Beckengurt durch die blau markierten Gurtführungen (M) durch, die sich seitlich am Kindersitz befinden.
- Ziehen Sie den Autoschultergurt über dem Kindersitz durch die blaue Gurtführung (Abb. 13) durch.

Achtung: Vergewissern Sie sich, dass der Autosicherheitsgurt nicht verdreht oder von den Gurtführungen nicht abgerutscht ist.

- Legen Sie den Autokindersitz möglichst nah an die Rückenlehne.
- Ziehen Sie waagerecht am Beckengurt, um ihn zu straffen. Ziehen Sie dann am Schultergurt, um sonstige Teile des Autosicherheitsgurtes zu straffen (Abb. 14).

Achtung: Vergewissern Sie sich, dass sich die Position des Kindersitzes eingependelt hat und stabil ist. Prüfen Sie den Gurt und vergewissern Sie sich, dass er richtig verlegt wurde.

Der Kindersitz sollte nicht allzu nah am Autogurtschloss angebracht werden (Abb. 15).

5.3 Montage des Kindersitzes am Kinderwagengestell

Legen Sie den Kindersitz auf das Kinderwagengestell so, dass das Kind in Richtung des Schiebegriffs schaut. Vor dem Aufsetzen des Kindersitzes auf das Wagengestell ist die Feststellbremse immer anzu ziehen, um das unkontrollierte Wegfahren des Wagens zu verhindern. Führen Sie die die Schlitze im Kindersitz über die Wagenadapter und drücken Sie den Kindersitz nach unten, bis Sie ein Klicken hören.

Abnehmen vom Kinderwagen: Bevor Sie den Kindersitz abnehmen, ziehen Sie bitte die Feststellbremse des Kinderwagens an. Entriegeln Sie die Hebel an den Kindersitzseiten (Abb. 1, Teil C). Dadurch wird der Sitz entriegelt und kann abgenommen werden.

Der Kindersitz hat Verbindungen im Standard kompatibel sind Maxi-Cosi®, dank dessen kann er auf den Kinderwagengestellen vieler Marken montiert werden.

6.1 Abziehen des Bezuges und Abnehmen des Sonnenschutzes

- Stellen Sie den Tragebügel in die Position zum Einbau im Auto ein (Abb. 2, Position Nr. 3). Neigen und verschieben Sie leicht den Kunststoffteil, wie auf der Zeichnung Nr. 16 dargestellt.
- Lösen Sie die Sonnenschutzhalterungen gemäß der auf der Zeichnung Nr. 17 abgebildeten Pfeilrichtung. Heben und nehmen Sie den Sonnenschutz vom Kindersitz ab.
- Drücken Sie den roten Knopf am Gurtschloss (E), um die Gurte zu lösen.
- Nehmen Sie die Schultergurtkappen ab (Abb. 18) und holen Sie die Einlage heraus (Abb. 19).
- Stellen Sie den Tragebügel in die Position zum Einbau im Auto ein (Abb. 2, Position Nr. 3). Lösen Sie die Halterungen des Bezuges gemäß der Pfeilrichtung (Abb. 20).
- Machen Sie die Befestigung am Rande des Bezuges entsprechend der Pfeilrichtung nach unten auf. Lösen Sie die Bezugsbefestigung (Abb. 21).
- Ziehen Sie den Bezug von den Kindersitzrändern an beiden Seiten ab (Abb. 22).
- Halten Sie mit einer Hand den vorderen Rand des Kindersitzes. Führen Sie die Finger der anderen Hand unter den Bezug durch die Öffnung für den Schrittgurt (F). Ziehen Sie am Bezug entsprechend der Pfeilrichtung bis sie einen kleinen Spalt zwischen dem Gurteinstellknopf (N) und dem Bezug erreichen (Abb. 23).
- Heben Sie den Bezug an der Kopfstütze entsprechend der Pfeilrichtung, die auf der Zeichnung Nr. 25 abgebildet ist.
- Ziehen Sie am Bezug nah an den Führungen des Beckengurts (M), bis ein kleiner Spalt entsteht, und dann schieben Sie das Material unter der Führung weg (Abb. 26). Führen Sie den Schrittgurt mit der Schnalle (E, F) durch die Öffnung im Bezug.

Achtung: Das häufige Abnehmen wird aus Sicherheitsgründen nicht empfohlen.

6.2 Montage des Bezuges und Sonnenschutzes

- Legen Sie den Bezug auf den Kindersitz. Führen Sie den Schrittgurt mit der Schnalle (E, F) durch die Öffnung im Bezug.
- Ziehen Sie die Schultergurte (D) durch entsprechende Öffnungen (B) in der Rückenlehne (Abb. 27) und ziehen Sie die Schultergurtkappen auf.
- Ziehen Sie den Gurteinstellknopf (N) durch die Öffnung im Bezug. Dann rücken Sie den Bezug gerade und ebnen Sie ihn (Abb. 28).
- Spannen und befestigen Sie den Bezug am vorderen Rand des Kindersitzes (Abb. 29).
- Spannen und befestigen Sie den Bezug an der Kopfstütze des Kindersitzes (Abb. 30).
- Stecken Sie die Halterungen in die entsprechenden Öffnungen an beiden Kindersitzseiten (Abb. 31).
- Stellen Sie den Tragebügel des Kindersitzes in die Position zum Einbau im Auto ein (Abb. 2, Position Nr. 3). Ziehen Sie am flexiblen Gurt und befestigen Sie ihn an entsprechenden Spalten an beiden Kindersitzseiten (Abb. 32).
- Befestigen Sie den Schutz am Kindersitz an der Stelle zwischen dem Kunststoffteil und dem Kindersitz (Abb. 33). Die Öffnungen im Schutz und Bezug müssen sich überlappen, damit sie durch den Bolzen des Kunststoffteils gesichert werden können. Schieben Sie den Kunststoffteil zurück und ziehen Sie über den Kindersitz.
- Ziehen Sie am flexiblen Gurt und befestigen Sie ihn an entsprechenden Spalten an beiden Kindersitzseiten (Abb. 34).

6.3 Reinigung

Verwenden Sie nur den Originalbezug. Er ist für den sicheren Gebrauch des Kindersitzes wesentlich.

Der Bezug ist abnehmbar. Reinigen Sie den Bezug in warmem Wasser (unter 30°C) mit einem milden Reinigungsmittel und lassen Sie ihn trocknen. Keinen Wäschetrockner benutzen.

- Kunststoffteile können mit Wasser und Seife gereinigt werden. Keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel) verwenden.
- Die Begurtung kann in Wasser mit Seife gewaschen werden.
- Die Schultergurtkappen können abgenommen und mit Wasser und Seife gereinigt werden.

7. Garantie

1. Alle Produkte werden durch Kinderkraft mit einer 24 - Monats-Garantie abgedeckt. Die Dauer der Garantiedeckung beginnt mit dem Tag der Herausgabe des Produkts an den Käufer.
2. Die Garantie gilt für Produkte, die in diesen Ländern verkauft wurden : Frankreich, Spanien, Deutschland, Polen, Großbritannien, Italien.
3. In Ländern, die oben nicht genannt sind, bestimmt der Verkäufer die Garantiebedingungen.
4. Es ist möglich, die Garantie auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Vollständiger Wortlaut der Bedingungen und das Registrierungsformular zur Garantieverlängerung ist auf dem WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.
5. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem der Kauf getätigkt wurde.
6. Beschwerden sollten über das Formular auf der Website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
7. Die Garantie gilt nicht:
 - a. für Ansprüche aus den technischen Parametern des Produktes, solange sie vom Hersteller in Bedienungsanleitungen oder anderen Dokumenten normativer Natur entsprechen;
 - b. Produktfehler, die durch unsachgemäße Wartung oder unsachgemäße Verwendung von Chemikalien entstehen;
 - c. Farbwechsel (Verfärbung), wenn Artikel -entgegen den Bedienungsanleitung- dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden;
 - d. Reißer, Abreißen, Bruch im Stoff/Kunststoff, die auf Verschulden des Kunden zurückzuführen sind;
 - e. eine Verringerung der Produktqualität durch normalen Verschleiß und natürlichen Verschleiß von Verbrauchsartikeln;
 - f. Produkte, die nicht gemäß den Spezifikationen verwendet wurden;
8. Die Garantiezeit für das Zubehör zu dem Gerät läuft über 6 Monate ab dem Datum des Verkaufs, mit Ausnahme von mechanischen Beschädigungen.
9. Diese Garantiebedingungen sind komplementär in Bezug auf die Befugnisse des Kunden, die dem Kunden gegen 4KRAFT sp. z oo.zustehen. Die Garantie schließt nicht aus, schränkt nicht ein oder setzt nicht aus, die Rechte des Kunden gemäß den Bestimmungen für die Gewährleistung für Mängel an den verkauften Waren.
10. Vollständiger Wortlaut der Garantie ist auf der Website WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

Please read through these instructions carefully before using the child car seat for the first time. Your child's safety is your responsibility and may be affected if you do not follow these instructions.

1. Elements of car seat

- | | | |
|---------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| A. Sun protector hooks | F. Harness crotch strap | L. Handle adjuster |
| B. Harness shoulder strap slots | G. Harness adjustment strap | M. Safety (lap) belt guide |
| C. Adapter release buttons | H. Sun protector | N. Harness adjuster |
| D. Harness shoulder straps | I. Cushion | O. Safety (shoulder) belt guide |
| E. Harness buckle | J. Shoulder pads | |
| | K. Safety seat handle | |

2. Use

The seat is designed for children in the age group 0+. This means children from birth to 13 kg body weight.

group 0+ for children weighing up to 13 kg

It must be placed in the vehicle in the rearward-facing position and secured by a three-point safety harness. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

3. General safety

Please take a few minutes to read this manual to ensure proper safety of the child. Many injuries are caused by reckless and inappropriate use of the seat and they are easy to avoid.

- The car seat must be placed in the vehicle in the rearward-facing position and secured by a three-point safety harness.
- DO NOT place the child seat in the seats fitted with an active frontal airbag, as it may be dangerous. This does not apply to side airbags.
- In the case of placing the seat on the front seat, turn the airbag off. It is recommended to use the seat in the back seats of the car only. Guidance on the suitability of the vehicle seat for use with a car seat can be found in the instruction manual of the vehicle manufacturer.
- Suitable for installation only in the approved vehicles fitted with three-point safety belts with retractor approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
- Note that any straps attaching the child seat to the vehicle must be tight; the restraint harness must fit the child's body and the belt/harness must not be twisted.
- The seat should be replaced if it has been subjected to violent stresses in an accident.
- The seat must not be subject to any modifications.
- The child safety seat should be protected from direct sunlight, otherwise heated parts can burn your child.
- Never leave your child in the seat unattended.
- It should be noted that any bags and other items must be sufficiently secured, in particular

on the parcel shelf, as otherwise in the event of a collision this can lead to injury.

- The seat cannot be used without the cover.
- Do not use replacement covers other than those recommended by the manufacturer, since it is an integral part of the safety seat.
- It is recommended to keep the car seat instruction manual for the entire period of its use.
- Do not use anchorages other than those described in the instruction manual and marked in the child seat.
- All rigid items and plastic parts of the child seat must be located and installed in such a way to avoid, under normal operating conditions of the vehicle, blocking by a sliding seat or vehicle door.
- Regularly check the technical condition of the harness, paying special attention to the fasteners/holders, seams and adjustment elements.
- Discontinue use of the car seat if its parts are damaged or loosened.
- In case of an emergency situation, it is important to quickly unfasten the seat belts. This means that the harness release button is not fully secured; make sure that your child does not play with the buckle.
- Make sure that the belt is properly placed in the guides. The safety belt buckle must be below the belt guide (Fig. 1 M).
- You should give your child a good example and always fasten your belts. An adult with unfastened safety belts may also be a threat to the child.
- Before each trip by car, make sure that the seat is properly secured.
- The car seat must be protected even when not in use. Unattached seat can cause injuries to passengers even during emergency braking.
- Caution! Do not place the seat on platforms such as a table, countertop, bed, etc. due to a risk of falling.

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Using the car seat as a reclined cradle (EN 12790:2009)

WARNING!:

- Never leave the child unattended.
- Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.
- This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.
- It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.
- Always use the restraint system.
- This product does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then its should be placed in a suitable cot or bed.
- Do not use the product if any parts are damaged or missing.
- Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.

4.1 Adjusting handle position (Fig. 2)

Simultaneously push the handle adjuster on both sides (L). Then place the handle in the desired position. Release the button when near the ideal position, adjust the handle slightly until you hear a "click".

Handle positions:

1 Stable position/bouncer

2 Rocker position

3 In car safety position

4.2 Cushion (Fig. 3)

The seat cushion supports and protects your baby's head and back. The cushion (Fig. 3E behind the head and back) can reduce the pressure on baby's waist (After your baby grows up, the cushion can be removed to provide more space inside the seat).

4.2 Using the sun protector (Fig. 4)

The sun protector is used to prevent direct sunlight on your child's face. When using the sun protector, first adjust the handle to position 3, then fasten the sun protector to the handle. When the sun protector is not in use, release the buttons of the handle and fold it back to uncover the inside of the seat.

4.4 Adjusting harness strap length

Releasing – push and hold the adjuster (N), then lift the shoulder straps (Figure 5).

Tightening – pull the adjustment strap (G) at the front of the seat until the harness lies flat on and fits tightly to the child's body (Fig. 6).

4.5 Adjusting the position of harness straps (Fig. 7)

When the child grows up, the shoulder straps must be removed from the metal buckle (on the back of the seat) and inserted in a higher slot in the backrest and re-insert in the metal buckle. Make sure that the straps are not twisted. Adjust shoulder strap height so that the strap enters the car seat backrest just below the child's shoulders.

5.1 Fastening the child in the seat

• Place the child seat on a flat surface, and then set the handle in a stable position (Figure 2, position 1).

• Loosen the shoulder straps (Fig. 5).

• Press the red button on the harness buckle (E) to release the straps.

• Set aside the two buckle fasteners.

• Place the child in the seat, then place the shoulder straps on the child's shoulders (Figure 8).

Note: Do not twist or cross the shoulder straps.

• Put together the two buckle fasteners, and then insert them in the buckle (E). A "click" sound can be heard as a sign of locked buckle (Fig. 9). Note: the proper location of the buckle is near your baby's crotch rather than his/her belly.

• Pull the adjuster strap (G) in the arrow direction to fasten the harness straps (Fig. 10). Ensure that the shoulder straps fit well to the child's shoulders. Proper tension is provided if two fingers fit in the space between the shoulder strap and the child's chest.

5.2 Installing in vehicle

- Switch the seat handle to the car safety seat position (Figure 2, position 3), then place the seat on the back car seat near the backrest. The seat must be placed in the rearward-facing position (Fig. 11).
- Pull out the safety belt as much as possible. Place the lap belt over this seat and lock the car belt buckle (Fig. 12).
- Then place the lap belt in the belt guide (M) marked in blue located on the sides of the child seat.
- Pull the shoulder belt over the child seat through the blue belt guide on the back of the child seat (Fig. 13).

Note: Tighten the belt up and make sure that the car safety belt has not twisted or slipped from the guides.

- Push the baby seat to the car seat.
- Pull the lap belt horizontally to fasten it. Then, pull the shoulder belt to tighten the other parts of the safety belt (Fig. 14).

Note: Make sure the child safety seat is fixed well and stable. Check the belt and make sure it runs correctly.

Do not place your baby car seat too close to the car seat belt buckle (Fig. 15).

5.3 Installing the seat in stroller frame

Place the car seat on the stroller so that the child faces the stroller push handle. Before placing the seat in the stroller, always engage the safety brake to prevent uncontrolled movement of the stroller. Place the stroller frame adapters in the holes in the seat and push down until you hear a "click".

Removing from the stroller: Before removing the seat, engage the safety brake in the stroller. Release the lever on the sides of the seat (Fig. 1, part C). The seat is unlocked and can be removed.

The seat has connectors compatible with the Maxi-Cosi® standard, so it can be mounted on a number of stroller frames.

6.1 Removing the cover and sun protector

- Place the carrying handle in the car safety seat position (Fig. 2, position 3). Pull the plastic part aside and move it down slightly, as shown in Figure 16.
- Release the sun protector hooks in the gap in the direction of the arrow shown in Figure 17. Lift and remove the protector from the seat.
- Press the red button on the harness buckle (E) to release the straps.
- Remove the shoulder pads (Fig. 18) and the cushion (Fig. 19).
- Place the carrying handle in the car safety seat position (Fig. 2, position 3). Release the cover hooks in the gap in the direction of the arrow (Fig. 20).
- Undo the hook on the edge of the cover downwards in the direction of the arrow. Release the cover hook (Fig. 21).
- Remove the cover from the edge of the seat on both sides (Fig. 22).

- With one hand, hold the front edge of the seat. Put the fingers of the other hand under the cover through the crotch strap opening (F). Pull the cover in the direction of the arrow until you see a small gap between the harness adjuster (N) and the cover (Fig. 23).
- Lift the cover on the side of the headrest in the direction of the arrow shown in Figure 25.
- Pull the cover towards the lap belt guides (M) until you see a small gap, and then pull the material from under the guide (Fig. 26). Pull out the crotch strap with the buckle (E, F) through the opening in the cover.

Note: For safety reason, frequent removing is not recommended.

6.2 Installing the cover and sun protector

- Put the cover onto the shell. Put the crotch strap with the buckle (E, F) over the opening in the cover.
- Thread the shoulder straps (D) through the holes (B) in the backrest (Fig. 27) and place the strap pads.
- Pull the harness adjuster (N) through the opening in the cover. Then smooth the cover out (Fig. 28).
- Tighten and secure the cover on the front edge of the seat (Fig. 29).
- Tighten and secure the cover on the seat headrest (Fig. 30).
- Attach the hooks to the corresponding slots on both sides of the seat (Fig. 31).
- Place the seat carrying handle in the car safety seat position (Fig. 2, position 3). Pull the elastic strap and attach it in the corresponding slots on both sides of the seat (Fig. 32).
- Attach the sun protector to the seat and place it in the space between the seat and the plastic element (Fig. 33). Holes in the protector and cover must match, so that they can be secured with the mandrel in the plastic element. Pull the plastic part aside and put it on the seat.
- Pull the elastic strap and attach it in the corresponding slots on both sides of the seat (Fig. 34).

6.3 Cleaning

Use the original cover only, since it is essential for the safety of the seat.

The cover can be removed. Clean the cover in warm water (lower than 30°C) with mild detergent, dry naturally. No drying.

- Plastic parts can be cleaned with soap and water. Do not use strong detergents (for example solvents).
- Straps and tethers can be cleaned in soap water.
- Shoulder pads can be removed and cleaned in soap.

7. Warranty

- All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period begins on the date of releasing the product to the Buyer.
- The warranty is valid for products sold in the following countries: France, Spain, Germany, Poland, United Kingdom, Italy.
- In countries not listed above warranty terms and conditions are determined by the Seller.

4. It is possible to extend the warranty period to 120 months (10 years). Full text of the terms and conditions and warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
5. The warranty is valid only in the country where the purchase was made.
6. Complaints should be submitted by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. The warranty shall not cover:
 - a. claims arising from product specifications, as long as they comply with those specified by the manufacturer in the instruction manual or other documents of a legislative nature;
 - b. product damage caused by improper maintenance or use of inadequate chemicals;
 - c. colour change (discolouration) when the product has been exposed to direct sunlight against the instructions provided in the instruction manual;
 - d. tear, wear, crack of fabric/plastic that is the fault of the Customer;
 - e. reduction in the quality of the product and consumables due to normal wear and tear;
 - f. products which have not been used according to specifications;
8. The warranty period for accessories attached to the device is 6 months from the date of sale, with the exception of mechanical damage.
9. These guarantee terms and conditions are complementary to the Customer's rights in relation to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty shall not exclude, limit or suspend the rights of the Customer arising from the provisions on the warranty for defects in the goods sold.
10. Full text of Warranty Terms and Conditions is available at WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche. La seguridad del niño es su responsabilidad, por lo que no leer este manual de instrucciones puede afectarla.

1. Partes de la silla de coche

- | | | |
|--|-------------------------------------|---|
| A. Enganche del protector | F. Correa de entrepierna | L. Botón de ajuste del asa |
| B. Orificios de correas de hombro | G. Correa de ajuste del arnés | M. Guía del cinturón de coche (de cadera) |
| C. Botones que liberan los adaptadores | H. Capota | N. Botón de ajuste del arnés |
| D. Correa de hombro | I. Accesorio de inserción para bebé | O. Guía del cinturón de coche (de hombro) |
| E. Hebilla del arnés | J. Hombreras | |
| | K. Asa de transporte | |

2. Uso

La silla está diseñada para los niños del grupo 0+. Esto significa, desde el nacimiento hasta 13 kg.

grupo 0+ para niños que pesan hasta 13 kg

Debe estar montado en el vehículo en una posición hacia atrás por un cinturón de seguridad

de tres puntos. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

3. Medidas de seguridad

Por favor, dedique unos minutos y lea este manual para proporcionar la seguridad adecuada al niño. Hay muchas lesiones fáciles de evitar, causadas por el uso imprudente e inadecuado de la silla.

- La silla se debe usar sólo en el sentido contrario de la marcha y montar mediante el cinturón de seguridad de 3 puntos.
- ESTÁ PROHIBIDO colocar la silla infantil en el asiento de un vehículo equipado con el airbag activado por razones de seguridad. No se aplica a los airbags laterales.
- En caso de montar la silla en el asiento delantero, hay que desactivar el airbag. Se recomienda la instalación de la silla sólo en el asiento trasero del coche. Las indicaciones sobre el uso del asiento para la silla están en el manual del coche.
- Solo se puede colocar en los vehículos homologados provistos de cinturones de tres puntos con retractor que hayan obtenido la homologación según el reglamento CEPE nº 16 o equivalente.
- Todas las correas de fijación de la silla deben ser tensadas; el arnés debe ser ajustado al cuerpo del niño y el cinturón/arnés no debe estar torcido.
- La silla debe reemplazarse si ha sufrido un impacto durante el accidente.
- La silla no debe modificarse.
- La silla debe protegerse contra la luz solar directa para evitar quemaduras del niño.
- Nunca deje al niño en la silla sin vigilancia.
- Preste atención a que el equipaje y otros artículos estén bien asegurados, en particular, en el estante debajo de la ventana trasera, porque en caso de una colisión pueden causar lesiones.
- La silla no puede usarse sin el tapizado.
- No se debe usar el tapizado de cambio, distinto del recomendado por el fabricante, porque éste forma parte integral del sistema de seguridad de la silla.
- Se recomienda guardar el manual de instrucciones de la silla durante todo el período de su uso.
- No se deben utilizar otros puntos de fijación que los descritos en el manual y los marcados en la silla.
- Todos los elementos duros y de plástico de la silla deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de explotación del vehículo, no queden atrapados por el asiento deslizante o la puerta del vehículo.
- Se debe comprobar regularmente el estado técnico del arnés de seguridad, prestando atención particular a los puntos de fijación, las costuras y los elementos de ajuste.
- No se deberá usar la silla si sus partes han sufrido un daño o están flojas.
- En caso de una situación de emergencia, es importante desabrochar rápido el cinturón de seguridad. Esto significa que el botón de liberación del arnés no está totalmente protegido, asegúrese de que su hijo no juegue con la hebilla.
- Prestar atención a que el cinturón esté ubicado adecuadamente en las guías. La hebilla del cinturón de seguridad de coche debe estar por debajo de la guía del cinturón (Figura 1 M).

- Usted debe darle a su hijo un buen ejemplo y siempre ponerse el cinturón. El peligro para el niño también puede ser un adulto no abrochado con el cinturón de seguridad.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla está bien fijada.
- Fije la silla incluso cuando no está en uso. La silla no asegurada puede causar lesión de los pasajeros incluso en caso de un frenado de emergencia.
- ¡NOTA! La silla no debe colocarse sobre objetos altos, tales como mesas, encimeras, camas, etc. para prevenir la caída.

¡IMPORTANTE! MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

Uso de la silla como hamaca reclinable (EN 12790:2009):

ADVERTENCIA!:

- Nunca deja a los niños sin vigilancia.
- No recomendable para niños que se pueden incorporar por sí solos.
- Este asiento no está diseñado para que el bebé duerma períodos largos.
- Es peligroso colocar la silla sobre una superficie elevada.
- Utilizar siempre el arnés.
- Este producto no sustituye la cuna ni la cama. Si su hijo necesita dormir, debe estar en una cuna o cama adecuada.
- No utilice el producto si hay piezas dañadas o que faltan.
- No use accesorios o piezas que no sean los recomendados por el fabricante.

4.1 Ajuste de la posición del asa (Fig. 2)

Presionar a la vez el botón de ajuste del asa en ambos lados (L). Ajustar el asa en la posición deseada. Despues, soltar el botón ajustando lentamente el asa hasta que se oiga un clic.

Posiciones del asa:

- 1 Posición estable/tumbona
- 2 Posición de balancín
- 3 Posición de montaje en el coche

4.2 Accesorio de inserción (Fig. 3)

El accesorio de inserción apoya y protege la espalda y la cabeza del bebé. El accesorio de inserción (Figura 3E debajo de la cabeza y la espalda) puede reducir la presión en el abdomen del niño (cuando el niño sea más grande se puede retirar la inserción para proporcionar más espacio dentro de la silla).

4.3 Uso de la capota (Fig. 4)

La capota se utiliza para evitar la luz solar directa en la cara de bebé. Cuando se utiliza la capota, poner primer el asa en la posición 3 y, a continuación, acoplar la capota en el asa. En caso de no usar la capota, liberar los ganchos del asa y bajarla hacia atrás para exponer el interior de la silla.

4.4 Ajuste de la longitud de las correas del arnés

Aflojar las correas - pulsar y mantener pulsado el botón de ajuste (N), y luego aflojar las correas de hombro (Fig. 5).

Tensar la correa - tirar de la correa de ajuste (G) en la parte delantera de la silla hasta que el arnés se sitúe planamente sobre el cuerpo del niño y junto a él (Fig. 6).

4.5 Ajuste de posición de las correas (Fig. 7)

Cuando el niño crece, hay que sacar las correas de hombro la hebilla de metal (detrás de la silla), pasárlas por el orificio más alto en el respaldo y re-insertarlas por la hebilla de metal. Asegurarse de que las correas no estén torcidas. La altura adecuada de las correas de hombro se ajusta de tal manera que la correa entre en el respaldo de la silla un poco por debajo de los hombros del niño.

5.1 Abrochar al niño en la silla

- Colocar la silla sobre una superficie plana, y luego ajustar el asa en una posición equilibrada (Fig. 1, posición A).
- Aflojar las correas de hombro (Fig. 5).
- Presionar el botón rojo de la hebilla del arnés (E) para liberar las correas.
- Dejar a un lado las hebillas.
- Insertar el niño en la silla, a continuación, poner las correas de hombro en los hombros del niño (Fig. 8). Nota: Asegurarse de que las correas de hombro no estén torcidas o cruzadas.
- Juntar los cierres e insertarlos en el orificio de la hebilla (E). Se escuchará un "clic", lo que significa que la hebilla se ha bloqueado (Fig. 9). Nota: La hebilla debe estar más cerca de la entrepierna de niño que de su barriga.
- Tirar de la correa de ajuste (G) en la dirección de la flecha para tensar las correas (Fig. 10). Asegúrese de que las correas para hombros están bien ajustadas a los hombros del niño. Se proporciona la tensión adecuada, si el espacio entre la correa de hombro y el pecho del niño caben dos dedos.

5.2 Montaje en el vehículo

- Colocar el asa en la posición de montaje en vehículo (Fig. 2, posición nº 3), y luego colocar la silla en el asiento trasero del vehículo cerca del respaldo de asiento trasero. La silla se debe ajustar en la dirección contraria a la marcha (Fig. 11).
 - Tirar del cinturón de seguridad tanto cuanto sea posible. Pasar la correa de cadera encima de la silla y abrochar la hebilla del cinturón de seguridad (Fig. 12).
 - A continuación, pasar la correa de cadera a través de la guía (M) marcada en azul y que está ubicada en los laterales de la silla.
 - Pasar el cinturón de hombro encima de la silla, a través de la guía azul de cinturón (Fig. 13). Nota: Asegurarse de que el cinturón de seguridad no esté torcido o no se haya deslizado de las guías.
 - Acercar la silla al asiento del vehículo.
 - Tirar de la correa de cadera en la dirección horizontal para tensarla. Luego, tirar de el cinturón de hombro para tensar las otras partes del cinturón de seguridad (Fig. 14). Nota: Asegurarse de que la posición de la silla está bien establecida y estable. Comprobar el cinturón y asegurarse de que está bien colocado.
- No colocar la silla demasiado cerca de la hebilla del cinturón de seguridad de coche (Fig. 15).

5.3 Montaje de la silla de coche en el bastidor de la silla de paseo

Colocar la silla de coche en la silla de paseo de modo que el niño mire hacia el asa para llevar la silla. Antes de montar la silla de coche en la silla de paseo hay que poner el freno de mano para evitar que se aleje de forma incontrolada. Introducir los adaptadores del bastidor en los orificios de la silla de coche y empujar hacia abajo hasta que oiga un "clic".

Retirar la silla de paseo: Antes de retirar la silla hay que poner el freno de la silla de paseo. Desbloquear la palanca situada en los laterales de la silla de coche (Fig. 1, elemento C). De esta forma se desbloquea la silla de coche y se puede retirarla.

La silla de coche tiene conectores compatibles con el estándar Maxi-Cosi®, por lo que puede ser montada en bastidores de muchas marcas.

6.1 Retirar la funda y la capota

- Ajustar el asa de la silla en la posición de montaje en el vehículo (Fig. 2, posición nº 3). Inclinar y mover hacia abajo el elemento de plástico de la silla, como se muestra en la Fig. 16.
- Desbloquear los enganches de la capota, de acuerdo con la dirección de la flecha mostrada en la Figura 17. Levantar y retirar la capota de la silla.
- Presionar el botón rojo de la hebilla del arnés (E) para liberar las correas.
- Retirar las hombreras (Fig. 18) y retirar la pieza de inserción (Fig. 19).
- Ajustar el asa de la silla en la posición de montaje en el vehículo (Fig. 2, posición nº 3). Soltar los enganches de la funda de acuerdo con la dirección de la flecha (Fig. 20).
- Desabrochar el enganche en el borde de la funda según la dirección de la flecha hacia abajo. Soltar el enganche de la funda (Fig. 21).
- Retirar la funda del borde de la silla en ambos lados (Fig. 22).
- Con una mano, mantener el borde delantero de la silla. Insertar los dedos de la otra mano por debajo de la funda a través de la abertura para la correa de entrepierna (F). Tirar de la funda en la dirección de la flecha hasta que haya un espacio pequeño entre el botón de ajuste y la funda (Fig. 23).
- Levantar la funda en el lado del reposacabezas según la dirección de la flecha mostrada en la Fig. 25.
- Tirar de la funda cerca de las guías de la correa de cadera (M) hasta que haya un espacio pequeño y luego sacar el material por debajo de la guía (Fig. 26). Insertar la correa de entrepierna con la hebilla (E, F) a través de la abertura en la funda.

Nota: Por razones de seguridad, no se recomienda retirarla frecuentemente.

6.2 Montaje de la funda y la capota

- Colocar la funda sobre la estructura de la silla de coche. Pasar la correa de entrepierna con la hebilla (E, F) a través de la abertura en la funda.
- Pasar las correas de hombro (D) a través de los orificios (B) en el respaldo (Fig. 27) y poner las hombreras.
- A través de la abertura en la funda pasar el botón de ajuste del arnés (N). Luego colocar bien la funda (Fig. 28).
- Tensar y montar la funda en el borde delantero de la silla de coche (Fig. 29).
- Tensar y montar la funda en el lado del reposacabezas de la silla (Fig. 30).
- Insertar los enganches en los orificios correspondientes en ambos lados de la silla (Fig. 31).

- Ajustar el asa de la silla en la posición de montaje en el vehículo (Fig. 2, posición nº 3). Sacar la correa y engancharla en las ranuras correspondientes en ambos lados de la silla (Fig. 32).
- Montar la capota en la silla y colocarla en el espacio entre el elemento de plástico y la silla (Fig. 33). Los orificios en la capota y la funda deben coincidir para que puedan ser asegurados por el pasador del elemento de plástico. Poner el elemento de plástico en la silla.
- Sacar la correa y engancharla en las ranuras correspondientes en ambos lados de la silla (Fig. 34).

6.3 Limpieza

Se debe utilizar únicamente la funda original porque es un elemento importante para la seguridad de la silla.

Se puede retirar la funda. Limpiar la funda en agua caliente (por debajo de 30°C) con un detergente suave y dejar que se seque. No secar en secadora.

- Los elementos de plástico se pueden lavar con agua y jabón. No utilizar detergentes fuertes (como disolventes).
- Los cinturones y el arnés se pueden lavar con agua y jabón.
- Las hombreras pueden ser retiradas y limpiadas con agua y jabón.

7. Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por la garantía de 24 meses. El período de cobertura de la garantía comienza el día de entrega del producto al Comprador.
2. La garantía es válida para los productos vendidos en los siguientes países: Francia, España, Alemania, Polonia, Reino Unido, Italia.
3. En los países no mencionados anteriormente, el vendedor determina las condiciones de garantía.
4. Es posible la prórroga de la garantía hasta 120 meses (10 años). El texto completo de las condiciones y el formulario de prórroga de la garantía están disponibles en la página WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantía sólo es válida en el país donde se realizó la compra.
6. Las reclamaciones deben ser presentadas a través del formulario disponible en la página web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantía no cubre:
 - a. las reclamaciones relativas a los parámetros técnicos del Producto, siempre y cuando cumplan con los especificados por el fabricante en el manual u otros documentos normativos;
 - b. los daños del Producto causados por el mantenimiento incorrecto o el uso inadecuado de productos químicos;
 - c. el cambio de color (decoloración) por exponer el Producto a la luz solar directa, por no seguir las instrucciones;
 - d. el desgarro, la abrasión, el agrietamiento de tela/plástico por culpa del Cliente;
 - e. la reducción en la calidad del Producto debido al uso y desgaste normal de materiales consumibles;

- f. Los productos que no han sido utilizados de acuerdo a las especificaciones;
8. El período de garantía para los accesorios incluidos al equipo es de 6 meses a partir de la fecha de venta, a excepción de daños mecánicos.
9. Estas condiciones de garantía son complementarias en relación con los derechos del Cliente que le corresponden respecto a 4KRAFT Sp. z o.o. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del Cliente que resultan de las normas o la garantía por defectos en el producto vendido.
10. El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

Avant la toute première utilisation du siège-auto pour enfant, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Il est de votre responsabilité d'assurer la sécurité à l'enfant et la méconnaissance de ce mode d'emploi pourrait avoir des effets négatifs.

1. Composants du siège-auto

A. Accroches du pare-soleil	F. Ceinture d'entrejambe du harnais	M. Guide de la ceinture de sécurité de la voiture (abdominale)
B. Trous des ceintures d'épaules du harnais	G. Sangle de réglage du harnais	N. Bouton de réglage du harnais
C. Boutons de déverrouillage des adaptateurs	H. Pare-soleil	O. Guide de la ceinture de sécurité de la voiture (épauliére)
D. Ceinture d'épaule du harnais	I. Réducteur pour enfant	
E. Boucle du harnais	J. Coussinets d'épaules	
	K. Poignée du siège-auto	
	L. Bouton de réglage de la poignée	

2. Utilisation

Ce siège-auto est prévu pour les enfants du groupe 0+. Pour les enfants dès la naissance jusqu'au poids de 13 kg.

groupe de poids 0+ pour les enfants jusqu'à 13 kg

Il doit être fixé dans le véhicule dans la position dos à la route à l'aide de la ceinture de sécurité trois points fonctionnant par inertie. Il est nécessaire de lire le mode d'emploi du constructeur du véhicule.

3. Consignes de sécurité

Veuillez consacrer quelques minutes pour étudier le présent mode d'emploi afin de garantir la sécurité à votre enfant. De nombreux traumatismes faciles à éviter sont causés par une utilisation imprudente et inappropriée du siège-auto.

- Le siège-auto doit être utilisé uniquement en position dos à la route et il doit être installé à l'aide de la ceinture de sécurité trois points fonctionnant par inertie.
- IL EST INTERDIT de fixer le siège auto pour enfants sur les sièges munis d'un coussin gonflable frontal activé, car ceci risque d'être dangereux. Cela ne concerne pas les

airbags latéraux.

- Dans le cas de l'installation du siège sur le siège avant, il faut désactiver l'airbag. Il est recommandé d'installer le siège auto uniquement sur les sièges arrière de la voiture. Les dispositions concernant la compatibilité du siège de la voiture avec le siège-auto pour enfant sont à consulter dans le manuel d'utilisation de la voiture.
- Le siège-auto peut être installé à condition que le véhicule soit homologué et équipé de ceintures de sécurité trois points avec enrouleur, agréées conformément au règlement no 16 de la CEE-ONU ou à d'autres normes équivalentes.
- Veuillez noter que toutes les sangles attachant le siège-auto au véhicule doivent être tendues; le harnais de sécurité pour l'enfant doit être adapté à son corps et les ceintures/ bretelles ne doivent pas être tordues.
- Le siège-auto doit être remplacé s'il a subi des surcharges violentes suite à un accident de route.
- Ne pas apporter de modifications quelconques au siège-auto.
- Le siège-auto doit être protégé de la lumière directe du soleil, sinon les parties réchauffées risquent de brûler votre enfant.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans son siège-auto.
- Il faut faire attention à ce que les bagages et les autres objets soient suffisamment protégés, notamment sur le plateau sous la vitre arrière, car dans le cas d'une collision, ils peuvent causer des blessures.
- Ne pas utiliser le siège-auto sans housse.
- Ne pas utiliser d'autres housses que celles recommandées par le fabricant car la housse fait partie intégrante du système de sécurité du siège-auto.
- Il est conseillé de conserver le mode d'emploi du siège-auto pendant toute la durée de sa vie.
- Ne pas utiliser d'autres points de fixation que ceux décrits dans le mode d'emploi et marqués sur le siège-auto.
- Tous les éléments durs et les pièces en matière plastique du siège-auto doivent être installés de façon à empêcher leur emprisonnement par le siège réglable ou par la porte du véhicule dans des conditions d'exploitation normales.
- Vérifiez régulièrement l'état technique du harnais de sécurité, en particulier les points de fixation, les coutures et les éléments de réglage.
- Ne plus utiliser le siège-auto dont les éléments ont été endommagés ou desserrés.
- En cas d'une situation d'urgence il est important de déverrouiller rapidement le harnais de sécurité. Cela signifie que le bouton de déverrouillage du harnais n'est pas entièrement protégé, veuillez à ce que votre enfant ne joue pas avec la boucle.
- Veuillez à ce que la ceinture soit correctement installée dans les guides. La boucle de la ceinture de sécurité doit se trouver en dessous du guide de la ceinture (Figure 1 M).
- Il faut donner à votre enfant un bon exemple en s'attachant toujours avec la ceinture de sécurité. Un adulte sans la ceinture attachée risque de présenter un danger pour l'enfant.
- Avant chaque trajet, assurez-vous que le siège-auto est correctement fixé.

- Le siège doit être sécurisé, même lorsqu'ils n'est pas utilisé. Le siège-auto non fixé risque de causer des blessures chez les passagers lors d'un freinage d'urgence.
- Attention! Ne placez pas le siège-auto sur une surélévation telle qu'une table, un comptoir, un lit, etc., car cela pourrait provoquer une chute.

IMPORTANT! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Utilisation du siège auto en tant que transat (EN 12790:2009)

AVERTISSEMENT!:

- **Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.**
- **Ne pas utiliser le transat dès lors que l'enfant tient assis tout seul.**
- **Ce transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.**
- **Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur: par exemple, une table.**
- **Toujours utiliser les système de retenue.**
- Ce produit ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.
- Ne pas utiliser le produit dont les éléments sont endommagés ou manquants.
- Ne pas utiliser d'accessoires ou pièces de recharge autres que ceux approuvés par le fabricant.

4.1 Réglage de la position de la poignée (fig. 2)

Appuyer simultanément le bouton de réglage de la poignée sur les deux côtés (L). Ensuite, mettre la poignée dans la position souhaitée. Une fois la position souhaitée atteinte, relâcher le bouton en ajustant lentement la poignée jusqu'à entendre un "click".

Positions de la poignée:

1 Position stabilisée/transat

2 Position balancelle

3 Position pour l'installation dans le véhicule

4.2 Réducteur (fig. 3)

Le coussin réducteur soutient et protège la tête et le dos de l'enfant. Le coussin réducteur (Figure 3E sous la tête et le dos) peut réduire la pression sur le ventre de l'enfant (quand l'enfant sera plus grand, le coussin réducteur peut être enlevé pour laisser plus d'espace à l'intérieur du siège-auto).

4.3 Utilisation du pare-soleil (fig. 4)

Le pare-soleil est utilisé pour empêcher l'insolation du visage du bébé. Pour utiliser le pare-soleil, ajuster d'abord la poignée dans la position no 3, ensuite accrocher le pare-soleil à la poignée. Quand le pare-soleil n'est pas en utilisation, enlever les accroches de la poignée et replier le pare-soleil vers l'arrière pour exposer l'intérieur du siège.

4.4 Réglage de la longueur des ceintures du harnais

Desserrage des ceintures – appuyer et maintenir enfoncé le bouton de réglage (N), puis desserrer les ceintures d'épaules du harnais (fig. 5).

Serrage des ceintures – tirer la sangle de réglage (G) placée à l'avant du siège-auto jusqu'à ce que le harnais soit positionné à proximité et à plat sur le corps de l'enfant (fig. 6).

4.5 Réglage de la position des ceintures du harnais (fig. 7)

Quand l'enfant sera plus grand, retirer les ceintures d'épaules de la boucle en métal (à l'arrière du siège), ensuite les faire passer par le trou du dossier positionné plus haut et réinsérer dans la boucle en métal. S'assurer que les ceintures ne sont pas tordues. Ajuster la hauteur de telle sorte que la sangle épaulière rentre dans le dossier du siège juste en dessous des épaules de l'enfant.

5.1 Fixation de l'enfant dans le siège

- Placer le siège-auto sur une surface plane et régler la poignée de transport en position stabilisée (fig. 2, position no 1).
- Desserrer les ceintures d'épaule (fig. 5).
- Appuyez sur le bouton rouge de la boucle de harnais (E) afin de libérer les ceintures.
- Mettre de côté les deux loquets de la boucle.
- Installer l'enfant dans le siège, ensuite mettre les ceintures d'épaules sur les épaules de l'enfant (fig. 8). Remarque : Assurez-vous que les ceintures d'épaules ne sont ni tordues ni croisées.
- Assembler les deux loquets de la boucle pour les engager et ensuite placer dans le trou de la boucle (E). Le son du „click“ sera entendu signifiant le verrouillage de la boucle (fig.9)
Remarque: La boucle doit être plus près de l'entrejambe de l'enfant que de son ventre.
- Tirer la sangle de réglage (G) suivant la direction de la flèche pour serrer la ceinture (fig.10). Veuillez à ce que les ceintures d'épaules soient bien ajustées aux épaules de l'enfant. Le serrage adéquat est assuré quand deux doigts passent dans l'espace entre la ceinture d'épaule et la poitrine de l'enfant.

5.2 Installation dans la voiture

- Réglez la poignée de transport dans la position de montage dans la voiture (fig. 2, position no 3), et puis placer le siège-auto sur le siège arrière du véhicule à proximité immédiate du dossier. Le siège-auto doit être placé dans la position dos à la route (fig.11).
- Étirer au maximum la ceinture de sécurité de la voiture. Faire passer la ceinture abdominale au-dessus du siège-auto et fermer la boucle de la ceinture de sécurité (fig. 12).
- Ensuite, faire glisser la ceinture abdominale à travers les guides de la ceinture (M) marqués en bleu disposés sur les côtés du siège-auto.
- Faire glisser la partie épaulière de la ceinture de la voiture au-dessus du siège-auto par le guide bleu de la ceinture (fig. 13) .

Remarque: S'assurer que la ceinture de sécurité de la voiture n'est ni tordue ni glissée du guide.

- Rapprocher le siège-auto au siège de la voiture.
- Tirer sur la ceinture abdominale dans la direction horizontale pour la tendre. Tirer ensuite sur la ceinture d'épaules pour tendre les autres parties de la ceinture de sécurité (fig. 14).
Remarque: S'assurer que la position du siège-auto est bien fixée et stable. Vérifier la ceinture et s'assurer qu'elle a été bien guidée.

Ne pas placer le siège-auto trop près de la boucle de la ceinture de la voiture (fig. 15).

5.3 Installation du siège sur le châssis de la poussette

Placer le siège-auto sur le châssis de la poussette de façon à ce que l'enfant puisse regarder dans la direction du guidon de la poussette. Serrer toujours le frein de stationnement avant de fixer le siège-auto dans la poussette pour empêcher son départ incontrôlé. Acheminer les adaptateurs du châssis de la poussette sur les trous du siège-auto et les pousser vers le bas jusqu'à entendre un "click".

Enlèvement de la poussette: Avant d'enlever le siège-auto de la poussette serrer le frein de stationnement de la poussette. Déverrouiller les leviers sur les cotés du siège-auto (Figure 1, élément 6). Le siège est déverrouillé et il peut être enlevé.

Le siège-auto est équipé de connecteurs compatibles avec la norme Maxi-Cosi®, ce qui permet de le fixer dans les châssis des poussettes de nombreuses marques.

6.1 Enlèvement de la housse et du pare-soleil

- Réglér la poignée du siège-auto dans la position de montage dans la voiture (fig. 2, position 3). Incliner vers l'arrière et déplacer légèrement vers le bas l'élément en plastique du siège-auto, comme indiqué sur la figure no 16.
- Libérer de la fente les accroches du pare-soleil dans la direction de la flèche indiquée sur la figure no 17. Soulevez et retirez le pare-soleil du siège.
- Appuyez sur le bouton rouge de la boucle du harnais (E) afin de libérer les ceintures.
- Retirer les coussinets d'épaules (fig. 18) et enlever le réducteur (fig. 19).
- Réglér la poignée dans la position de montage dans la voiture (fig. 2, position 3). Libérer de la fente les accroches de la housse dans le sens de la flèche (fig. 20).
- Détacher l'accroche sur le bord de la housse dans le sens de la flèche vers le bas. Libérer l'accroche de la housse (fig. 21).
- Enlever la housse des bords du siège sur les deux côtés (fig. 22).
- Il faut maintenir avec une main le bord avant du siège-auto. Faire passer les doigts de l'autre main sous la housse à travers l'ouverture de la ceinture d'entrejambe (F). Tirer sur la housse dans le sens de la flèche jusqu'à obtenir une petite fissure entre le bouton de réglage du harnais (N) et la housse (fig. 23).
- Soulever la housse du côté de l'appuie-tête dans la direction de la flèche représentée sur la figure 25.
- Tirer sur la housse près des guides de la ceinture abdominale (M) jusqu'à obtenir une petite fissure, ensuite faire glisser le tissu du dessous du guide (fig. 26). Faire sortir la ceinture d'entrejambe avec la boucle (E, F) par le trou dans la housse.

Remarque: Pour des raisons de sécurité, l'enlèvement fréquent n'est pas recommandé.

6.2 Installation de la housse et du pare-soleil

- Placer la housse sur l'ossature du siège-auto. Faire passer la ceinture d'entrejambe avec la boucle (E, F) par le trou dans la housse.
- Faire passer les ceintures d'épaules (D) par les trous appropries (B) dans le dossier (fig. 27) et mettre en place les coussinets d'épaules.
- Faire passer le bouton de réglage du harnais (N) par le trou dans la housse (N). Ensuite, aligner et corriger la housse (fig. 28).
- Étendre et fixer la housse sur le bord avant du siège-auto (fig. 29).

- Étendre et fixer la housse sur le côté de l'appui-tête du siège-auto (fig. 30).
- Mettre en place les accroches dans les trous appropriés sur les deux côtés du siège-auto (fig. 31).
- Réglér la poignée du siège-auto dans la position de montage dans la voiture (fig. 2, position 3). Faire sortir la sangle élastique et l'accrocher dans les fentes appropriées sur les deux côtés du siège-auto (fig. 32).
- Fixer le pare-soleil sur le siège-auto et le placer dans l'espace entre l'élément en matière plastique et le siège-auto (fig. 33). Les trous dans le pare-soleil et la housse doivent correspondre, de sorte qu'ils peuvent être protégés par la goupille de l'élément en matière plastique. Incliner et faire glisser l'élément en matière plastique sur le siège-auto.
- Faire sortir la sangle élastique et l'accrocher dans les fentes appropriées sur les deux côtés du siège-auto (fig. 34).

6.3 Nettoyage

Utilisez uniquement la housse d'origine, elle représente l'élément essentiel de la sécurité du siège-auto.

La housse est amovible. Nettoyer la housse à l'eau chaude (à moins de 30°C) avec un détergent doux, laisser sécher. Ne pas sécher mécaniquement.

- Les pièces en matière plastique peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon. Ne pas utiliser de détergents forts (par exemple dissolvants).
- Les ceinture et le harnais peuvent être lavés avec de l'eau et du savon.
- Les coussinets d'épaules peuvent être enlevés et nettoyés avec de l'eau et du savon.

7. Garantie

1. Tous les produits de Kinderkraft sont couverts par la garantie de 24 mois. La période de garantie commence à la date de la remise du produit à l'Acheteur.
2. La garantie est valable pour les Produits vendus dans les pays comme suit: France, Espagne, Allemagne, Pologne, Royaume-Uni, Italie.
3. Dans les pays qui ne figurent pas ci-dessus, les conditions de garantie sont déterminées par le Vendeur.
4. Il est possible de proroger la durée de garantie jusqu'à 120 mois (10 ans). Le texte intégral avec les conditions et le formulaire d'inscription à la garantie prorogée sont disponibles sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantie est valable uniquement dans le pays où l'achat a été effectué.
6. Les réclamations doivent être soumises en renseignant le formulaire disponible sur le site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantie ne couvre pas:
 - a. les réclamations concernant les paramètres techniques du Produit, tant qu'ils sont conformes à ce qui est précisé dans le mode d'emploi ou dans d'autres documents de nature législative;
 - b. les dommages du Produit causés par un entretien non conforme ou une utilisation des produits chimiques non conformes;

- c. le changement de couleur (décoloration) suite à l'exposition intense du Produit au soleil en dépit des dispositions du mode d'emploi;
 - d. les déchirures, abrasions, ruptures de tissu /plastique causées par le Client;
 - e. la baisse de la qualité du Produit en raison de l'usure normale du produit et des consommables;
 - f. les Produits qui n'ont pas été utilisés conformément aux spécifications;
8. La période de garantie pour les accessoires joints à l'appareil est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exception des dommages mécaniques.
9. Les conditions de garantie ci-dessus sont complémentaires par rapport aux droits dont jouit le Client de la part de la société 4KRAFT. Cette garantie n'exclut pas, ne limite ni ne suspend les droits du Client découlant des dispositions de la garantie légale pour les défauts des produits vendus.
10. Le texte intégral des Conditions de Garantie est disponible sur le site Internet WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Kérjük, hogy első használat előtt olvassa el figyelmesen az autós gyerekülés használati útmutatóját. Ön köteles gyerekének biztonságot nyújtani, ezen útmutató olvasásának elmulasztása pedig hatással lehet a biztonságra.

1. Az autós gyerekülés elemei (1. rajz)

A. Burkolat csatlakozók	F. Hevederszíj	M. Autóöv (csípő)
B. Heveder vállövének nyílásai	G. Hevederszabályozó szíj	vezetőprofil
C. Adapterkioldó gombok	H. Napellenző	L. Hevederszabályozó gomb
D. Heveder válllöve	I. Gyerekbetét	O. Autóöv (váll)
E. Vállöv csat	J. Vállpárnák	vezetőprofil
	K. Gyerekülés fogantyú	
	L. Fogantyúszabályozó gomb	

2. Alkalmazás

Az ülést a 0+ csoportba tartozó gyermekek vehetik igénybe. Ez újszülött és 13 kg-os testsúlyú gyermekök közötti intervallumot jelent.

0+ súlycsoport, max. 13 kg-ig

3-pontos biztonsági övvel rögzítendő a gépjármű haladási irányával ellentétes irányban. Szükséges a járműgyártó használati útmutatójával megismерkedni.

3. Biztonsági előírások

Kérjük, szánjon néhány percet a jelen használati útmutató olvasására, hogy biztonságot nyújtson gyerekének. Számos könnyen elkerülhető sérülésnek az oka a gyerekülés felelőtlen és nem megfelelő használata.

- A gyerekülés csak a menetiránynak háttal rögzíthető, 3 pontos tehetetlenségi biztonsági övvel.

- NEM SZABAD a gyerekülést aktív elülső légsákkal rendelkező üléseken elhelyezni, ez ugyanis veszélyes lehet. A fentiek oldalsó légsákokra nem vonatkoznak.
- Ha a gyerekülést a gépjármű elülső ülésére helyezi, kapcsolja ki a légsákat. A gyerekülést ajánlott csak a gépkocsi hátsó ülésein rögzíteni. A gépkocsi ülésének gyereküléssel való kompatibilitására vonatkozó útmutatók a gépkocsi használati útmutatójában találhatók.
- A gyerekülés csak akkor szerelhető be, ha a típusengedélyezett jármű olyan hárompontos, csévélővel felszerelt biztonsági övekkel rendelkezik, melyek megfelelnek az ENSZ/EGB 16. sz. szabályzat vagy más, egyenértékű szabvány szerinti követelményeknek.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyerekülést a járműhöz rögzítő minden öv meg legyen feszítve; a gyereket tartó övek illeszkedjenek a gyerek testéhez és az övek ne legyenek összegabalyodva.
- A gyerekülést ki kell cserélni, ha közúti baleset során hirtelen terhelésnek lett kitéve.
- A gyerekülést tilos bármilyen módon átalakítani.
- A gyerekülést védeni kell a közvetlen napsütéstől, ellenkező esetben a felmelegedett alkatrészek égési sérülést okozhatnak gyermekén.
- Soha ne hagyja gyerekét az ülésben felügyelet nélkül.
- A poggyászt, vagy egyéb olyan tárgyat, melyek baleset során sérülést okozhatnak, különösen a hátsó szélvédő alatti polcon található tárgyat megfelelően biztosítani kell.
- A gyerekülés nem használható kárpit nélkül.
- Nem szabad utángyártott, a gyártó által ajánlottaktól eltérő kárpitokat használni, ezek ugyanis a gyerekülés biztonsági rendszerének elválaszthatatlan részt képezik.
- Ajánlott a gyerekülés használati útmutatóját az ülés használatának teljes idejére megőrizni.
- Nem szabad az útmutatóban leírtaktól és az ülésen jelöltektről eltérő rögzítési pontokat használni.
- A gyerekülés minden szilárd és műanyag részét oly módon kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű normál üzemeltetési körülményei között a mozgatható ülés vagy a jármű ajtója által ne legyen beszorítható.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági övek állapotát, fordítson különös figyelmet a rögzítési pontokra, varratokra és szabályozó elemekre.
- Ne használja a gyerekülést, ha annak részei megsérültek vagy meglazultak.
- Vézhelyzet esetén fontos a biztonsági övek gyors kioldása. Ez azt jelenti, hogy az öveket kioldó gomb nincs teljesen biztosítva, ezért tudatositsa gyermekében, hogy nem szabad a csattal játszani.
- Ügyeljen arra, hogy az öv megfelelően haladjon át a vezetőprofilokon. Az autó biztonsági övének csatja az öv vezetősíne alatt kell, hogy legyen (1 M rajz.)
- A gyerekeknek jó példát kell mutatni és a biztonsági övet mindig be kell kötni. Egy be nem kötött felnőtt személy szintén veszélyt jelenthet a gyerekre nézve.
- minden út előtt győződjön meg arról, hogy a gyerekülés megfelelően van rögzítve.
- A gyerekülést akkor is megfelelően kell rögzíteni, ha használaton kívül van. Egy rögzítetlen

gyerekülés sérülést okozhat az utasokban.

- Figyelem! Ne helyezze az ülést magasan található felületre, pl. asztalra, konyhapultra, ágyra stb., mivel leesés veszélye áll fenn.

FONTOS! ŐRIZZÉ MEG JÖVŐBENI IGÉNYBEVÉTEL VÉGETT.

A termék pihenőszékként való használata (EN 12790:2009 szabvány)

FIGYELEM!:

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- Ne használja a terméket, ha gyermekére képes önállóan ülni.
- A termék ennek a funkcióinak a használatakor nem alkalmas hosszabb alvásra.
- Soha ne használja a terméket megemelt felületen (pl. asztalon). Leesés veszélye.
- Mindig használja a csatolórendszeret (biztonsági öv).
- A termék nem helyettesíti a babaágyat vagy az ágyat. Ha gyermekének alvásra van szüksége, helyezze megfelelő babaágyba vagy ágyba.
- Ne használja a terméket, ha annak bármelyik eleme sérült vagy hiányzik.
- Csak gyártó által ajánlott tartozékokat és cserealkatrészeket használjon.

4.1 Fogantyú helyzetének szabályozása (2. rajz)

Nyomja be egyszerre a szék minden oldalán található szabályozógombot (L). Ezt követően állítsa be a fogantyút a kívánt helyzetben. A kívánt helyzet elérését követően engedje fel a gombot, majd lassan mozgassa a fogantyút, amíg „kattanó” hangot nem hall.

Fogantyú helyzetei:

1 Stabil/pihenőszék helyzet

2 Hinta helyzet

3 Gépjárműben való rögzítésre alkalmas helyzet

4.2 Betét (3. rajz)

A betét a gyermek fejét és hátát támasztja és védi. A betét (3E rajz a fej és a hát alatt) csökkentheti a gyerek hasára gyakorolt nyomást (ha a gyerek megnő, a betét eltávolítható a nagyobb hely biztosítása érdekében).

4.3 Napellenző használata (4. rajz)

A napellenző a gyerek arcára érkező közvetlen napsugarak ellen nyújt védelmet. A napellenző használatakor először állítsa a fogantyút 3-as helyzetbe, majd csatolja fel a napellenzőt a fogantyúra. Abban az esetben, ha a napellenző használaton kívül van, vegye le a csatokat a fogantyúról és tolja hátra a napellenzőt, felfedve a gyerekülés belsejét.

4.4 Heveder övhosszúságának beállítása

Övek meglazítása - nyomja meg és tartsa lenyomva a szabályozó gombot (N), majd lazítsa meg a heveder vállöveit (5. rajz).

Övek meghúzása - húzza meg a gyerekülés elején található szabályozó szíjat (G) úgy, hogy a heveder a gyerek testéhez simuljon és ahhoz közel legyen (6. rajz).

4.5 Heveder övhelyzetének beállítása (7. rajz)

Ha a gyerek megnő, vegye ki a vállövet a fém tartóelemből (az ülés hátulján), fűzze át a háttámla magasabb nyílásainak egyikén és ismét helyezze vissza a fém tartóelembe.

Győződjön meg, hogy az övek nincsenek összegabalyodva. A vállövek magasságának beállítása akkor megfelelő, amikor az öv valamivel a gyerek válla felett megy be az ülés háttámlájába.

5.1 Gyerek bekötése a gyerekülésben

• Helyezze a gyerekülést sima felületre, majd állítsa a fogantyút stabil helyzetben (2. Rajz, 1. sz. helyzet).

• Lazítsa meg a vállövet (5. rajz).

• Az öv kioldásához nyomja meg a heveder csatján (E) található piros gombot.

• Húzza szét a heveder két csatját.

• Helyezze be a gyereket az ülésbe, majd helyezze a vállöveget a gyerek vállára (8. rajz).

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy a vállöv ne legyen összegabalyodva vagy keresztezve.

• Helyezze egymásra a csat két részét, illessze azokat össze, majd helyezze be a csatt nyílásába (E). „Kattanást” fog hallani, mely a csat helyes rögzítésére utal (9. rajz). Figyelem: a csat a gyerek ágyékához legyen közelebb, nem pedig a hasáhos.

• Az öv meghúzásához húzza meg a szabályozó szíjat (G) a nyíl irányában (10. rajz). Ügyeljen arra, hogy a vállövek jól illeszkedjenek a gyerek vállához. A rögzítés akkor megfelelő, amikor a vállöv és a gyerek mellkasa között két ujjnyi távolság van.

5.2 Gépjárműben való rögzítés

• Helyezze az ülés fogantyúját gépjárműben való rögzítést biztosító helyzetben (2. rajz, 3. sz. helyzet), majd helyezze a gyerekülést a gépjármű hátsó ülésére, a háttámlához közel. Az ülést a gépjármű menetirányával ellentétes irányban rögzítse (11. rajz).

• A lehető legjobban húzza ki a gépjármű biztonsági övét. Húzza át a derékötet a gyerekülés felett és kösse be az öv csatját (12. rajz).

• Ezt követően húzza át a derékötet az öv kék színnel jelölt vezetőprofilján (M), mely az ülés mindenkor szélén megtalálható.

• Húzza át az autó övének vállrészét a gyerekülés felett, a kék övvezető profilon keresztül (13. rajz).

Figyelem: Győződjön meg, hogy az autó biztonsági öve nincs megcsavarodva, valamint, hogy nem csúszott ki a vezetőprofilból.

• Tolja neki a gyerekülést az autólétsnek.

• A jobb rögzítés érdekében húzza meg a derékötet vízszintes irányban. Ezt követően húzza meg a vállövet az autóöv többi részének meghúzásához (14. rajz).

Figyelem: Győződjön meg, hogy a gyerekülés megfelelően és stabilan van beállítva. Ellenőrizze, hogy az öv megfelelően van-e vezetve.

Ne helyezze a gyerekülést túl közel az öv csatjához (15. rajz).

5.3 Gyerekülés rögzítése a babakosci vázára

Helyezze a gyerekülést a babakocsiba úgy, hogy a gyermek a babakosci fogantyúja felé nézzen. A gyerekülés babakocsra való felhelyezése előtt mindenkor húzza be a féket a babakosci nem kívánatos elmozdulásának megakadályozása érdekében. Helyezze a gyerekülés nyílásait a babakosci vázának adapterére és tolja le az ülést a „kattanó” hangig.

Babakocsiról való levétel: A gyerekülés levétele előtt húzza be a babakosci fékét. Oldja ki a gyerekülés oldalain található kart (1. rajz, C. elem). A gyerekülés ekkor kioldódik és levehető.

A gyerekülés Maxi-Cosi® szabvánnyal kompatibilis csatlakozóval rendelkezik, melynek köszönhetően számos márkájú babakocsira felhelyezhető.

6.1 Huzat és napellenző levétele

- Helyezze az ülés fogantyúját autóban való rögzítést biztosító helyzetbe (2. rajz, 3. sz. poz.) Húzza ki és enyhén tolja le a gyerekülés műanyag elemét, a 16. sz. rajznak megfelelően.
- Oldja ki a napellenző csatjait a nyílásból, a 17. sz. rajzon látható nyíl irányában. Emelje meg és vegye le a napellenzőt.
- Az öv kioldásához nyomja meg a heveder csatján (E) található piros gombot.
- Vegye le a vállpárnákat (18. rajz) és vegye ki a betétet (19. rajz).
- Helyezze az ülés fogantyúját autóban való rögzítést biztosító helyzetbe (2. rajz, 3. sz. poz.) Oldja ki a napellenző csatjait a nyílásból, a nyíl irányának megfelelően (20. rajz).
- Oldja ki a csatot a huzat szélén a lefelé mutató nyíl irányának megfelelően. Oldja ki a huzat csatját (21. rajz).
- Vegye le a huzatot az ülés széléről, minkét oldalon (22. rajz).
- Egyik kezével fogja az ülés elülső peremét. Másik kezének ujjait tolja be a huzat alá a szíj nyílásán keresztül (F). Húzza meg a huzatot a nyíl irányának megfelelően egészen addig, amíg egy kis rés nem keletkezik a heveder szabályozógombja (N) és a huzat (23. rajz) között.
- Emelje meg a huzatot a fejtámasz oldalán, a 25. sz. rajzon látható nyíl irányában.
- Húzza meg a huzatot a derékön (M) vezetőprofiljának közelében egészen addig, amíg egy kis rés nem keletkezik, majd húzza ki az anyagot a vezetőprofil alól (26. rajz). Húzza ki a szíjat a csattal együtt (E, F) a huzat nyílásán keresztül.

Figyelem: Biztonsági okokból nem ajánlott a huzat gyakori eltávolítása.

6.2 Huzat és napellenző felhelyezése

- Helyezze a huzatot a gyerekülés vázára. Tolja át a szíjat a csattal együtt (E, F) a huzat nyílásán keresztül.
- Fűsse át a vállöveget (D) a háttámla megfelelő nyílásain (B) keresztül (27. Rajz), és helyezze fel a vállpárnákat.
- Húzza át a hevederszabályozó gombot a huzat nyílásán keresztül (N). Ezt követően húzza meg és simítsa ki a huzatot (28. rajz).
- Húzza fel és rögzítse a huzatot a gyerekülés elülső részére (29. rajz).
- Húzza fel és rögzítse a huzatot a gyerekülés fejtámaszának oldalán (30. rajz).
- Helyezze be a csatokat a megfelelő nyílásokba az ülés minden oldalán (31. rajz).
- Helyezze az ülés fogantyúját autóban való rögzítést biztosító helyzetbe (2. rajz, 3. sz. poz.) Húzza ki a rugalmas szíjat és akassza be az ülés minden oldalán található megfelelő nyílásokba (32. rajz).
- Rögzítse a napellenzőt a gyerekülésre, majd helyezze azt a műanyag elem és a gyerekülés közötti résbe (33. rajz). A napellenzőben és a huzatban található nyílásoknak fedniük kell egymást, úgy, hogy rögzíteni lehessen azokat a műanyag elem pöckével. Húzza ki és helyezze fel a műanyag elemet a gyerekülésre.
- Húzza ki a rugalmas szíjat és akassza be az ülés minden oldalán található megfelelő nyílásokba (34. rajz).

6.3 Tisztítás

Kizárolag a gyerekülés eredeti huzatját használja, ez ugyanis fontos a használati biztonság szempontjából.

A huzat levehető. A huzatot langyos (30°C-nál alacsonyabb hőmérsékletű) vízben mosza gyengéd mosószerrel, majd hagyja megszáradni. Ne szárítsa mechanikusan.

- A műanyag elemek szappanos vízzel tisztíthatók. Tisztításakor ne használjon erős mosószert (pl. hígítót).
- Az övek és hevederek szappanos vízzel moshatók.
- A vállövek levehetők és szappanos vízzel moshatók.

7. Garancia

1. A garancia a felsorolt országokban értékesített termékekre vonatkozik: Franciaország, Spanyolország, Németország, Lengyelország, Nagy-Britannia, Olaszország.
2. A felsorolásban nem szereplő országokban a garanciális feltételeket az Eladó állapítja meg.

IT

Si prega di prendere visione del manuale d'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto per bambini. Garantire la sicurezza al bambino è un Vostro dovere e la mancata lettura di questo manuale potrebbe comprometterne la sicurezza.

1. Elementi del seggiolino

A. Ganci della cappottina	F. Spartigambe	M. Passante della cintura
B. Fori delle cinture a bretella	G. Cinghia di regolazione dell'imbragatura	di sicurezza (addominale)
C. Pulsante di rilascio degli adattatori	H. Cappottina	N. Pulsante di regolazione dell'imbragatura
D. Cintura a bretella	I. Riduttore	O. Passante della cintura di sicurezza (bretelle)
E. Fibbia dell'imbragatura	J. Spallacci	
	K. Maniglia del seggiolino	
	L. Pulsante di regolazione della maniglia	

2. Destinazione

Il seggiolino è destinato ai bambini di età del Gruppo 0+. Questo significa che può essere utilizzato dai bambini sin dalla nascita fino a 13 kg.

gruppo di peso 0+ per bambini fino a 13 kg

Deve essere fissato sul veicolo in posizione opposta alla marcia con cinture di sicurezza inerziali a 3 punti. È necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo.

3. Istruzioni di sicurezza

Si prega di dedicare alcuni minuti per leggere il presente manuale d'uso per garantire la dovuta sicurezza al bambino. Numerosi traumi da evitare sono causati da un uso improprio ed imprudente del seggiolino

- Il seggiolino deve essere fissato sul veicolo in posizione opposta alla marcia con cinture di sicurezza inerziali a 3 punti.

- E' VIETATO installare il seggiolino sui sedili dotati di airbag attivo anteriore, perché potrebbe essere pericoloso. Quanto sopra non riguarda gli airbag laterali.
- Se il seggiolino è installato sul sedile anteriore, l'airbag deve essere disattivato. Si raccomanda installare il seggiolino soltanto sui sedili posteriori della macchina. Per informazioni sull'idoneità del sedile con il seggiolino, consultare il manuale d'uso del veicolo.
- L'installazione è possibile solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti munite di avvolgitori omologati in conformità al regolamento UN/ECE 16 o altre norme equivalenti.
- Assicurarsi che tutte le cinghie che fissano il seggiolino all'autovettura siano tesi e che le bretelle di ritenuta del bambino siano adattate alla sua struttura corporea e le cinture/bretelle non siano attorcigliate.
- Il seggiolino va sostituito qualora sia stato sottoposto a carichi improvvisi durante eventuali incidenti stradali.
- E' vietato apportare le modifiche al seggiolino.
- Il seggiolino deve essere protetto dall'esposizione diretta ai raggi del sole, in caso contrario gli elementi surriscaldati potrebbero ustionare il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti siano adeguatamente fissati, in particolare sul ripiano sotto il lunotto posteriore, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di urto.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non utilizzare la fodera sostitutiva, diversa da quella raccomandata dal produttore, poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
- Si raccomanda di conservare il manuale d'uso del seggiolino durante l'intero periodo del suo utilizzo.
- Non utilizzare altri punti di ritenuta oltre a quegli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
- Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e montati in modo tale che in condizioni d'uso normali del veicolo non rimanessero incastrati dal sedile scorrevole o dallo sportello della vettura.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche delle bretelle di sicurezza prestando una particolare attenzione ai punti di fissaggio, cuciture ed elementi di regolazione.
- Smettere di utilizzare il seggiolino se le sue parti sono state danneggiate o allentate.
- In caso di situazione di emergenza, è importante aprire velocemente le cinture di sicurezza. Ciò significa che il pulsante di rilascio dell'imbragatura non è completamente fissato, assicuratevi che il bambino non giochi con la fibbia.
- Assicurarsi che la cintura sia correttamente fissata nelle guide. La fibbia della cintura di sicurezza deve essere posizionata sotto il passante della cintura (fig. 1 M).
- Date il buon esempio al vostro bambino e chiudete sempre la cintura di sicurezza. Anche un adulto che non indossa le cinture di sicurezza potrebbe rappresentare un rischio per il bambino.
- Prima di ogni viaggio in macchina, assicurarsi che il seggiolino sia fissato

correttamente.

- Fissare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non è in uso. Il seggiolino non ancorato potrebbe provocare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata di emergenza.
- Attenzione! Non posizionare il seggiolino auto su di un piano rialzato quale ad esempio: tavolo, ripiano, letto, ecc., in quanto sussiste il rischio di caduta.

IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

Utilizzando il sedile auto come culla reclinata (EN 12790:2009):

AVVERTENZA!:

- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- Non utilizzare il prodotto quando il tuo bambino può sedersi da solo
- Il prodotto non è predisposta per dormire lunghe.
- Posizionare la sdraio su superfici rialzate, p. es. su un tavolo, può essere pericoloso.
- Utilizzare sempre il sistema delle cinture.
- Il prodotto non può sostituire il lettino o il letto. Se il vostro bambino ha bisogno di dormire, dovrebbe essere posizionato nel lettino o letto.
- Non utilizzare il prodotto se qualunque dei suoi elementi risulta danneggiato o mancante.
- Non utilizzare ne accessori ne parti di ricambio diversi da quelli raccomandati dal produttore.

4.1 Regolazione della posizione della maniglia (fig. 2)

Premere contemporaneamente il pulsante di regolazione della maniglia su entrambi i lati (L). Quindi regolare la maniglia nella posizione desiderata. Dopo aver ottenuto la posizione desiderata, rilasciare il pulsante, regolando lentamente la maniglia finché non si sente un "click".

Posizioni della maniglia:

- 1 Posizione stabile/sdraieta
- 2 Posizione di sdraieta a dondolo
- 3 Posizione per il montaggio sulla vettura

4.2 Riduttore (fig. 3)

Il riduttore sostiene e protegge la testa e le spalle del bambino. Il riduttore (Figura 3E sotto la testa e la schiena) può ridurre la pressione sull'addome del bambino (quando il bambino sarà cresciuto, potrà essere rimosso per fornire più spazio all'interno del seggiolino).

4.3 Utilizzo della cappottina (rys. 4)

La cappottina viene utilizzata per prevenire l'azione diretta dei raggi solari sul volto del bambino. Per utilizzare la cappottina, prima mettere la maniglia in posizione 3, e quindi agganciare la cappottina alla maniglia. Quando la cappottina non è in uso, sganciare i ganci dalla maniglia e ripiegarla all'indietro per scoprire l'interno del seggiolino.

4.4 Regolazione della lunghezza delle cinture delle bretelle

Per allungare le cinture – premere e tenere premuto il pulsante di regolazione, quindi allentare le cinture del seggiolino (fig. 5).

Tensionamento della cintura - tirare la cinghia di regolazione (G) sul lato anteriore del seggiolino fino a quando l'imbracatura sia posizionata piatta e appoggiata sul corpo del bambino (fig. 6).

4.5 Regolazione della posizione delle cinghie dell'imbracatura (rys. 7)

Quando il bambino sarà più grande, rimuovere le bretelle dalla fibbia metallica (dietro il seggiolino), farle passare per il foro superiore dello schienale e reinserirle nella fibbia metallica. Assicurarsi che le cinghie non siano attorcigliate. Regolare l'altezza delle cinghie delle bretelle in modo che la cinghia entri nello schienale del seggiolino leggermente al di sotto dell'altezza delle spalle del bambino.

5.1 Fissaggio del bambino nel seggiolino

- Posizionare il seggiolino su una superficie piana e quindi posizionare la maniglia in una posizione stabile (fig. 2, posizione n. 1).
- Allentare le bretelle (fig. 5).
- Premere il pulsante rosso sulla fibbia dell'imbracatura (E), per allentare le cinghie.
- Mettere da parte entrambe le linguette della fibbia.
- Accomodare il bambino nel seggiolino, quindi posizionare le cinghie delle bretelle sulle spalle del bambino (fig. 8). Attenzione: Assicurarsi che le cinghie non siano attorcigliate o incrociate.
- Unire le due linguette della fibbia per incastrarle e poi inserirle nel foro della fibbia (E). Si sente un "click" che indica che la fibbia è bloccata (fig. 9). Attenzione: la fibbia deve essere più vicina al perineo del bambino che al suo addome.
- Tirare la cintura di regolazione (G) in direzione indicata dalla freccia al fine di distendere le cinture (fig. 10). Fare attenzione che gli spallacci siano ben adeguati alle spalle del bambino. La tensione adeguata è garantita se nello spazio tra una cinghia delle bretelle e il torace del bambino si possono inserire due ditta.

5.2 Montaggio sul veicolo

- Posizionare la maniglia del seggiolino nella posizione per l'installazione in auto (fig. 2, posizione 3) e quindi posizionare il seggiolino sul sedile posteriore dell'auto in prossimità dello schienale del sedile posteriore. Il seggiolino deve essere posizionato nella direzione opposta alla direzione di marcia (fig. 11).
 - Allungare più possibile la cintura di sicurezza. Far passare la cintura addominale sopra il seggiolino e chiudere la fibbia della cintura di sicurezza (fig. 12).
 - Far passare la parte addominale dai passanti della cintura (M) indicati con il colore blu, su ambedue lati del seggiolino.
 - Far passare la parte superiore della cintura di sicurezza sopra il seggiolino dal passante blu della cintura (fig. 13).
- Attenzione: Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e non sia uscita dai passanti.
- Accostare il seggiolino al sedile del veicolo.
 - Tirare la parte addominale della cintura in direzione orizzontale per tenderla. Quindi tirare la parte superiore della cintura per tendere le parti rimanenti (fig. 14).

Attenzione: Assicurarsi che la posizione del seggiolino sia ben consolidata e stabile.

Controllare la cintura e assicurarsi che sia stata ben inserita.

Non posizionare il seggiolino troppo vicino alla fibbia della cintura di sicurezza (fig. 15).

5.3 Montaggio del seggiolino sul telaio della carrozzina

Posizionare il seggiolino sulla carrozzina in modo tale che la visuale del bambino sia rivolta verso la maniglia della carrozzina. Prima di posizionare il seggiolino sul telaio, tirare sempre il freno di stazionamento per evitare un allontanamento incontrollato della carrozzina.

Posizionare gli adattatori del telaio del passeggino nei fori del seggiolino e spingere verso il basso fino a sentire un "click".

Rimozione dalla struttura della carrozzina: Prima di rimuovere il seggiolino, attivare il freno di stazionamento della carrozzina. Sbloccare la leva posta sui lati del seggiolino (fig. 1, elemento C). In questo modo la seduta viene sbloccata ed è possibile rimuoverla.

Il seggiolino è dotato di connettori compatibili con lo standard Maxi-Cosi®, in modo da poter essere montato sui telai di carrozzine di diverse marche.

6.1 Rimozione della fodera e della cappottina

- Posizionare la maniglia nella posizione per l'installazione sulla macchina (fig. 2, posizione n. 3). Inclinare e spostare leggermente verso il basso l'elemento in plastica del seggiolino, come mostrato in figura n. 16.
- Sganciare i ganci della cappottina dalla fessura secondo la direzione della freccia indicata in figura n. 17. Sollevare e rimuovere la cappottina dal seggiolino.
- Premere il pulsante rosso sulla fibbia dell'imbracatura (E), per allentare le cinghie.
- Rimuovere gli spallacci (fig. 18) e rimuovere il riduttore (fig. 19).
- Posizionare la maniglia nella posizione per l'installazione sulla macchina (fig. 2, posizione n. 3). Sganciare i ganci del rivestimento dalla fessura secondo la direzione della freccia indicata (fig. 20).
- Sganciare il gancio sul bordo della fodera in direzione della freccia rivolta verso il basso. Rilasciare il gancio della fodera (fig. 21).
- Rimuovere la fodera dai bordi del seggiolino su entrambi i lati (fig. 22).
- Tenere il bordo anteriore del seggiolino con una mano. Inserire le dita dell'altra mano sotto la fodera attraverso l'apertura per lo spartigambe (F). Tirare la fodera secondo la direzione indicata dalla freccia fino a ottenere un piccolo spazio tra il pulsante di regolazione dell'imbracatura (N) e la fodera (fig. 23).
- Sollevare la fodera sul lato del poggiatesta secondo la direzione indicata dalla freccia in figura n. 25.
- Tirare la fodera in prossimità dei passanti della cinghia addominale (M) fino a creare una piccola fessura, quindi estrarre il materiale dal passante (fig. 26). Estrarre lo spartigambe con la fibbia (E, F) attraverso il foro della fodera.

Attenzione: Per motivi di sicurezza si sconsiglia la rimozione frequente.

6.2 Montaggio della fodera e della cappottina

- Riposizionare la fodera sul telaio del seggiolino. Far passare lo spartigambe con la fibbia (E, F) attraverso il foro della fodera.

- Far passare le bretelle (D) attraverso i fori corrispondenti (B) sullo schienale (fig. 27) e mettere gli spallacci.
- Far passare il pulsante di regolazione dell'imbracatura (N) attraverso l'apertura nella fodera. Quindi raddrizzare e lasciare la fodera (fig. 28).
- Tirare e fissare la fodera sul bordo anteriore del seggiolino (fig. 29).
- Tirare e fissare la fodera sul lato del poggiapiede del seggiolino (fig. 30).
- Inserire i ganci nei fori corrispondenti su entrambi i lati del seggiolino (fig. 31).
- Posizionare la maniglia nella posizione per l'installazione sulla macchina (fig. 2, posizione n. 3). Estrarre la cinghia elastica e agganciarla nelle apposite fessure su entrambi i lati del seggiolino (fig. 32).
- Fissare la cappottina al seggiolino e posizionarla nello spazio tra l'elemento in plastica e il seggiolino (fig. 33). I fori nella cappottina e nella fodera devono coincidere in modo da poter essere fissati con il perno di plastica. Spostare e infilare l'elemento in plastica sul seggiolino.
- Estrarre la cinghia elastica e agganciarla nelle apposite fessure su entrambi i lati del seggiolino (fig. 34).

6.3 Pulizia

Utilizzare solo la fodera originale, in quanto costituisce parte essenziale della sicurezza del seggiolino.

Il rivestimento è rimovibile. Pulire il rivestimento in acqua tiepida (sotto i 30 ° C) con un detergente delicato, lasciare asciugare. Non asciugare meccanicamente.

- Le parti in plastica possono essere pulite con acqua e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi (ad esempio i solventi).
- Le cinture e imbracature possono essere lavati in acqua con sapone.
- Gli spallacci possono essere rimossi e puliti con acqua e sapone.

7. Garanzia

1. Tutti i Prodotti della Kinderkraft sono coperti dalla garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia decorre dalla data di consegna del prodotto all'Acquirente.
2. La garanzia è valida per i prodotti venduti nei seguenti paesi: Francia, Spagna, Germania, Polonia, Regno Unito, Italia.
3. Nei paesi non elencati sopra i termini e le condizioni della garanzia vengono stabiliti dal Venditore.
4. È possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni). I termini e le condizioni completi ed il modulo di registrazione dell'estensione della garanzia sono disponibili all'indirizzo WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garanzia è valida solo nel paese di acquisto.
6. I reclami devono essere presentati compilando il modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garanzia non copre:

- a. le rivendicazioni derivanti dai parametri tecnici del Prodotto sempreché siano conformi a quelli specificati dal produttore nelle istruzioni per l'uso o altri documenti di carattere legislativo;
 - b. i danni al Prodotto conseguenti a una manutenzione impropria o a un uso improprio di sostanze chimiche;
 - c. la variazione del colore (decolorazione) se il Prodotto è esposto a forte irraggiamento solare, contrariamente a quanto indicato nelle istruzioni;
 - d. strappi, abrasioni, crepe nel tessuto/plastica attribuibili al Cliente;
 - e. la riduzione della qualità del Prodotto a causa della normale usura e dell'usura naturale dei materiali di consumo;
 - f. i Prodotti non utilizzati conformemente all'uso previsto;
8. Il periodo di garanzia per gli accessori allegati al dispositivo è di 6 mesi dalla data di vendita, esclusi i danni meccanici.
9. I presenti Termini e Condizioni di Garanzia sono complementari ai diritti del Cliente nei confronti della 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, né limita o sospende i diritti del Cliente derivanti dalle disposizioni in materia di garanzia per i vizi della cosa venduta.
10. Il testo integrale dei Termini e Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u uw kinderautozitje voor het eerst gebruikt. Het is uw verantwoordelijkheid om de veiligheid van uw kind te waarborgen, en het niet lezen van deze handleiding kan daarop van invloed zijn.

1. Elementen van het autozitje (afb. 1)

A. Bekledingshaken	F. Kruisgordel van het harnas	M. Geleider van de veiligheidsgordel (heupgordel)	
B. Openingen van de schoudergordels van het harnas	G. Verstelband van het harnas	N. Verstelknop van het harnas	
C. Adapter ontgrendelingsknoppen	H. Zonnescherm	O. Geleider van de veiligheidsgordel	
D. Schoudergordel van het harnas	I. Babyinleg	(schoudergordel)	
E. Harnasgesp	J. Schouderkussens	K. Handgreep van het zitje	L. Verstelknop voor de handgreep

2. Gebruik

Het zitje is ontworpen voor kinderen in groep 0+. Dit betekent kinderen vanaf de geboorte tot een lichaamsgewicht van 13 kg.

gewichtsgroep 0+ voor kinderen tot 13 kg

Het moet met driepuntsgordels naar achteren gericht aan het voertuig worden vastgemaakt. Het is noodzakelijk de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant te lezen.

3. Veiligheidsaanwijzingen

Neem een paar minuten de tijd om deze gebruiksaanwijzing te lezen om de veiligheid van uw kind te waarborgen. Veel vermindbare verwondingen worden veroorzaakt door roekeloos en oneigenlijk gebruik van het zitje.

- Gebruik het zitje alleen achterwaarts gericht en installeer het met 3-punts veiligheidsgordels met oprolmechanisme.
- Plaats het kinderzitje NIET op zitplaatsen die zijn uitgerust met een actieve airbag voorin, omdat dit gevaarlijk kan zijn. Dit geldt niet voor zij-airbags.
- Als u het kinderzitje op de voorzitplaats monteert, moet de airbag worden uitgeschakeld. Het is aan te raden om het zitje alleen op de achterbank van de auto te monteren. Voor instructies over de geschiktheid van een zitplaats voor gebruik met een kinderzitje, zie het handboek van de auto.
- Het is alleen geschikt voor installatie als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepuntsveiligheidsgordels met oprolmechanisme die zijn goedgekeurd volgens VN/ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkaardige normen.
- Vergeet niet dat de gordels die het zitje aan de auto bevestigen, strak moeten zitten; de gordels van het kinderzitje moeten passen bij de lichaamsbouw van uw kind en de gordel(s) mag (mogen) niet verdraaid zijn.
- Het zitje dient te worden vervangen als deze tijdens een verkeersongeval aan zware belastingen onderhevig is geweest.
- Het zitje mag op geen enkele wijze gemodificeerd worden.
- Beschermt het kinderzitje tegen directe blootstelling aan zonlicht, anders kunnen de verwarmde onderdelen uw kind branden.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het zitje achter.
- Zorg ervoor dat uw bagage en andere voorwerpen voldoende beveiligd zijn, vooral op de plank onder de achterruit, omdat ze bij een botsing letsel kunnen veroorzaken.
- Het zitje mag niet zonder bekleding gebruikt worden.
- Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen vervangende bekleding, omdat deze een integraal onderdeel is van het veiligheidssysteem van het zitje.
- Het wordt aanbevolen om de gebruiksaanwijzing te bewaren voor de gehele gebruiksduur van het zitje.
- Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die welke in de gebruiksaanwijzing staan beschreven en op het kinderzitje zijn gemaarkeerd.
- Alle harde onderdelen en kunststoffen van het kinderzitje moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze bij normaal gebruik niet bekneld kunnen raken door een schuifzitplaats of - deur van het voertuig.
- Controleer regelmatig de technische staat van de veiligheidsharnas en let daarbij vooral op de bevestigingspunten, de hechtingen en verstelelementen.
- Stop met het gebruik van het zitje als de onderdelen ervan beschadigd of loszitten.
- In nood gevallen is het belangrijk om de veiligheidsgordels snel los te maken. Dit betekent dat de ontgrendelingsknop van het harnas niet volledig is vergrendeld, zorg dus ervoor dat uw kind niet met de gesp speelt.

- Zorg ervoor dat de gordel in de geleiding goed geleid wordt. De gesp van de veiligheidsgordel moet zich onder de gordelgeleider (afb. 1 M) bevinden.
- Geef uw kind een goed voorbeeld en klem altijd de gordel vast. Een volwassene die geen veiligheidsgordel draagt, kan ook een risico voor het kind vormen.
- Zorg ervoor dat het zitje voor elke rit in de auto goed vastzit.
- Het zitje moet ook worden vastgezet als het niet in gebruik is. Als het zitje niet wordt vastgezet, kan dit zelfs bij een noodremming tot verwondingen bij de passagiers leiden.
- Let op! Plaats het zitje niet op een verhoging, zoals een tafel, tafelblad, bed, etc., omdat dit tot valgevaar kan leiden.

BELANGRIJK! BEWAAR HET VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.

Gebruik van het zitje als kinderbedje (norm EN 12790:2009)

WAARSCHUWING!:

- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- Gebruik het product niet als uw kind op zichzelf kan zitten.
- Het product is niet ontworpen voor lange slaapperiodes.
- Gebruik dit product nooit op een verhoogd oppervlak (bijvoorbeeld een tafel). **Valgevaar.**
- **Gebruik altijd het bevestigingssysteem (harnas).**
- Dit product vervangt geen kinderbed of bed. Als uw kind moet slapen, moet het in een geschikt kinderbedje of bed geplaatst worden.
- Gebruik het product niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
- Gebruik geen andere toebehoren of reserveonderdelen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.

4.1 Verstellen van de positie van de handgreep (afb. 2)

Druk de knop voor het afstellen van de handgreep aan beide zijden (L) tegelijkertijd in. Zet vervolgens de handgreep in de gewenste stand. Zodra u de gewenste positie hebt bereikt, laat u de knop los en past u de handgreep langzaam aan, totdat u een "klik" hoort.

Posities van de handgreep:

- 1 Stabiele positie/bedje
- 2 Schommelpositie
- 3 Positie voor montage in de auto

4.2 Inleg (afb. 3)

De inleg ondersteunt en beschermt het hoofd en de rug van het kind. De inleg (afbeelding 3E onder het hoofd en de rug) kan de druk op de maag van het kind verminderen (als het kind opgroeiit kan het worden verwijderd om meer ruimte in het zitje te krijgen).

4.3 Gebruik van de zonnehoes (afb. 4)

De zonnehoes wordt gebruikt om directe zonnestraling op het gezicht van het kind te voorkomen. Wanneer u de hoes gebruikt, zet u eerst de handgreep in stand 3 en bevestigt u vervolgens de hoes aan de handgreep. Als de bekleding niet in gebruik is, laat u de sluitingen van de handgreep los en kantelt u deze naar achteren om de binnenkant van de zitting te onthullen.

4.4 Aanpassen van de lengte van de harnasgordels

Losmaken van de gordels - druk en houd de verstelknop (N) ingedrukt en maak vervolgens de schouderbanden van de harnasgordel los (afb. 5).

Aanspannen van de gordels - trek aan de verstelriem (G) aan de voorkant van het zitje totdat de gordel plat op en dicht bij het lichaam van het kind ligt (afb. 6).

4.5 Verstellen van de positie van de harnasgordels (afb. 7)

Als het kind opgroeit, verwijder dan de schoudergordels uit de metalen gesp (aan de achterkant van het zitje), haal ze door de bovenste opening in de rugleuning en steek ze terug in de metalen gesp. Zorg ervoor dat de harnasgordels niet verdraaid zijn. Stel de hoogte van de schoudergordels zo in dat de gordel in de rugleuning van het zitje gaat, iets onder de schouderhoogte van uw kind.

5.1 Bevestiging van uw kind in het zitje

- Plaats het zitje op een vlakke ondergrond en plaats vervolgens de handgreep in de stabiele positie (afb. 2, positie 1).
- Maak de schoudergordels los (afb. 5).
- Druk op de rode knop op de gordelgesp (E) om de gordels los te maken.
- Zet beide gespen aan de kant.
- Zet het kind in het zitje en plaats vervolgens de schoudergordels op de schouders van uw kind (afb. 8). Let op: Zorg ervoor dat de schoudergordels niet verdraaid of gekruist worden.
- Vouw de twee gespen in elkaar om ze te vergrendelen en steek ze vervolgens in de gespopening (E). Er klinkt een 'klik' als de gesp is vergrendeld (afb. 9). Let op: De gesp moet dichter bij het kruis van het kind zitten dan bij de buik.
- Trek de verstelriem (G) in de richting van de pijl om de gordels aan te spannen (afb. 10). Zorg ervoor dat de schouderbanden goed over de schouders van uw kind passen. De juiste spanning is gegarandeerd als er twee vingers in de ruimte tussen de schoudergordels en de borstkas van het kind passen.

5.2 Installatie in het voertuig

- Zet het zitje in de positie voor installatie in de auto (Afb. 2, positie 3) en plaats het zitje vervolgens op de achterbank van de auto in de buurt van de rugleuning van de achterbank. Plaats het zitje in de positie naar achteren ten opzichte van de rijrichting (Afb. 11).
- Trek de veiligheidsgordel van de auto zoveel mogelijk uit. Trek de heupgordel over het zitje en maak de gesp van de veiligheidsgordel vast (afb. 12).
- Trek vervolgens de heupgordel door de blauw gemaakte gordelgeleiders (M), die zich aan de zijkanten van het zitje bevinden.
- Trek het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel boven het zitje door de blauwe gordelgeleider (afb. 13).
- Opmerking: Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel niet gedraaid of van de geleiders afgeglipt wordt.
- Duw het kinderzitje aan de zitplaats.
- Trek de heupgordel horizontaal om hem aan te spannen. Trek vervolgens de schoudergordel aan om de andere delen van de veiligheidsgordel aan te spannen (afb. 14).

Let op: Zorg ervoor dat de positie van het zitje goed vastligt en stabiel is. Controleer de gordel en zorg ervoor dat deze op de juiste manier wordt geleid.

Plaats het zitje niet te dicht bij de gordelgesp van de auto (afb. 15).

5.3 Montage van het zitje op het onderstel van een kinderwagen

Plaats het zitje op de kinderwagen zodat het kind met zijn ogen gericht is op de geleidingshandgreep van de kinderwagen. Trek altijd de parkeerrem aan voordat u het zitje op de kinderwagen plaatst, om te voorkomen dat de kinderwagen ongecontroleerd gaat rollen. Leid de adapters van het kinderwagenframe op de gaten in het zitvlak en duw ze naar beneden tot u een „klik” hoort.

Verwijderen uit de kinderwagen: Voordat u het zitje verwijdert, trekt u de parkeerrem van de kinderwagen aan. Ontgrendel de hendels aan de zijkanten van het zitje (afb. 1, element C). Op deze manier wordt het zitje ontgrendeld en kan deze worden verwijderd.

Het zitje is voorzien van Maxi-Cosi®-compatibele connectoren, zodat het op de onderstellen van vele merken kinderwagens gemonteerd kan worden.

6.1 Verwijderen van de hoes en het zonnescherm

- Zet de handgreep van het autostoeltje in de positie voor montage in de auto (afb. 2, positie 3). Kantel en schuif het kunststof gedeelte van het kinderzitje iets naar beneden zoals aangegeven in afbeelding 16.
- Maak de sluitingen van de bekleding los van de gleuf zoals aangegeven in de richting van de pijl in afbeelding 17. Til de bekleding op en verwijder deze van het zitje.
- Druk op de rode knop op de gordelgesp (E) om de gordels los te maken.
- Verwijder de schouderkussens (afb. 18) en verwijder de inleg (afb. 19).
- Zet de handgreep in de positie voor montage in de auto (afb. 2, positie 3). Maak de haken van de hoes los van de gleuf in de richting van de pijl (afb. 20).
- Ontgrendel de haak aan de rand van de hoes volgens de richting van de pijl naar beneden. Laat de haak van de hoes los (afb. 21).
- Verwijder de bekleding van de rand van de zitting aan beide zijden (afb. 22).
- Houd de voorste rand van het zitje met één hand vast. Duw de vingers van de andere hand onder de hoes door de opening in de kruisgordel (F). Trek de hoes in de richting van de pijl totdat er een kleine opening is tussen de verstelknop van de harnasgordel (N) en de hoes (afb. 23).
- Til de hoes aan de kant van de hoofdsteun op volgens de richting van de pijl in afbeelding 25.
- Trek de hoes dicht bij de heupgordelgeleider (M) tot er een kleine opening is en trek dan het materiaal uit de geleider (afb. 26). Trek de kruisgordel en de gesp (E, F) door het gat in de hoes.

Opmerking: Om veiligheidsredenen is het niet aan te raden om de hoes regelmatig te verwijderen.

6.2 Montage van de hoes en het zonnescherm

- Plaats de hoes op de constructie van het zitje. Duw de kruisgordel met de gesp (E, F) door in de hoes.
- Leid de schoudergordels (D) door de bijbehorende gaten (B) in de rugleuning (afb. 27) en steek de schouderkussens erin.
- -Haal de verstelknop van het harnas (N) door het gat in de hoes. Vervolgens de hoes rechtzetten en uitlijnen (afb. 28).
- Span en bevestig de hoes aan de voorrand van het zitje (afb. 29).
- Span en bevestig de hoes aan de hoofdsteunzijde van het zitje (afb. 30).
- Steek de haken in de overeenkomstige gaten aan beide zijden van het zitje (afb. 31).
- Zet de handgreep van het zitje in de positie voor montage in de auto (afb. 2, positie 3). Trek de elastische band uit en haak hem in de overeenkomstige sleuven aan beide zijden van het zitje (afb. 32).
- Bevestig de hoes op het zitje en plaats deze in de ruimte tussen het kunststof element en het zitje (afb. 33). De openingen in het zonnescherm en de hoes moeten samenvallen, zodat ze kunnen worden geborgd met een pin van het kunststof element. Kantel en schuif het kunststof element op het zitje
- Trek de elastische band uit en haak deze in de overeenkomstige gleuven aan beide zijden van het zitje (afb. 34).

6.3 Reiniging

Gebruik alleen de originele hoes, want die is een essentieel onderdeel van de veiligheid van het zitje.

De hoes is afneembaar. Maak de hoes schoon in warm water (onder 30°C) met een zacht reinigingsmiddel en laat het drogen. Niet mechanisch drogen.

- De kunststof onderdelen kunnen worden gereinigd met behulp van water en zeep. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen (bijvoorbeeld oplosmiddelen).
- Gordels en harnassen kunnen worden gereinigd met water en zeep.
- Schouderkussens kunnen worden verwijderd en gereinigd met water en zeep.

7. Garantie

1. De garantie is van toepassing op producten verkocht in de volgende landen: Frankrijk, Spanje, Duitsland, Polen, Groot-Brittannië, Italië.
2. In de niet hierboven vermelde landen worden de garantievooraarden door de verkoper bepaald.

PL

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem dziecięcego fotelika samochodowego. Zapewnienie bezpieczeństwa dziecku jest twoim obowiązkiem, a nieprzeczytanie tej instrukcji może mieć na nie wpływ.

1. Elementy fotelika samochodowego (rys. 1)

A. Zaczepy osłony	F. Pas krokowy uprzęży	M. Prowadnica pasa samochodowego (biodrowego)
B. Otwory pasów naramiennych uprzęży	G. Pasek regulujący uprzędź	N. Przycisk regulacji uprzędzy
C. Przyciski zwalniający adaptery	H. Osłona przeciwsłoneczna	O. Prowadnica pasa samochodowego (naramiennego)
D. Pas naramienny uprzędzy	I. Wkładka dla dziecka	
E. Klamra uprzędzy uchwytu	J. Poduszki naramienne	
	K. Uchwyt fotelika	
	L. Przycisk regulacji uchwytu	

2. Zastosowanie

Fotelik przeznaczony jest dla dzieci z grupy 0+. Oznacza to dzieci od urodzenia do masy ciała do 13 kg.

grupa wagowa 0+ dla dzieci do 13 kg

Musi być zamocowany w pojazdzie w pozycji tyłem do kierunku jazdy za pomocą 3-punktowych bezwładnościowych pasów bezpieczeństwa. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

3. Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia należytego bezpieczeństwa dziecku. Wiele łatwych do uniknięcia urazów powodowanych jest przez lekkomyślne i niewłaściwe używanie fotelika.

- Fotelik należy używać tylko w pozycji tyłem do kierunku jazdy i montować za pomocą 3-punktowych bezwładnościowych pasów bezpieczeństwa.
- NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecięcego na siedzeniach wyposażonych w aktywną, przednią poduszkę powietrzną, gdyż może to być niebezpieczne. Nie dotyczy to bocznych poduszek powietrznych.
- W przypadku zamontowania fotelika na przednim siedzeniu, należy wyłączyć poduszkę powietrzną. Zaleca się montowanie fotelika jedynie na tylnych siedzeniach samochodu. Wskazówki na temat przydatności siedzenia samochodu do użycia z fotelikiem dziecięcym można znaleźć w podręczniku użytkowania samochodu.
- Nadaje się do instalacji jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe, wyposażone w zwijacz pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
- Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące fotelik do pojazdu były napięte; szelki przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by pasy/szelki nie były poskręcane.
- Fotelik należy wymienić, jeśli został on poddany gwałtownym obciążeniom działającym podczas wypadku drogowego.
- Fotelika nie wolno poddawać żadnym modyfikacjom.
- Fotelik dziecięcy należy chronić przed bezpośrednim działaniem słońca, inaczej nagrzane elementy mogą oparzyć twoje dziecko.

- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby bagaż i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, w szczególności na półce pod tylną szybą, gdyż w razie zderzenia mogą one spowodować obrażenia ciała.
- Fotelik nie może być używany bez tapicerki.
- Nie należy używać zamiennych tapicerek, innych niż te, rekommendowane przez producenta, ponieważ stanowią one integralną częścią systemu bezpieczeństwa fotelika.
- Zaleca się zachowanie instrukcji obsługi fotelika przez cały okres jego użytkowania.
- Nie należy stosować innych punktów mocowań, niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku dla dzieci.
- Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny szelek bezpieczeństwa, szczególną uwagę zwróć na punkty mocowania, szwy, oraz elementy regulujące.
- Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obluzowaniu.
- W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej ważne jest szybkie rozpięcie pasów bezpieczeństwa. Oznacza to, że przycisk zwalniający szelki nie jest w pełni zabezpieczony, dopilnuj, aby twoje dziecko nie bawiło się klamrą.
- Zwrócić uwagę na to, aby pas był prawidłowo przeprowadzony w prowadnicach. Klamra samochodowego pasa bezpieczeństwa musi znajdować się poniżej prowadnicy pasa (rys.1 M).
- Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Zagrożenie dla dziecka może stanowić również osoba dorosła nieprzypięta pasami bezpieczeństwa.
- Przed każdą podróżą samochodem upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.
- Fotelik należy zabezpieczyć także wtedy, gdy nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet przy awaryjnym hamowaniu spowodować obrażenia ciała pasażerów.
- Uwaga! Fotelika nie należy stawiać na podwyższeniu, takim jak np. stół, blat, łóżko, itp., ponieważ grozi to upadkiem.

WAŻNE! ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

Korzystanie z fotelika jako leżaczka niemowlęcego (norma EN 12790:2009)

OSTRZEŻENIE!:

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Nie używaj produktu, gdy Twoje dziecko potrafi samodzielnie siadać.
- Produkt nie jest przeznaczony do długiego okresu spania.
- Nigdy nie używaj tego produktu na podwyższonej powierzchni (np. stole). Ryzyko upadku.
- **Zawsze używaj systemu zapięć (szelek bezpieczeństwa).**
- Ten produkt nie zastąpi łóżeczka lub łóżka. Jeśli twoje dziecko potrzebuje snu, to powinno być umieszczone w odpowiednim łóżeczku dziecięcym lub łóżku.

- Nie należy używać produktu, jeśli jakiekolwiek elementy są uszkodzone lub ich brakuje.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych innych niż te zalecane przez producenta.

4.1 Regulacja położenia uchwytu (rys. 2)

Jednocześnie wcisnąć przycisk regulacji uchwytu po obu stronach (L). Następnie ustawić uchwyt w żądanym położeniu. Po uzyskaniu żądanej pozycji zwolnić przycisk, powoli dopasowując uchwyt do usłyszenia „kliknięcia”.

Pozycje uchwytu:

- 1 Pozycja stabilna/leżaczek
- 2 Pozycja bujaczka
- 3 Pozycja do montażu w samochodzie

4.2 Wkładka (rys. 3)

Wkładka podpiera i chroni głowę oraz plecy dziecka. Wkładka (Rysunek 3E pod głową i plecami) może zmniejszyć nacisk na brzuch dziecka (gdy dziecko podrośnie można ją usunąć, aby zapewnić więcej przestrzeni wewnętrz fotelika).

4.3 Korzystanie z osłonki (rys. 4)

Osłonka jest stosowana w celu zapobiegania bezpośredniemu działaniu promieni słonecznych na twarz dziecka. Podczas korzystania z osłonki najpierw ustawić uchwyt w pozycji nr 3, a następnie zaczebić osłonkę na uchwycie. W przypadku, gdy osłonka nie jest używana, zwolnić zaczepy z uchwytu i odchylić ją do tyłu odsłaniając wnętrze fotelika.

4.4 Regulacja długości pasów uprzęży

Luzowanie pasów – naciśnąć i przytrzymać przycisk regulacji (N), a następnie poluzować pasy naramienne uprzęży (rys. 5).

Napinanie pasów – pociągnąć pasek regulacji (G) znajdujący się z przodu fotelika, aż uprząż będzie leżeć płasko na ciele dziecka i blisko niego (rys. 6).

4.5 Regulacja pozycji pasów uprzęży (rys. 7)

Gdy dziecko podrośnie, pasy naramienne należy wyjąć z metalowej sprzączki (z tyłu fotelika), przewlec je przez wyższy otwór w oparciu i ponownie włożyć do metalowej sprzączki. Upewnić się, że pasy nie są skręcone. Odpowiednią wysokość pasów naramiennych ustawiamy tak, aby pas wchodził w oparcie fotelika nieco poniżej wysokości ramion dziecka.

5.1 Zapinanie dziecka w foteliku

- Umieścić fotelik na równej powierzchni, a następnie ustawić uchwyt w stabilnej pozycji (rys. 2, pozycja nr 1).
- Poluzować pasy naramienne (rys. 5).
- Wcisnąć czerwony przycisk na klamrze uprzęży (E), aby zwolnić pasy.
- Odłożyć na bok oba zatrzaski klamry.
- Włożyć dziecko do fotelika, a następnie umieścić na ramionach dziecka pasy naramienne (rys. 8). Uwaga: Należy uważać, aby pasy naramienne nie były skręcone lub skrzyżowane.

- Złożyć ze sobą oba zatrzaski klamry, aby je zazębić, a następnie włożyć je do otworu klamry (E). Rozlegnie się dźwięk „kliknięcia”, który oznacza zablokowanie klamry (rys. 9). Uwaga: klamra powinna znajdować się bliżej kroca dziecka aniżeli jego brzucha.
- Pociągnąć za pasek regulacji (G) zgodnie z kierunkiem strzałki w celu naprężenia pasów (rys. 10). Należy dopilnować, aby pasy naramienne były dobrze dopasowane do ramion dziecka. Właściwe naprężenie jest zapewnione, jeśli w przestrzeni pomiędzy pasem naramiennym a klatką piersiową dziecka mieścią się dwa palce.

5.2 Instalacja w pojazdzie

- Ustawić uchwyt fotelika w pozycji do montażu w samochodzie (rys. 2, pozycja nr 3), a następnie umieścić fotelik na tylnym siedzeniu samochodu w bliskiej odległości od oparcia tylnego siedzenia. Fotelik należy ustawić w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy (rys. 11).
- Możliwie jak najbardziej rozwinąć samochodowy pas bezpieczeństwa. Przeciągnąć pas biodrowy nad fotelikiem i zapiąć klamrę pasa samochodowego (rys. 12).
- Następnie przeciągnąć pas biodrowy przez prowadnicę pasa (M) oznaczone kolorem niebieskim, które znajdują się po bokach fotelika.
- Przeciągnąć część naramienną pasa samochodowego ponad fotelikiem, przez niebieską prowadnicę pasa (rys. 13).

Uwaga: Należy upewnić się, że samochodowy pas bezpieczeństwa nie jest skręcony lub nie ześlizgnął się z prowadnic.

- Dosunąć fotelik do siedzenia samochodowego.
- Pociągnąć pas biodrowy w kierunku poziomym w celu naprężenia. Następnie pociągnąć pas naramienny w celu naprężenia pozostałych części pasa samochodowego (rys. 14).

Uwaga: Należy upewnić się, że pozycja fotelika jest dobrze ustalona i stabilna. Sprawdzić pas i upewnić się, że został prawidłowo poprowadzony.

Nie należy umieszczać fotelika zbyt blisko klamry pasa samochodowego (rys. 15).

5.3 Montaż fotelika na ramie wózka

Fotelik umieścić na wózku dziecięcym w taki sposób, aby wzrok dziecka był skierowany w kierunku rączki do prowadzenia wózka. Przed nasadzaniem fotelika na wózek dziecięcy należy zawsze zaciągnąć hamulec postojowy, aby zapobiec niekontrolowanemu stoczeniu się wózka. Naprowadzić adaptery ramy wózka na otwory w foteliku i popchnąć w dół, do usłyszenia „kliknięcia”.

Zdejmowanie z wózka dziecięcego: Przed zdjęciem fotelika zaciągnąć hamulec postojowy wózka dziecięcego. Odblokować dźwignięte znajdującą się po bokach fotelika (rys. 1, element C). W ten sposób siedzisko zostaje odblokowane i można je zdjąć.

Fotelik posiada złącza kompatybilne ze standardem Maxi-Cosi®, dzięki czemu może być montowany na stelażach wózków wielu marek.

6.1 Zdejmowanie pokrowca i osłony przewisłonecznej

- Ustawić uchwyt fotelika w pozycji do montażu w samochodzie (rys. 2, pozycja nr 3). Odchylić i przesunąć lekko w dół plastikowy element fotelika, jak pokazano na rysunku nr 16.
- Zwolnić zaczepy osłonki ze szczeliny, zgodnie z kierunkiem strzałki pokazanej na rysunku nr 17. Unieść i zdjąć osłonkę z fotelika.

- Wcisnąć czerwony przycisk na klamrze uprzęży (E), aby zwolnić pasy.
 - Zdjąć poduszki naramienne (rys. 18) i wyjąć wkładkę (rys. 19).
 - Ustawić uchwyt w pozycji do montażu w samochodzie (rys. 2, pozycja nr 3). Zwolnić zaczepy pokrowca ze szczeliny zgodnie z kierunkiem strzałki (rys. 20).
 - Rozpięć zaczep na krawędzi pokrowca zgodnie z kierunkiem strzałki w dół. Zwolnić zaczep pokrowca (rys. 21).
 - Zdjąć pokrowiec z krawędzi fotelika po obu stronach (rys. 22).
 - Jedną ręką należy przytrzymać przednią krawędź fotelika. Palce drugiej dłoni wsunąć pod pokrowiec przez otwór na pas krokowy (F). Pociągnąć pokrowiec zgodnie z kierunkiem strzałki do momentu uzyskania małej szczeliny pomiędzy przyciskiem regulacji uprzęży (N) a pokrowcem (rys. 23).
 - Unieść pokrowiec po stronie zagłówka, zgodnie z kierunkiem strzałki pokazanej na rysunku nr 25.
 - Pociągnąć pokrowiec blisko prowadnic pasa biodrowego (M) do momentu uzyskania małej szczeliny, a następnie wysunąć materiał spod prowadnicy (rys. 26). Wysunąć pask krokowy wraz z klamra (E, F) przez otwór w pokrowcu.
- Uwaga: Ze względów bezpieczeństwa częste zdejmowanie nie jest zalecane.

6.2 Instalacja pokrowca i osłony przewisłonecznej

- Umieścić pokrowiec na szkielecie fotelika. Przełożyć pask krokowy wraz z klamra (E, F) przez w pokrowcu.
- Przewleć pasy naramienne (D) przez odpowiednie otwory (B) w oparciu (rys. 27) i założyć poduszki naramienne.
- Przez otwór w pokrowcu przeciągnąć przycisk regulacji uprzęży (N). Następnie wyprostować i wyrównać pokrowiec (rys. 28).
- Naciągnąć i zamocować pokrowiec na przedniej krawędzi fotelika (rys. 29).
- Naciągnąć i zamocować pokrowiec po stronie zagłówka fotelika (rys. 30).
- Włożyć zaczepy do odpowiednich otworów po obu stronach fotelika (rys. 31).
- Ustawić uchwyt fotelika w pozycji do montażu w samochodzie (rys. 2, pozycja nr 3). Wyciągnąć ellsatyczny pasek i zahaczyć go o odpowiednie szczeliny po obu stronach fotelika (rys. 32).
- Zamocuj osłonę na foteliku i umieść ją w przestrzeni między plastikowym elementem a fotelikiem (rys. 33). Otwory w osłonie i pokrowcu musi się pokrywać, tak aby można je było zabezpieczyć trzpieniem plastikowego elementu. Odchyl i nasuń plastikowy element na fotelik.
- Wyciągnąć ellsatyczny pasek i zahaczyć go o odpowiednie szczeliny po obu stronach fotelika (rys. 34).

6.3 Czyszczenie

Należy korzystać tylko z oryginalnego pokrowca, jest on bowiem istotnym elementem bezpieczeństwa fotelika.

Pokrowiec można zdejmować. Wyczyścić pokrowiec w ciepłej wodzie (poniżej 30°C) przy pomocy łagodnego detergentu, pozostawić do wyschnięcia. Nie suszyć mechanicznie.

- Plastikowe elementy można czyścić, używając wody z mydłem. Nie stosować silnych detergentów (na przykład rozpuszczalników).
- Pasy i uprzęże można myć w wodzie z mydłem.
- Poduszki naramienne można zdjąć i wyczyścić wodą z mydłem.

7. Gwarancja

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje na Produkty sprzedane w wymienionych krajach: Francja, Hiszpania, Niemcy, Polska, Wielka Brytania, Włochy.
3. W krajach niewymienionych powyżej warunki gwarancji określa Sprzedawca.
4. Możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat). Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terenie kraju, w którym dokonano zakupu.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. roszczeń z tytułu parametrów technicznych Produktu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta w instrukcji obsługi lub innych dokumentach o charakterze normatywnym;
 - b. uszkodzeń Produktu powstałych w wyniku niewłaściwej konserwacji lub stosowania niewłaściwych środków chemicznych;
 - c. zmiany koloru (odbarwienia) przy wystawieniu Produktu, wbrew wskazówkom z instrukcji, na silne nasłonecznienie;
 - d. rozdarcia, przetarcia, pęknięcia tkaniny/tworzywa sztucznego wynikającego z winy Klienta;
 - e. obniżenia jakości Produktu spowodowanego normalnym procesem zużycia oraz naturalnego zużycia materiałów eksploatacyjnych;
 - f. Produktów, które były użytkowane niezgodnie z przeznaczeniem;
8. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń mechanicznych.
9. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

Leia atentamente as instruções antes de usar a cadeirinha para carro pela primeira vez. Garantir a segurança de seu filho é de sua responsabilidade e não familiar-se com este manual pode afetá-lo.

1. Elementos da cadeirinha para carro (Fig. 1)

- | | | |
|--|----------------------------------|--------------------------------------|
| A. Ganchos de cobertura | F. Virilha de cinta de arnês | M. Guia da cinto do carro
(colo) |
| B. Orifícios para cintos de ombro | G. Alça de ajuste de arnês | N. Botão de ajuste de arnês |
| C. Botões de liberação dos adaptadores | H. Cobertura contra sol | O. Guia da cinto do carro
(ombro) |
| D. Alça de ombro de arnês | I. Inserção para criança | |
| E. Fivela de arnês | J. Almofadas de ombro | |
| | K. Alça de cadeirinha para carro | |
| | L. Botão de ajuste da alça | |

2. Uso

A cadeirinha para carro destina-se as crianças do grupo 0+. Isso significa, as crianças desde o nascimento até um peso de corpo de até 13 kg.

grupo de peso 0+ para crianças até 13 kg

Deve ser fixada na posição traseira por meio de cintos de segurança de inércia de 3 pontos. É necessário ler as instruções de operação do fabricante do veículo.

3. Instruções de segurança

Reserve alguns minutos para ler este manual para garantir a segurança do seu filho. Muitas lesões fáceis de evitar são causadas pelo uso imprudente e impróprio de cadeirinha para carro.

- A cadeirinha para carro só deve ser usada voltada para trás e equipada com cintos de segurança de inércia de 3 pontos.
- NÃO coloque a cadeirinha para carro em assentos com um airbag frontal ativo, pois isso pode ser perigoso. Isso não se aplica aos airbags laterais.
- Se a cadeirinha para carro estiver instalada no assento da frente, desative o airbag. Recomenda-se montar cadeirinha para carro apenas nos assentos traseiros do carro. Para obter dicas sobre a adequação de um assento de carro para uso com cadeirinha para crianças, consulte o manual do carro.
- Adequado para instalação somente se os veículos aprovados estiverem equipados com cintos retratoras de três pontos que foram aprovadas de acordo com o Regulamento UNECE No. 16 ou outras normas equivalentes.
- Verifique se todos os cintos de cadeirinha para carro estão apertados no veículo; os cintos de retenção para crianças foram ajustados ao seu corpo e que os cintos / suspensórios não estavam torcidos.
- A cadeirinha para carro deve ser substituída se tiver sido sujeita a cargas violentas em um acidente de viação.
- A cadeirinha para carros não deve ser modificada.
- A cadeirinha para carro deve ser protegida da luz solar direta, caso contrário, os

elementos aquecidos podem queimar seu filho.

- Nunca deixe seu filho sem vigilância na cadeirinha para carro.
- Verifique se a bagagem e outros objetos estão suficientemente presos, especialmente na prateleira sob a janela traseira, pois podem causar ferimentos em caso de colisão.
- A cadeirinha para carro não pode ser usada sem estofamento.
- Não use estofos de reposição, além dos recomendados pelo fabricante, pois são parte integrante do sistema de segurança da cadeirinha para carro.
- É recomendável que mantenha as instruções de operação da cadeirinha para carro por toda a vida útil.
- Não use pontos de conexão que não sejam os descritos nas instruções e marcados em cadeirinha para carro para crianças.
- Todas as partes duras e plásticas da cadeirinha para carro para crianças devem ser colocadas e instaladas de forma que, em condições normais de uso do veículo, não possam ser presas pelo assento ou pela porta deslizante do veículo.
- Verifique regularmente as condições técnicas do arnês de segurança, preste atenção especial aos pontos de fixação, costuras e elementos de ajuste.
- Pare de usar a cadeirinha para carro se partes dela estiverem danificadas ou soltas.
- Em caso de emergência é importante que os cintos de segurança sejam apertados rapidamente. Isso significa que o botão de liberação do arnês não está totalmente seguro; verifique se seu filho não brinca com a fivela.
- Verifique se a cinto está corretamente guiado nas guias. A fivela do cinto de segurança do carro deve estar abaixo da guia do cinto (Fig. 1 M)
- Dê um bom exemplo para seu filho e sempre use os cintos. Um adulto que não está preso com cinto de segurança também pode representar uma ameaça para a criança.
- Antes de cada viagem de carro, verifique se a cadeirinha para carro está conectada corretamente.
- A cadeirinha para carro também deve ser protegida quando não estiver em uso. Uma cadeirinha para carro não acoplada pode até causar ferimentos aos passageiros na frenagem de emergência.

Cuidado! A cadeirinha para carro não deve ser colocada em uma plataforma, como mesa, tampo, cama, etc., pois pode cair.

IMPORTANTE! MANTENHA PARA O FUTURO COMO REFERÊNCIA

Como usar a cadeirinha para carro como cadeira de balanço (norma EN 12790:2009)

AVISO!:

- Nunca deixe seu filho sem vigilância.
- Não use o produto quando seu filho puder se sentar sozinho.
- O produto não se destina a um longo período de sono.
- Nunca use este produto em uma superfície elevada (por exemplo, mesa). Risco de cair.
- Utilize sempre o sistema de fixação (arnês de segurança).
- Este produto não substitui um berço ou uma cama. Se seu filho precisar dormir, deve ser colocado em um berço ou cama adequado.
- Não use o produto se algum item estiver danificado ou faltando.

- Não use acessórios ou peças de reposição que não sejam as recomendadas pelo fabricante.

4.1 Ajustando a posição da alça (Fig. 2)

Pressione simultaneamente o botão de ajuste da alça nos dois lados (L). Em seguida, ajuste a alça na posição desejada. Quando atingir a posição desejada, solte o botão ajustando lentamente a alça até ouvir um "clique".

Manipular posições: 1 Posição estável / Cadeira de balanço

2 Posição de balanço

3 Posição de montagem do carro

4.2 Inserção (Fig. 3)

A inserção suporta e protege a cabeça e as costas da criança. A inserção (Figura 3E sob a cabeça e as costas) pode reduzir a pressão no abdômen do bebê (quando a criança é mais velha, pode ser removida para fornecer mais espaço dentro da cadeirinha para carro).

4.3 Uso da cobertura (Fig. 4)

A cobertura é usada para evitar a luz solar direta no rosto da criança. Ao usar a cobertura, ajuste primeiro a alça para a posição 3 e, em seguida, prenda a cobertura na alça. Quando a cobertura não estiver em uso, solte os ganchos da alça e dobre-a novamente para revelar o interior da cadeirinha para carro.

4.4 Ajustando o comprimento dos cintos do arnês

Afrouxando os cintos - pressione e segure o botão de ajuste (N) e, em seguida, solte os cintos dos ombros do arnês (fig. 5).

Tensionar os cintos - puxe a alça de ajuste (G) na frente da cadeirinha para carro até que o arnês fique apoiado no corpo da criança e próximo a ela (fig. 6).

4.5 Ajustar a posição dos cintos do arnês (Fig. 7)

Quando a criança for mais velha, os cintos dos ombros devem ser removidas da fivela de metal (na parte de trás da cadeirinha para carro), passá-las pelo orifício superior do encosto e recolocá-las na fivela de metal. Verifique se os cintos não estão torcidos. Definimos a altura apropriada dos cintos dos ombros para que o cinto caia na parte de trás da cadeirinha para carro logo abaixo da altura dos ombros da criança.

5.1 Prendendo a criança em cadeirinha para carro

- Coloque a cadeirinha para carro em uma superfície plana e, em seguida, coloque a alça em uma posição estável (fig. 2, posição 1).
- Solte os cintos dos ombros (Fig. 5).
- Pressione o botão vermelho na fivela do cinto (E) para liberar os cintos.
- Separe os dois ganchos.
- Coloque a criança na cadeirinha para carro e, em seguida, coloque as alças nos ombros da criança (fig. 8). Nota: Cuidado para que os cintos dos ombros não fiquem torcidas ou cruzadas.
- Cobre os dois ganchos juntos para engatá-los e insira-os no orifício do grampo (E). Você ouvirá um clique, o que significa que a fivela está travada (fig. 9). Nota: o grampo deve estar mais próximo da virilha da criança do que do abdômen da criança.

- Puxe a correia de ajuste (G) na direção da seta para apertar os cintos (fig. 10). Certifique-se de que as alças se ajustem bem ao redor dos ombros do seu filho. É garantida uma tensão adequada se dois dedos se encaixarem no espaço entre a alça do ombro e o peito da criança.

5.2 Instalação num veículo

- Coloque a cadeirinha para carro na posição de montagem do carro (fig. 2, item 3) e, em seguida, coloque a cadeirinha para carro na parte traseira do carro, próxima à parte traseira do assento traseiro. A Cadeirinha para carro deve ser ajustada na direção oposta à direção da viagem (fig. 11).
- Desenvolver o cinto de segurança do carro, tanto quanto possível. Puxe o cinto de segurança sobre a cadeirinha para carroiem e aperte a fivela do cinto do carro (fig. 12).
- Em seguida, puxe o cinto subabdominal pela guia do cinto (M) marcada em azul, que fica nas laterais da cadeirinha para carro.
- Puxe a parte do ombro do cinto do carro sobre a cadeirinha para carroiem, através da guia do cinto azul (fig. 13).

Nota: Verifique se o cinto de segurança do carro não está torcido ou escorregga das guias.

- Mova cadeirinha para carro para o assento do carro.
- Puxe o cinto de segurança horizontalmente para tensionar. Em seguida, puxe a alça do ombro para apertar o restante do cinto do veículo (Fig. 14).

Nota: verifique se a posição da cadeirinha para carro está bem estabelecida e estável. Verifique o cinto e verifique se ele está direcionado corretamente.

Não coloque a cadeirinha para carro muito perto da fivela do cinto (Fig. 15).

5.3 Montando uma cadeirinha para carro em uma estrutura de carrinho

Coloque Cadeirinha para carro em um carrinho de bebê para que os olhos da criança estejam apontando para a alça do carrinho. Sempre aplique o freio de estacionamento antes de colocar a cadeirinha para carro em um carrinho para evitar que a cadeira de rodas role descontroladamente. Guie os adaptadores da estrutura do carrinho para os orifícios da cadeirinha para carro e empurre para baixo até ouvir um 'clique'.

Remoção de um carrinho de bebê: Antes de remover a cadeirinha para carro, aplique o freio de estacionamento do carrinho de bebê. Destrave as alavancas nas laterais da cadeirinha para carro (fig. 1, item C). Desta forma, o assento é destrancado e pode ser removido.

Cadeirinha para carro possui conectores compatíveis com o padrão Maxi-Cosi®, para que possa ser montado nos quadros de muitas marcas de carrinhos de bebê.

6.1 Remoção da tampa e da cobertura contra o sol

- Coloque a alça da cadeirinha para carro na posição de montagem do carro (fig. 2, item 3). Gire a cadeirinha de plástico para carro levemente para baixo, como mostra a Figura 16.
- Solte as abas da caixa da folga na direção da seta mostrada na Figura 17. Levante e remova a cadeirinha para carro.
- Pressione o botão vermelho na fivela do cinto (E) para liberar os cintos.
- Remova as almofada de ombros (Fig. 18) e remova a inserção (Fig. 19).
- Coloque a alça na posição de montagem no carro (fig. 2, item 3). Solte as travas da tampa da folga na direção da seta (fig. 20).

- Desaperte o gancho na borda da tampa na direção da seta para baixo. Solte o gancho da tampa (Fig. 21).
- Remova a tampa da borda da cadeirinha para carro de ambos os lados (Fig. 22).
- Com uma mão, segure a borda frontal da cadeirinha para carro. Coloque os dedos da outra mão sob a tampa através do orifício da correia da virilha (F). Puxe a tampa na direção da seta até que seja criada uma pequena folga entre o botão de ajuste do chicote (N) e a tampa (fig. 23).
- Levante a tampa do lado do apoio de cabeça na direção da seta mostrada na figura 25.
- Puxe a tampa para perto das guias do cinto subabdominal (M) até que a folga seja pequena e deslize o tecido por baixo da guia (fig. 26). Deslize a correia da virilha junto com a fivela (E, F) através do orifício na tampa.

Nota: A remoção frequente não é recomendada por razões de segurança.

6.2 Instalação da tampa e da cobertura contra o sol

- Coloque a tampa no esqueleto de cadeirinha para carro. Coloque a correia da virilha com a fivela (E, F) na tampa.
- Passe os cintos dos ombros (D) através dos orifícios apropriados (B) no encosto (Fig. 27) e coloque as almofadas de ombros.
- Passe o botão de ajuste do chicote (N) pelo orifício na tampa. Em seguida, endireite e nivele a tampa (fig. 28).
- Estique e prenda a tampa na borda frontal da cadeirinha para carro (Fig. 29).
- Estique e aperte a tampa na lateral do encosto de cabeça da cadeirinha para carro (fig. 30).
- Insira as travas nos orifícios apropriados nos dois lados da cadeirinha para carro (Fig. 31).
- Coloque a alça da cadeirinha para carro na posição de montagem do carro (fig. 2, item 3). Puxe a tira elástica e prenda-a nas fendas apropriadas em ambos os lados da cadeirinha para carro (fig. 32).

Monte a tampa na cadeirinha para carro e coloque-a no espaço entre o elemento plástico e a cadeirinha para carro (fig. 33). Os furos na tampa e na tampa devem ser sobrepostos para que possam ser presos com um pino de plástico. Incline e deslize o elemento plástico na cadeirinha para carro.

- Puxe a tira elástica e prenda-a nas fendas apropriadas dos dois lados da cadeirinha para carro (fig. 34).

6.3 Limpeza

Somente a capa original deve ser usada, pois é um elemento importante da cadeirinha para segurança do carro.

A tampa pode ser removida. Limpe a tampa em água morna (abaixo de 30° C) com um detergente suave e deixe secar. Não seque mecanicamente.

- As peças plásticas podem ser limpas com água e sabão. Não use detergentes fortes (por exemplo, solventes).
- Os cintos e arreios podem ser lavados com água e sabão.
- As almofadas de ombros podem ser removidas e limpas com água e sabão.

7.Garantia

1. A garantia cobre os produtos vendidos nos seguintes países: França, Espanha, Alemanha, Polónia, Grã-Bretanha, Itália.
2. Nos países não referidos acima, as condições de garantia são determinados pelo Revendedor

RO

Vă rugăm să vă familiarizați cu acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a scaunului auto pentru copii. Asigurarea siguranței copilului dumneavoastră este responsabilitatea dumneavoastră, și necitirea acestui manual poate influența.

1. Elementele scaunului auto (des. 1)

A. Cârligele de protecție	F. Centura din mijloc a hamului	L. Butonul de reglarea mânerului
B. Orificile centurilor de umăr a hamurilor	G. Cureaua de ajustare centuri	M. Ghidajul centuril vehiculului (de sold)
C. Butonul de eliberarea adaptorului	H. Protecție împotriva soarelui	N. Butonul de reglarea hamului
D. Centura de umăr a hamului	I. Adaptor	O. Ghidajul centuri vehiculului (de umăr)
E. Clamra bretelelor	J. Perne de umăr	K. Mânerul scaunului

2. Aplicabilitate

Scaunul este destinat copiilor din categoria de 0+. Aceasta înseamnă că pot fi folosite de copii de la naștere până la 13 kg.

categoria de greutate 0+ pentru copiii de până la 13 kg

Acesta trebuie fixat pe vehicul orientat spate a direcției de mers, cu centuri de siguranță inerțiale cu fixare în 3 puncte. Este necesară familiarizarea cu manualul de utilizare al producătorului aparatului.

3. Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să acordați câteva minute pentru citirea acestui manual de utilizare pentru a asigura buna siguranță a copilului. Foarte multe leziuni sunt foarte ușor de evitat care sunt cauzate prin utilizarea neglijentă și incorectă a scaunului auto.

- Scaunul trebuie să fie utilizat numai în poziția spate către direcția de deplasare și să fie montat cu ajutorul fixării în 3-puncte ale centurilor de siguranță.
- NU ESTE VOIE să amplasați scaunul pentru copii pe scaunul din față a autovehiculului dotat în airbag activ deoarece este foarte periculos. Acest lucru nu privește airbag-urile laterale.
- În cazul montării scaunului pe scaunul din față, trebuie să opriți airbagurile. Se recomandă montarea scaunului numai pe locurile din spate ale masinii. Pentru informații privind adecvarea scaunului vehiculului cu scaunul pentru copii, puteți găsi în manualul de utilizare al vehiculului.

- Acest sistem poate fi folosit doar pentru vehicule omologate și echipate cu centuri de siguranță transversale/cu prindere în 3 puncte/statice/cu retractor, omologate în temeiul Regulamentului CEE-ONU nr. 16 sau al altor standarde echivalente.
- Țineți minte ca orice curele folosite pentru fixarea sistemului de siguranță pe vehicul să fie bine strânse, orice curele folosite pentru legarea copilului pe scaun să fie reglate la statura copilului, iar curelele să nu fie răsucite.
- Scaunul trebuie înlătărit, dacă este supus unor greutăți bruscă care acționează în timpul unui accident rutier.
- Scaunul nu poate fi supus niciunei modificări.
- Sacul pentru copil trebuie protejat împotriva acțiunilor directe a soarelui, altfel elementele încălzite pot duce la arsuri la copilul dumneavoastră.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Asigurați-vă că bagajele și alte elemente sunt bine fixate, în special pe raftul din spate sub parbriz, deoarece acestea pot provoca vătămări corporale în caz de coliziune
- Scaunul nu poate fi utilizat fără husă.
- A nu se utiliza huse alternative, decât cele recomandate de către producător, deoarece face parte intergrală a sistemului de siguranță a scaunului.
- Se recomandă păstrarea manualului de utilizare a scaunului pe toată perioada utilizării.
- A nu se folosi alte puncte de fixare, decât punctele descrise în manualul de utilizare și marcate pe scaunul pentru copii.
- Toate elementele rigide și componente din plastic ale unui sistem de siguranță pentru copii trebuie amplasate și instalate în aşa fel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu poată fi blocați de vreun scaun mobil sau de vreo ușă a vehiculului.
- Frequent verificați starea tehnică a centurilor de siguranță, în mod special atrageți atenția la punctele de fixare, cusăturile, și elementele de reglare.
- Întrerupeți utilizarea scaunului, dacă elementele lui se consideră deteriorate sau slabite după slăbire.
- În cazul apariției unei situații de urgență este important ca să desprindeți rapid centurile de siguranță. Înseamnă că butonul de eliberarea centurilor nu este complet asigurat, asigurați-vă că copilul dumneavoastră știe că nu trebuie să se joace cu catarama.
- Asigurați-vă că centura este fixată corect în ghidaje. Catarama centurii de siguranță trebuie să fie poziționată sub buza curelei (figura 1 M)
- Trebuie să dați un exemplu bun pentru copil dumneavoastră și să închideți întotdeauna centurile de siguranță. Chiar și un adult care nu poartă centuri de siguranță poate prezenta un risc pentru copil.
- Înainte de orice deplasare cu mașina asigurați-vă că scaunul este corect fixat.
- Fixați scaunul cu centurile de siguranță chiar și atunci când nu îl utilizați. Scaunul neefixat poate provoca rănirea pasagerilor chiar și în cazul unei frânrări de urgență
- Atenție! Nu așezați scaunul pe o platformă, cum ar fi: masă, raft, pat, etc., deoarece există riscul căderii.

IMPORTANT! PĂSTRAȚI PE VIITOR CA REFERINȚĂ.

Utilizarea scaunului auto ca balansator(EN 12790: 2009):

AVERTIZARE!:

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Nu utilizați produsul când copilul dumneavoastră poate sta singur.
- Produsul nu este destinat pentru somn lung.
- Nu folosiți produsul pe suprafețe ridicate, de ex. pe o masă. Risc de cădere.
- Utilizați întotdeauna sistemul centurii (hamuri de siguranță).
- Produsul nu poate înlocui pătușul sau patul. Dacă copilul dumneavoastră are nevoie de somn, trebuie aşezat în pat sau în pătuș corespunzător.
- Nu utilizați produsul dacă vreunul dintre elementele sale este deteriorat sau lipsește ceva.
- Nu utilizați alte accesorii sau piese de schimb decât cele recomandate de producător.

4.1 Reglarea poziției mânerului (fig.2)

Apăsați simultan butonul de reglare a mânerului pe ambele părți (L). Apoi reglați mânerul în poziția dorită. După obținerea poziției dorite, eliberați butonul, reglând lent mânerul până când se aude un "clic".

Pozițiile mânerului:

- 1 Poziția stabilă / balansoar
- 2 Poziția leagăn
- 3 Poziția pentru montaj în vehicul

4.2 Reductor (fig. 3)

Reducerul susține și protejează capul și umerii copilului. Reductorul (Figura 3E sub cap și spate) poate reduce presiunea exercitată asupra abdomenului copilului (când copilul a crescut, acesta poate fi îndepărtat pentru a asigura mai mult spațiu în interiorul scaunului).

4.3 Utilizarea protecției (fig.4)

Protecția este utilizată pentru a preveni expunerea directă a soarelui pe fața copilului. Pentru a utiliza baldachinul, puneți mai întâi mânerul în poziția 3, apoi cuplați baldachinul pe mâner. Când protecția nu este în utilizare, scoateți cârligele de pe mâner și aliniați-le înapoi pentru a descoperi interiorul scaunului

4.4 Reglarea lungimii curelelor

Pentru a extinde centurile - apăsați și țineți apăsat butonul de reglare, apoi slăbiți centurile de siguranță (figura 5).

Tensionarea centurii - trageți cureaua de reglare (G) pe partea din față a scaunului până când hamul este plat și se sprijină pe corpul copilului (figura 6).

4.5 Ajustarea poziției curelelor de prindere (fig.7)

Când copilul este mai în vîrstă, scoateți curelele din cataramă metalică (în spatele scaunului), glisați-le prin orificiul superior al spătarului și reintroduceți-le în cataramă metalică. Asigurați-vă că benzile nu sunt răsucite. Reglați înălțimea curelelor benzilor astfel încât cureaua să intre în spatele scaunului ușor sub înălțimea umerilor copilului.

5.1 Fixarea copilului pe scaun

Așezați scaunul pentru copii pe o suprafață plană și apoi amplasați mânerul într-o poziție stabilă (figura 2, poziția nr. 1).

- Slăbiți chingile de umăr (figura 5).
- Apăsați butonul roșu de pe catarama hamului (E), pentru a slăbi benzile.
- Puneți deoparte ambele filete de la cataramă.
- Așezați copilul pe scaun, apoi puneți benzile pe umerii copilului (fig.8). Atenție: Asigurați-vă că benzile nu sunt răsucite sau încrucișeze (fig. 8) Atenție: Trebuie să fiți atenți ca centurile de umăr să nu fiu răsucite sau încrucișate.
- Alăturați cele două urechi de cataramă pentru a le monta și apoi introduceți-le în orificiul cataramei (E). Apare un "clic" care indică blocarea cataramei (figura 9). Atenție: catarama trebuie să fie mai aproape de perineu decât de abdomen.
- Trageți centura de reglare (G) în direcția indicată de săgeată pentru a extinde centurile (fig.10). Asigurați-vă că curelele de umăr sunt bine ajustate la umerii copilului. Tensiunea adecvată este garantată dacă dintre o curea de umăr și pieptul copilului pot să se introducă două degete.

5.2 Motarea pe vehicul

- Așezați mânerul în poziția de montare în mașină (fig.2, poziția 3) și apoi așezați scaunul auto pe scaunul din spate al mașinii lângă spătarul scaunului din spate. Scaunul trebuie poziționat în direcția opusă direcției de mers (figura 11).
- Extindeți cât mai mult centura de siguranță. Treceți centura transversală peste scaun și închideți catarama centurii de siguranță (figura 12).
- Treceți partea abdominală prin buclele centurii (M) indicate în albastru pe ambele părți ale scaunului.
- Treceți partea superioară a centurii de siguranță deasupra scaunului de la buclă albastră (fig.13).

Atenție: Asigurați-vă că centura de siguranță nu este răsucite și nu ieșe din buclele centurii.

- Apropiați scaunul la scaunul vehiculului.
- Trageți partea abdominală a centurii în direcția orizontală pentru a o întinde. Trageți apoi partea superioară a centurii pentru a întinde părțile rămase (figura 14).

Atenție: Asigurați-vă că poziția scaunului este bine stabilită și stabilă. Verificați centura și asigurați-vă că a fost introdusă corect.

Nu așezați scaunul prea aproape de catarama centurii de siguranță (figura 15).

5.3 Montarea scaunului pe cadrul căruciorului

Așezați scaunul pe cărucior în așa fel încât vederea copilului să fie îndreptată spre mânerul a căruciorului. Înainte de a poziționa scaunul pe cadru, trageți întotdeauna frâna de mână pentru a împiedica deplasarea căruciorului de sub control. Așezați adaptoarele pe cărucior în orificiile din scaun și împingeți în jos până când auziți un "clic".

Scoaterea cadrului din cărucior: Înainte de a scoate scaunul, activați frâna de mână a căruciorului. Deblocați maneta pe părțile laterale ale scaunului (fig.1, element C). În acest fel sezătorul este deblocat și este posibil să îl scoateți.

Scaunul este echipat cu conectori compatibili cu standardul Maxi-Cosi®, astfel încât să poată fi montat pe șasiul scaunelor cu rotile la diferite mărci

6.1 Demontarea husei și a protecției

- Plasați mânerul în poziția de montaj pe mașină (fig.2, poziția nr. 3). Înclinați și mutați elementul plastic al scaunului ușor în jos, aşa cum se arată în figura n. 16
- Desfaceți cârligele de pe husa din slot în direcția săgeții indicate în figura n. 17. Ridicați și scoateți baldachinul de pe scaun.
- Apăsați butonul roșu de pe catarama hamului (E), pentru a slăbi benzile.
- Scoateți centurile de umăr (fig.18) și scoateți adaptorul (figura 19).
- Fixați mânerul în poziția de montaj pe mașină (fig.2, poziția nr. 3). Deblocați cârligele husei din slot în direcția săgeții indicate (figura 20).
- Deblocați cârligul de pe marginea husei în direcția săgeții îndreptate în jos. Eliberați cârligul de căpușeală (fig. 21).
- Scoateți căpușeala de pe marginile scaunului pe ambele părți (figura 22).
- Țineți marginea din față a scaunului cu o mână. Introduceți degetele celeilalte mâini sub husă prin orificiul de deschidere al centuri din mijloc (F). Trageți capacul în direcția indicată de săgeată până când există un spațiu mic între butonul de reglare a hamului (N) și căpușeala (fig.23).
- Ridicați capacul de pe partea laterală a tetierei în direcția indicată de săgeata din figura nr. 25.
- Trageți capacul aproape de buclele centurii abdominale (M) pentru a crea un slot mic, apoi trageți materialul din bucla (fig.26). Scoateți distributiorul cu catarama (E, F) prin orificiul de căpușeală.

Atenție: Din motive de siguranță, nu este recomandată scoaterea frecventă.

6.1 Demontarea husei și a protecției împotriva soarelui

- Amplasați husa de pe cadrul scaunului. Treceți centura din mijloc împreună cu catarama (E, F) prin orificiul de căpușeală.
- Treceți curelele de umăr (D) prin orificele corespunzătoare (B) de pe spătar (fig.27) și puneti pernele de umăr.
- Prin orificiul în husă treceți butonul de reglarea hamului(N). Apoi îndreptați și lăsați căpușeala (fig.28).
- Trageți și fixați husa de pe marginea din față a scaunului (Fig. 29).
- Trageți și fixați husa din partea laterală a tetierei (fig.30).
- Introduceți cârligele în orificele corespunzătoare de pe ambele părți ale scaunului (fig.31)
- Plasați mânerul în poziția de montaj pe mașină (fig.2, poziția nr. 3). Scoateți cureaua elastică și introduceți-o în sloturile de pe ambele părți ale scaunului (figura 32).
- Fixați baldachinul pe scaun și plasați-l în spațiul dintre elementul plastic și scaun (fig.33). Orificele din baldachin și căpușeală trebuie să se potrivească astfel încât să poată fi fixate cu știftul din plastic. Deplasați și introduceți elementul din plastic pe scaun.
- Scoateți cureaua elastică și introduceți-o în sloturile de pe ambele părți ale scaunului (figura 34).

6.3 Curățarea

Utilizați numai căpușeala inițială, deoarece este un element indispensabil pentru protecția scaunului.

Căptușeala este detașabilă. Curățați husa în apă caldă (sub 30 ° C) cu un detergent slab, lăsați să se usuce. Nu se usucă mecanic.

- Piesele din plastic pot fi curățate cu săpun și apă. Nu utilizați detergenți agresivi (cum ar fi solventii).
- Curelele și hamurile pot fi spălate în apă cu săpun.
- Curelele de umăr pot fi îndepărtate și curățate cu săpun și apă.

7.Garanții

1. Garanția se aplică produselor vândute în următoarele țări: Franța, Spania, Germania, Polonia, Marea Britanie, Italia.
2. În țările care nu au fost menționate mai sus, condițiile de garanție vor fi stabilite de către Vânzător.

RU

Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство пользователя перед первым использованием детского автокресла. Обеспечение безопасности вашего ребенка - это ваша обязанность, и прочтение этого руководства может повлиять на нее.

1. Элементы автокресла (рис. 1)

A. Защелки чехла	F. Шаговый ремень	M. Направляющая
B. Отверстия для	G. Регулируемый ремень	автомобильного ремня
плечевых ремней	H. Солнцезащитный	(поясного)
C. Кнопки ослабления	козырек	N. Кнопка регулировки
адаптеров	I. Вкладыш для ребенка	ремня
D. Плечевой ремень	J. Плечевые подушки	O. Направляющая
E. Пряжка ремня	K. Ручка автокресла	автомобильного ремня
	L. Кнопка регулировки	(плечевого)
	ручки	

2. Применение

Детское кресло предназначено для детей из группы 0+. Это дети от рождения до массы тела до 13 кг.

весовая группа 0 + для детей до 13 кг

Оно должно быть закреплено в транспортном средстве в положении спиной к направлению движения с помощью 3-точечных инерционных ремней безопасности. Необходимо ознакомиться с инструкцией производителя автомобиля.

3. Инструкция по технике безопасности

Пожалуйста, найдите несколько минут, чтобы прочитать это руководство по эксплуатации для обеспечения надлежащей безопасности вашего ребенка. Многие травмы, которых можно было легко избежать, вызваны безрассудным и неправильным использованием автокресла.

- Используйте автокресло только в положении спинок к направлению движения и устанавливайте с помощью 3-точечных инерционных ремней безопасности.

- Не размещайте детское автокресло на сиденьях с активной передней подушкой безопасности, так как это может быть опасно. Это не относится к боковым подушкам безопасности.
- При установке автокресла на переднее сиденье отключите подушку безопасности. Рекомендуется устанавливать автокресло только на задних сиденьях автомобиля. Указания по пригодности сидения автомобиля для использования с детским сиденьем см. в руководстве по использованию автомобиля.
- Подходит для установки только в том случае, если одобренные транспортные средства оснащены трехточечными ремнями безопасности, которые получили одобрение в соответствии с правилами ООН/ЭКГ № 16 или другими эквивалентными стандартами.
- Убедитесь, что ремни, удерживающие автокресло в транспортном средстве, натянуты; ремни, удерживающие ребенка, соответствуют строению его тела, ремни не перекручены.
- Автокресло следует заменить, если оно подверглось сильным нагрузкам во время дорожно-транспортного происшествия.
- Автокресло не должно подвергаться каким-либо изменениям.
- Детское сиденье должно быть защищено от прямых солнечных лучей, иначе нагретые элементы могут обжечь вашего ребенка.
- Никогда не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра.
- Обратите внимание на то, чтобы багаж и другие предметы были достаточно защищены, особенно на полке под задним стеклом, так как в случае столкновения они могут привести к травмам.
- Автокресло нельзя использовать без обивки.
- Не используйте сменную обивку, отличающуюся от рекомендованной производителем, поскольку она является неотъемлемой частью системы безопасности автокресла.
- Рекомендуется соблюдать инструкцию по эксплуатации автокресла в течение всего срока его эксплуатации.
- Не используйте другие точки крепления, кроме точек, указанных в инструкции и обозначенных на детском сиденье.
- Все твердые элементы и пластмассовые детали детского сиденья должны быть размещены и установлены таким образом, чтобы при нормальных условиях эксплуатации транспортного средства они не могли попасть между раздвижным сиденьем или дверью транспортного средства.
- Регулярно проверяйте техническое состояние ремней безопасности, уделяйте особое внимание точкам крепления, швам и регулировочным элементам.
- Не используйте автокресло, если его части повреждены или ослаблены.
- При возникновении чрезвычайной ситуации важно быстро расстегнуть ремень безопасности. Это означает, что кнопка ослабления ремней не полностью закреплена, убедитесь, что ваш ребенок не играет с пряжкой.
- Следите за тем, чтобы ремень был правильно расположен в направляющих. Пряжка

ремня безопасности автомобиля должна быть ниже направляющей ремня (рис. 1М).

- Вы должны подавать ребенку хороший пример и всегда пристегиваться ремнями безопасности. Взрослый, не пристегнутый ремнями безопасности, также может представлять опасность для ребенка.
- Перед каждой поездкой на автомобиле убедитесь, что автокресло правильно закреплено.
- Автокресло также следует закрепить, если оно не используется. Незакрепленное сиденье может даже при экстренном торможении привести к травмам пассажиров.
- Внимание! Не ставьте автокресло на возвышение, например, стол, столешницу, кровать и т. д., потому что это грозит падением.

ВАЖНО! СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ.

Использование автокресла в качестве детского шезлонга (стандарт EN 12790:2009)

ВНИМАНИЕ!:

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Не используйте продукт, когда ваш ребенок может сидеть самостоятельно.
- Продукт не предназначен для длительного сна.
- Никогда не используйте этот продукт на приподнятых поверхностях (например, на столе). Риск падения.
- Всегда используйте систему крепления (ремни безопасности).
- Этот продукт не заменит кроватку или кровать. Если вашему ребенку нужен сон, его следует поместить в подходящую детскую кроватку или кровать.
- Не используйте продукт, если какие-либо элементы повреждены или отсутствуют.
- Не используйте аксессуары или запасные части, отличные от рекомендованных производителем.

4.1 Регулировка положения ручки (рис. 2)

Одновременно нажмите кнопку регулировки ручки с обеих сторон (L). Затем установите ручку в нужное положение. После получения желаемого положения отпустите кнопку, медленно отрегулировав ручку до щелчка.

Положения ручки:

- 1 Стабильное положение/шезлонг
- 2 Положение качалка
- 3 Положение для установки в автомобиле

4.2 Вкладыш (рис. 3)

Вкладыш поддерживает и защищает голову и спину ребенка. Вкладыш (рисунок 3Е под головой и спиной) может уменьшить давление на живот ребенка (когда ребенок вырастет, его можно убрать, чтобы обеспечить больше места внутри автокресла).

4.3 Использование чехла (рис. 4)

Чехол используется для предотвращения прямого воздействия солнечных лучей на лицо ребенка. При использовании чехла сначала установите ручку в положение № 3, а затем закрепите чехол на ручке. Если чехол не используется, отпустите защелки с рукоятки и откиньте его назад, обнажив внутреннюю часть сиденья.

4.4 Регулировка длины ремня

Ослабление ремней - нажмите и удерживайте кнопку регулировки (N), а затем ослабьте плечевые ремни (рис.5).

Натяжение ремней – потяните ремень регулировки (G), расположенный на передней части сиденья, до тех пор, пока ремень не будет лежать на теле ребенка и рядом с ним (рис.6).

4.5 Регулировка положения ремней безопасности (рис. 7)

Когда ребенок подрастет, плечевые ремни должны быть сняты с металлической пряжки (на задней части автокресла), продеты через отверстие повыше в задней части и снова вставлены в металлическую пряжку. Убедитесь, что ремни не перекручены. Подходящую высоту плечевых ремней устанавливаем так, чтобы ремень входил в спинку автокресла чуть ниже высоты плеч ребенка.

5.1 Закрепление ребенка в автокресле

- Поместите сиденье на ровную поверхность, а затем установите ручку в устойчивое положение (рис. 2, положение № 1).
- Ослабьте плечевые ремни (рис. 5).
- Нажмите красную кнопку на пряжке ремня (E), чтобы освободить ремни.
- Отложите обе защелки пряжки в сторону.
- Поместите ребенка в автокресло, а затем наденьте на плечи ребенка плечевые ремни (рис. 8). Примечание: Проверьте, чтобы плечевые ремни не были перекручены или скрещены.
- Сложите обе защелки пряжки вместе, чтобы зацепить их, а затем вставьте их в отверстие пряжки (E). Раздается звук "щелчка", означающий фиксацию пряжки (рис. 9). Примечание: пряжка должна быть ближе к промежности ребенка, чем к животу.
- Потянуть за ремень регулировки (G) в соответствии с направлением стрелки для натяжения ремня (рис. 10). Убедитесь, что плечевые ремни плотно прилегают к плечам ребенка. Правильное натяжение обеспечено, если в пространстве между плечевым ремнем и грудной клеткой ребенка помещаются два пальца.

5.2 Установка в транспортном средстве

- Установите держатель автокресла в положение для установки в автомобиле (рис.2, положение № 3), а затем поместите автокресло на заднее сиденье автомобиля близко к спинке заднего сиденья. Сиденье следует расположить в направлении, противоположном направлению движения (рис. 11).
- Максимально расслабить ремень безопасности автомобиля. Протяните поясной ремень над сиденьем и закрепите пряжку автомобильного ремня (рис. 12).
- Затем протяните поясной ремень через направляющие ремня (M), обозначенные синим цветом, которые расположены по бокам сиденья.
- Протяните плечевую часть автомобильного ремня над сиденьем через синюю направляющую ремня (рис. 13).

Примечание: Убедитесь, что ремень безопасности автомобиля не перекручен или не соскользнул с направляющих.

- Вставьте автокресло в сиденье автомобиля.
- Потяните поясной ремень в горизонтальном направлении для натяжения. Затем потяните плечевой ремень, чтобы натянуть остальные части автомобильного ремня (рис. 14).

Примечание: Убедитесь, что автокресло надежно закреплено и стablyно. Проверьте ремень и убедитесь, что он был правильно проложен.

Не размещайте автокресло слишком близко к пряжке автомобильного ремня безопасности (рис. 15).

5.3 Установка автокресла на раме коляски

Кресло поместите на детскую коляску таким образом, чтобы взгляд ребенка был направлен в сторону ручки для управления коляской. Всегда зажимайте стояночный тормоз перед установкой кресла в детскую коляску, чтобы предотвратить неконтролируемое опрокидывание коляски. Наведите адаптеры рамы коляски на отверстия в кресле и нажмите вниз, пока не услышите щелчок.

Снятие с детской коляски: Перед снятием кресла затяните стояночный тормоз детской коляски. Разблокируйте рычаги, расположенные по бокам сиденья (рис. 1, элемент С). Таким образом, сиденье разблокируется и может быть снято.

Сиденье оснащено разъемами, совместимыми со стандартом Maxi-Cosi®, поэтому его можно устанавливать на рамы колясок многих марок.

6.1 Снятие чехла и защитного чехла

- Установите держатель автокресла в положение для установки в автомобиле (рис. 2, положение № 3). Наклоните и слегка сдвиньте пластиковый элемент сиденья, как показано на рисунке № 16.
- Освободите защелки чехла из щели в соответствии с направлением стрелки, показанной на рисунке 17. Поднимите и снимите чехол с сиденья.
- Нажмите красную кнопку на пряжке ремня (E), чтобы освободить ремни.
- Снимите наплечные подушки (рис.18) и снимите вкладыш (рис. 19).
- Установите ручку в положение для установки в автомобиле (рис. 2, положение № 3). Освободите защелки чехла из щели в соответствии с направлением стрелки (рис. 20).
- Расстегните крючок на краю чехла в соответствии с направлением стрелки вниз. Отпустите защелку чехла (рис. 21).
- Снимите чехол с края сиденья с обеих сторон (рис. 22).
- Держите передний край сиденья одной рукой. Пальцы другой руки просуньте под чехол через отверстие для шагового ремня (F). Потяните крышку в соответствии с направлением стрелки, пока не будет небольшого зазора между кнопкой регулировки ремня (N) и чехлом (рис.23).
- Приподнимите чехол со стороны подголовника в соответствии с направлением стрелки, показанной на рисунке № 25.
- Потяните чехол рядом с направляющими поясного ремня (M) до тех пор, пока не образуется небольшой зазор, а затем вытащите материал из-под направляющей (рис.26). Высуньте шаговый ремень вместе с пряжкой (E, F) через отверстие в чехле.

Примечание: По соображениям безопасности частое снятие не рекомендуется.

6.2 Установка чехла и защиты от солнца

- Разместите чехол на каркасе автокресла. Пропустите шаговый ремень вместе с пряжкой (E, F) через чехол.
- Проденьте плечевые ремни (D) через соответствующие отверстия (B) в основании (рис.27) и установите наплечные подушки.
- Перетащите кнопку регулировки ремня (N) через отверстие в чехле. Затем выпрямите и выровняйте чехол (рис. 28).
- Натяните и закрепите чехол на переднем крае сиденья (рис. 29).
- Натяните и закрепите чехол на подголовнике сиденья (рис. 30).
- Вставьте крючки в соответствующие отверстия с обеих сторон сиденья (рис. 31).
- Установите держатель автокресла в положение для установки в автомобиле (рис. 2, положение № 3). Вытяните эластичный ремень и зацепите его за соответствующие прорези с обеих сторон сиденья (рис. 32).
- Разместите защиту на сиденье и поместите ее в пространство между пластиковым элементом и автокреслом (рис. 33). Отверстия в кожухе и чехле должны перекрываться, чтобы их можно было закрепить пластиковым штифтом. Откиньте и наденьте пластиковый элемент на кресло.
- Вытяните эластичный ремень и закрепите его в соответствующих прорезях с обеих сторон сиденья (рис. 34).

6.3 Очистка

Используйте только оригинальный чехол, поскольку он является важным элементом безопасности автокресла.

Чехол можно снимать. Очистите чехол в теплой воде (ниже 30°C) мягким моющим средством, дайте высохнуть. Не сушите механически.

- Пластиковые детали можно очистить, используя воду с мылом. Не используйте сильные моющие средства (например, растворители).
- Ремни и защелки можно мыть в воде с мылом.мылом.

7. Гарантия

1. Гарантия распространяется только на Продукцию, проданную в перечисленных странах: Франция, Испания, Германия, Польша, Великобритания, Италия.
2. В странах, не указанных выше, условия гарантии определяет Продавец.

SK

Pred prvým použitím autosedačky si pozorne prečítajte návod na použitie. Je vašou povinnosťou zaistiť vášmu dieťaťu bezpečnosť a neprečítanie tohto návodu môže mať na ňu vplyv.

1. Časti autosedačky (obr. 1)

A. Západky rukoväte	F. Rozkrokový pás	M. Vedenie
B. Otvory pásov	popruhov	automobilového pásu
ramenných popruhov	G. Pás regulujúci popruhy	(bedrového)
C. Tlačidlo uvoľňujúce	H. Kryt proti slinu	N. Tlačidlo regulácie
adaptéry	I. Vložka pre dieťa	popruhov
D. Pás ramenných	J. Vankúšiky na ramená	O. Vedenie automobilového
popruhov	K. Držiak sedačky	pásu (ramenného)
E. Spona popruhov	L. Tlačidlo regulácie	
	rukoväte	

2. Použitie

Sedačka je určená pre deti vekovej kategórie 0+. To znamená deti od narodenia do 13 kg.

váhová kategória 0+ pre deti do 13 kg

Vo vozidle musí byť sedačka zabezpečená v polohe zadnou časťou k smeru jazdy pomocou 3-bodových zadržiavacích bezpečnostných pásov. Je potrebné oboznámiť sa s návodom na obsluhu, ktorý dodal výrobca vozidla.

3. Bezpečnostné pokyny

Venujte niekoľko minút prečítaniu návodu na použitie, aby ste dieťaťu zaistili potrebnú bezpečnosť. Mnoho úrazov, ktorým možno predísť, je spôsobených ľahkovážnym a nesprávnym používaním sedačky.

- Sedačka sa smie používať len zadnou časťou k smeru jazdy a upevňuje sa pomocou 3-bodových zabudovaných bezpečnostných pásov.
- Detská autosedačka SA NESMIE umiestňovať na sedadlá vybavené aktívnym airbagom, pretože to môže byť nebezpečné. Netýka sa to bočných airbagov.
- V prípade montáže autosedačky na prednom sedadle je potrebné airbagy deaktivovať. Odporuča sa sedačku montovať výlučne na zadné sedadlá vozidla. Informácie ohľadne kompatibility sedačky so sedadlami daného vozidla sa nachádzajú v príručke používania vozidla.
- Inštalovať ju možno jedine vtedy, keď sú typovo schválené vozidlá vybavené trojbodovými navijacími bezpečnostnými pásmi, ktoré boli schválené v súlade so smernicou ONZ/EKG č. 16 alebo inými rovnocennými normami.
- Myslite na to, aby všetky pásy upevňujúce sedačku boli napnuté; popruhy upevňujúce dieťa boli prispôsobené stavbe jeho tela a aby pásy/popruhy neboli pokrútené.
- Sedačku je potrebné vymeniť v prípade, ak bola vystavená silnému zataženiu v dôsledku autonehody.
- Sedačku nie je možné žiadnym spôsob modifikovať.
- Detskú sedačku je potrebné chrániť pred priamym slnečným žiareniom, pretože jej nahriate časti môžu dieťa popaliť.
- Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Treba dbať na to, aby boli batožina a iné predmety dostatočne zabezpečené, najmä v oblasti zadného skla, pretože v prípade nárazu môžu spôsobiť zranenia.

- Sedačka sa nesmie používať bez poťahu.
- Nepoužívajte náhradné poťahy, ktoré nie sú odporúčané výrobcom, pretože pôvodné poťahy tvoria súčasť bezpečnostného systému sedačky.
- Odporuča sa, aby ste si návod na použitie uschovali po celú dobu používania autosedačky.
- Nepoužívajte iné upevňovacie prvky ako tie, ktoré sú uvedené v návode a znázornené na detskej sedačke.
- Všetky tvrdé a plastové časti sedačky pre deti treba umiestniť a nainštalovať tak, aby pri normálnych podmienkach používania vozidla nemohli byť zakliesnené posuvnými sedadlami alebo dverami vozidla.
- Pravidelne kontrolujte technický stav bezpečnostných pásov, mimoriadnu pozornosť venujte upevňovacím bodom, švíkom a regulačným prvkom.
- Sedäčku nepoužívajte v prípade, ak boli jej časti poškodené alebo uvoľnené.
- V prípade havárie je potrebné rýchle odopnúť bezpečnostných pásov. To znamená, že tlačidlo uvoľňujúce popruhy nie je úplne zabezpečené, a preto sa postarajte o to, aby sa vaše dieťa so sponou nehralo.
- Dabajte na to, aby bol pás správne vedený cez príslušné otvory. Spona automobilového bezpečnostného pása sa musí nachádzať nižšie ako vedenie pása (obr. 1 M).
- Dieťaťu treba ísť príkladom, preto je potrebné sa vždy zapínať pomocou pásov. Hrozbou pre dieťa môže byť aj dospelá osoba, ktorá nie je pripravená bezpečnostnými pásmi.
- Pred každou jazdou sa ubezpečte, či je sedačka správne pripojená.
- Sedačku je potrebné priprútať aj vtedy, keď sa nepoužíva. Neupevnená autosedačka môže dokonca aj pri náhlom brzdení pasažierom spôsobiť zranenia.
- Upozornenie! Sedačku nekladte na vyvýšené miesta ako napr. stôl, pult, posteľ atď., pretože to môže byť nebezpečné.

DÔLEŽITÉ! USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POTREBY.

Používanie sedačky ako detského ležadla (norma EN 12790:2009)

POZOR!:

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Produkt nepoužívajte, ak si vaše dieťa nedokáže samostatne sadnúť.
- Produkt nie je určený na dlhý spánok.
- Nikdy nepoužívajte produkt na vyvýšenom povrchu (napr. na stole). Riziko pádu.
- Vždy používajte upevňovací systém (bezpečnostný popruh).
- Tento produkt nie je náhradou posteľky alebo posteľ. Ak vaše dieťa potrebuje spánok, musí byť uložené do detskej posteľky alebo posteľ.
- Produkt nepoužívajte, ak sú ktorékoľvek prvky poškodené alebo ak niektoré prvky chýbajú.
- Nepoužívajte náhradné diely ani príslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča.

4.1 Regulácia polohy rukoväte (obr. 2)

Súčasne stisnite tlačidlo regulácie rukoväte po oboch stranách (L). Následne nastavte rukoväť do požadovanej polohy. Po dosiahnutí požadovanej polohy uvoľnite tlačidlo, pomaly prispôsobujúc rukoväť, až kým nezaznie „kliknutie“.

Polohy rukoväte:

1 Stabilná poloha/ležadlo

2 Poloha kolísky

3 Poloha montáže v automobile

4.2 Vložka (obr. 3)

Vložka podopiera a chráni hlavu a chrbiticu dieťaťa. Vložka (Obrázok 3E pod hlavou a chrbiticou) môže zmeniť tlak na bricho dieťaťa (keď dieťa narastie, je možné ju odstrániť, čím vznikne viac priestoru vo vnútri sedačky).

4.3 Používanie krytu (obr. 4)

Kryt sa používa ako ochrana proti priamu slnečnému žiareniu dopadajúcemu na tvár dieťaťa. Počas používania krytu najskôr nastavte rukoväť do polohy č. 3 a následne kryt pripojenite na rukoväti. V prípade, ak sa kryt nepoužíva, uvoľnite západky z rukoväte a odsuňte ich dozadu, čím sa odkryje vnútro sedačky.

4.4 Regulácia dĺžky pásov popruhov

Uvoľnenie pásov – stisnite a podržte tlačidlo regulácie (N) a následne uvoľnite pásy ramenných popruhov (obr. 5).

Napínanie pásov – potiahnite pás regulujúci popruhy (G) nachádzajúci sa na prednej strane sedačky, kým nebude popruh priliehať k telu dieťaťa (obr. 6).

4.5 Regulácia polohy pásov popruhov (obr. 7)

Keď dieťa narastie, ramenné popruhy je potrebné vybrať z kovovej pracky (zo zadnej strany sedačky), prevliecť ich cez príslušný otvor v opierke a znova ich vložiť do kovovej pracky. Ubezpečte sa, že pásy nie sú pokrútené. Správnu výšku ramenných popruhov nastavíme tak, aby pás vchádzal do opierky sedačky trochu nižšie ako je výška ramien dieťaťa.

5.1 Zapínanie dieťaťa v autosedačke

• Sedačku umiestnite na rovný povrch a následne nastavte rukoväť do stabilnej polohy (obr. 2, poloha č. 1).

• Uvoľnite ramenné pásy (obr. 5).

• Stisnite červené tlačidlo na spone popruhov (E), aby sa pásy uvoľnili.

• Odložte nabok obe západky spony.

• Vložte dieťa do sedačky a následne ho upevnite ramennými pásmi (obr. 8). Upozornenie: Treba dbať na to, aby ramenné pásy neboli pokrútené alebo prekrižené.

• Zložte navzájom obe západky spony a následne ich vložte do otvoru spony (E). Zaznie „kliknutie“, ktoré signalizuje zablokovanie spony (obr. 9). Pozor: spona sa musí nachádzať bližšie k rozkroku dieťaťa a nie jeho bruchu.

• Potiahnite regulačný pás (G) podľa smeru šípky s cieľom napnutia pásov (obr. 10). Dbajte na to, aby boli ramenné pásy správne prispôsobené ramenám dieťaťa. Správne napnutie je zabezpečené, ak do priestoru medzi ramenným pásom a hrudníkom možno vložiť dva prsty.

5.2 Inštalácia vo vozidle

- Rukoväť sedačky nastavte do polohy určenej na montáž vo vozidle (obr. 2, poloha č. 3), a následne sedačku umiestnite na zadné sedadlo vozidla do blízkosti zadného operadla. Sedačku položte proti smeru jazdy (obr. 11).
- Vytiahnite bezpečnostný pás vozidla pokiaľ je to možné. Prevlečte bedrový pás nad sedačkou a zapnite sponu automobilového pásu (obr. 12).
- Následne prevlečte bedrový pás cez vedenie pása (M) označené modrou farbou, ktoré sa nachádza po bokoch sedačky.
- Prevlečte ramennú časť automobilového pása nad sedačkou, bez modré vedenie pásu (obr. 13).

Upozornenie: Ubezpečte sa, či automobilový bezpečnostný pás nie je skrútený alebo či nevykľoz z vedenia.

- Pritlačte sedačku k sedadlu vozidla.
- Potiahnite bedrový pás v horizontálnom smere s cieľom jeho napnutia. Následne potiahnite ramenný pás s cieľom napnutia ostatných častí automobilového pásu (obr. 14).

Upozornenie: Je potrebné ubezpečiť sa, či je poloha sedačky správne nastavená a stabilná. Skontrolujte pás a uistite sa, či bol vedený správne.

Sedačka sa nesmie umiestňovať príliš blízko spony automobilového pása (obr. 15).

5.3 Montáž sedačky na ráme kočíka

Sedačku umiestnite do kočíka tak, aby bolo dieťa tvárou otočené k rukoväti kočíka. Pred nasadením sedačky na detský kočík je vždy potrebné zablokovať brzdu, aby sa zabránilo nekontrolovanému pohybu kočíka. Nasadte adaptéry rámu kočíka do otvorov na sedačke a zatlačte nadol, kým nezaznie „kliknutie“.

Demontáž z detského kočíka: Pred demontážou sedačky zablokujte brzdu detského kočíka. Odblokujte páku nachádzajúcu sa po bokoch sedačky (obr. 1, súčiastka C). Takýmto spôsobom sa sedadlo odblokuje a možno ho zodvihnuť.

Sedačka má spojovacie články, ktoré sú kompatibilné so štandardom Maxi-Cosi®, vďaka čomu môže byť namontovaná na konštrukciách kočíkov mnohých značiek.

6.1 Odnímanie poťahu a krytu proti slnku

- Rukoväť sedačky nastavte do polohy určenej na montáž vo vozidle (obr. 2, poloha č. 3). Odkryte a jemne presuňte plastový prvok sedačky nadol tak, ako je znázornené na obrázku č. 16.
- Uvoľnite západky krytu podľa smeru šípky, ktorá je znázornená na obrázku č. 17. Zodvihnite a stiahnite kryt zo sedačky.
- Stisnite červené tlačidlo na spone popruhov (E), aby sa pásy uvoľnili.
- Vytiahnite vankúšiky na ramená (obr. 18) a vyberte vložku (obr. 19).
- Rukoväť nastavte do polohy určenej na montáž vo vozidle (obr. 2, poloha č. 3). Uvoľnite západky poťahu podľa smeru šípky (obr. 20).
- Rozopnite patent na okraji poťahu podľa smeru šípky nadol. Uvoľnite patent poťahu (obr. 21).
- Stiahnite poťah z okrajov sedačky po oboch stranach (obr. 22).

- Jednou rukou pridržiavajte predný okraj sedačky. Prsty druhej dlane zasuňte pod poťah cez otvor na rozkrokový pás (F). Potiahnite poťah v smere šípky až kým nevznikne malá medzera medzi tlačidlom regulácie popruhov (N) a poťahom (obr. 23).

- Zdvihnite poťah na strane opierky v smere šípky uvedenej na obrázku č. 25.

- Potiahnite poťah blízko vedenia bedrového pásu (M) až kým nevznikne malá medzera a následne vysuňte materiál spod vedenia (obr. 26). Vysuňte rozkrokový pás spolu so sponou (E, F) cez otvor v poťahu.

Upozornenie: Z bezpečnostných dôvodov sa časté odnímanie neodporúča.

6.2 Inštalácia poťahu a krytu proti slnku

- Poťah položte na konštrukciu sedačky. Preložte rozkrokový pás spolu so sponou (E, F) cez otvor vo poťahu.

- Ramenné pásy prevlečte (D) cez príslušné otvory (B) v operadle (obr. 27) a nasadte vankúšiky na ramená.

- Cez otvor v poťahu prevlečte tlačidlo regulácie popruhov (N). Následne poťah natiahnite a vyrovnajte (obr. 28).

- Poťah natiahnite a upevnite na predný okraj sedačky (obr. 29).

- Poťah natiahnite a upevnite na opierku hlavy (obr. 30).

- Vložte západky do príslušných otvorov po oboch stranách sedačky (obr. 31).

- Rukoväť sedačky nastavte do polohy určenej na montáž vo vozidle (obr. 2, poloha č. 3). Vytiahnite elastický pás a pripojte ho do príslušných otvorov po oboch stranách sedačky (obr. 32).

- Na sedačku pripojte kryt a umiestnite ho medzi plastovým prvkom a sedačkou (obr. 33). Otvory v kryte a poťahu sa musia prekrývať tak, aby ich bolo možné zabezpečiť patentom plastového prvku. Plastový prvok otočte a nasuňte na sedačku.

- Vytiahnite elastický pás a pripojte ho do príslušných otvorov po oboch stranách sedačky (obr. 34).

6.3 Čistenie

Používajte výlučne originálny poťah, je totiž súčasťou bezpečnostného systému sedačky.

Poťah je možné odnímať. Poťah čistite v teplej vode (pod 30 °C) pomocou jemného čistiaceho prostriedku a nechajte ho volne vyschnúť. Nesušiť mechanicky.

- Plastové časti čistite pomocou vody a mydla. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky (napríklad rozpúšťadlá).

- Pásy a popruhy je možné umývať s vodou a mydlom.

- Ochranné vankúšiky je možné stiahnuť a vyčistiť vodou a mydlom.

7.Záruka

1. Záruka sa vzťahuje na produkty predávané v týchto krajinách: Francúzsko, Španielsko, Nemecko, Poľsko, Veľká Británia, Taliansko.

2. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záručné podmienky stanovuje Predávajúci.



Kinderkraft



V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!



In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!



In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!



iPor el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! iSi tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!



Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!



Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!



Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto, Contattaci nel modo più conveniente per te!



In het belang van onze klanten – staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!



W trosce o naszych Klientów – jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!



Para o conforto dos nossos Clientes – estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!



În interesul clientilor nostri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problemă cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!



Заботясь о наших Клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!



Nás zákazník je pre nás dôležitý – sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produkтом, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!



service@4kraft.com



+48 61 64 60 237



www.facebook.com/kinderkraft



www.instagram.com/kinderkraftofficial



www.kinderkraft.com





VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/
FABRICANT/ GYÁRTÓ /FABBRICANTE/ FABRIKANT /PRODUCENT/ FABRICANTE/
PRODUCÁTOR/ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ VÝROBCA:

4Kraft Sp. z o.o.
ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland